Pioneer

DJM-750

DJ MIXER
TABLE DE MIXAGE
DJ-MISCHPULT
MIXER PER DJ
DJ MENGPANEEL
MESA DE MEZCLAS DJ
MESA DE MISTURA PARA DJ
DJ микшерный пульт

http://pioneerdj.com/support/

The Pioneer DJ support site shown above offers FAQs, information on software and various other types of information and services to allow you to use your product in greater comfort.

Le site de support DJ de Pioneer indiqué ci-dessus propose une FAQ, des informations sur le logiciel et divers types d'informations et de services qui permettent une utilisation plus confortable de ce produit.

Die oben gezeigte Pioneer DJ-Support-Website enthält häufig gestellte Fragen, Informationen über Software und andere wichtige Informationen und Dienste, die Ihnen helfen, Ihr Produkt optimal zu verwenden.

Il sito di supporto DJ Pioneer indicato qui sopra offre una sezione FAQ, informazioni sul software ed informazioni e servizi di vario tipo, per permettere un uso più confortevole dei nostri prodotti.

De bovengenoemde Pioneer DJ ondersteuningswebsite biedt een overzicht van de vaak gestelde vragen, informatie over software en allerlei andere soorten informatie en diensten die u in staat stellen dit product met meer gemak te gebruiken.

El sitio de asistencia Pioneer DJ mostrado arriba ofrece las preguntas frecuentes, información del software y varios otros tipos de información y servicios que le permitirán usar su producto con mayor confort.

O site de suporte da Pioneer DJ mostrado acima oferece FAQs, informações sobre o software e outros tipos de informações e serviços para permitir utilizar o produto com um maior conforto.

На указанном выше сайте поддержки Pioneer DJ содержатся раздел часто задаваемых вопросов, информация по программному обеспечению, а также различные другие типы информации и услуг, позволяющие использовать ваше изделие более лучшим образом.

Read Before Use (Important)/Quick Start Guide
A lire avant l'utilisation (Important)/Guide de démarrage rapide
Vor Gebrauch lesen (wichtig)/Kurzanleitung
Da leggere prima dell'uso (Importante)/Guida di avvio veloce
Lees dit voor gebruik (Belangrijk)/Snelstartgids
Léalo antes de usar (Importante)/Guía de inicio rápido
Leia Antes de Utilizar (Importante)/Guia de início rápido
Прочитайте перед использованием (Важно)/Краткое руководство пользователя

EAC

Thank you for buying this Pioneer product. Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.
In some countries or regions, the shape of the power plug and power outlet may sometimes differ from that shown in the explanatory drawings. However the method of connecting and operating the unit is the same.

If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).

For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal.

By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

K058b_A1_En

CAUTION

TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

D3-4-2-1-1_B1_En

WARNING

This equipment is not waterproof. To prevent a fire or shock hazard, do not place any container filled with liquid near this equipment (such as a vase or flower pot) or expose it to dripping, splashing, rain or moisture.

D3-4-2-1-3_A1_En

WARNING

To prevent a fire hazard, do not place any naked flame sources (such as a lighted candle) on the equipment.

D3-4-2-1-7a_A1_En

VENTILATION CAUTION

When installing this unit, make sure to leave space around the unit for ventilation to improve heat radiation (at least 5 cm at rear, and 3 cm at each side).

WARNING

Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation to ensure reliable operation of the product, and to protect it from overheating. To prevent fire hazard, the openings should never be blocked or covered with items (such as newspapers, table-cloths, curtains) or by operating the equipment on thick carpet or a bed.

D3-4-2-1-7b*_A1_En

Operating Environment

Operating environment temperature and humidity:
+5 °C to +35 °C (+41 °F to +95 °F); less than 85 %RH (cooling vents not blocked)
Do not install this unit in a poorly ventilated area, or in locations exposed to high humidity or direct sunlight (or strong artificial light).

D3-4-2-1-7c*_A2_En

CAUTION

The **POWER** switch on this unit will not completely shut off all power from the AC outlet. Since the power cord serves as the main disconnect device for the unit, you will need to unplug it from the AC outlet to shut down all power. Therefore, make sure the unit has been installed so that the power cord can be easily unplugged from the AC outlet in case of an accident. To avoid fire hazard, the power cord should also be unplugged from the AC outlet when left unused for a long period of time (for example, when on vacation).

D3-4-2-2-2a*_A1_En

WARNING

Store small parts out of the reach of children and infants. If accidentally swallowed, contact a doctor immediately.

D41-6-4_A1_En

POWER-CORD CAUTION

Handle the power cord by the plug. Do not pull out the plug by tugging the cord and never touch the power cord when your hands are wet as this could cause a short circuit or electric shock. Do not place the unit, a piece of furniture, etc., on the power cord, or pinch the cord. Never make a knot in the cord or tie it with other cords. The power cords should be routed such that they are not likely to be stepped on. A damaged power cord can cause a fire or give you an electrical shock. Check the power cord once in a while. When you find it damaged, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer for a replacement.

S002*_A1_En

Before you start

How to read this manual

Be sure to read both this leaflet and the Operating Instructions contained on the CD-ROM accompanying this product! Both documents include important information that you must understand before using this product.

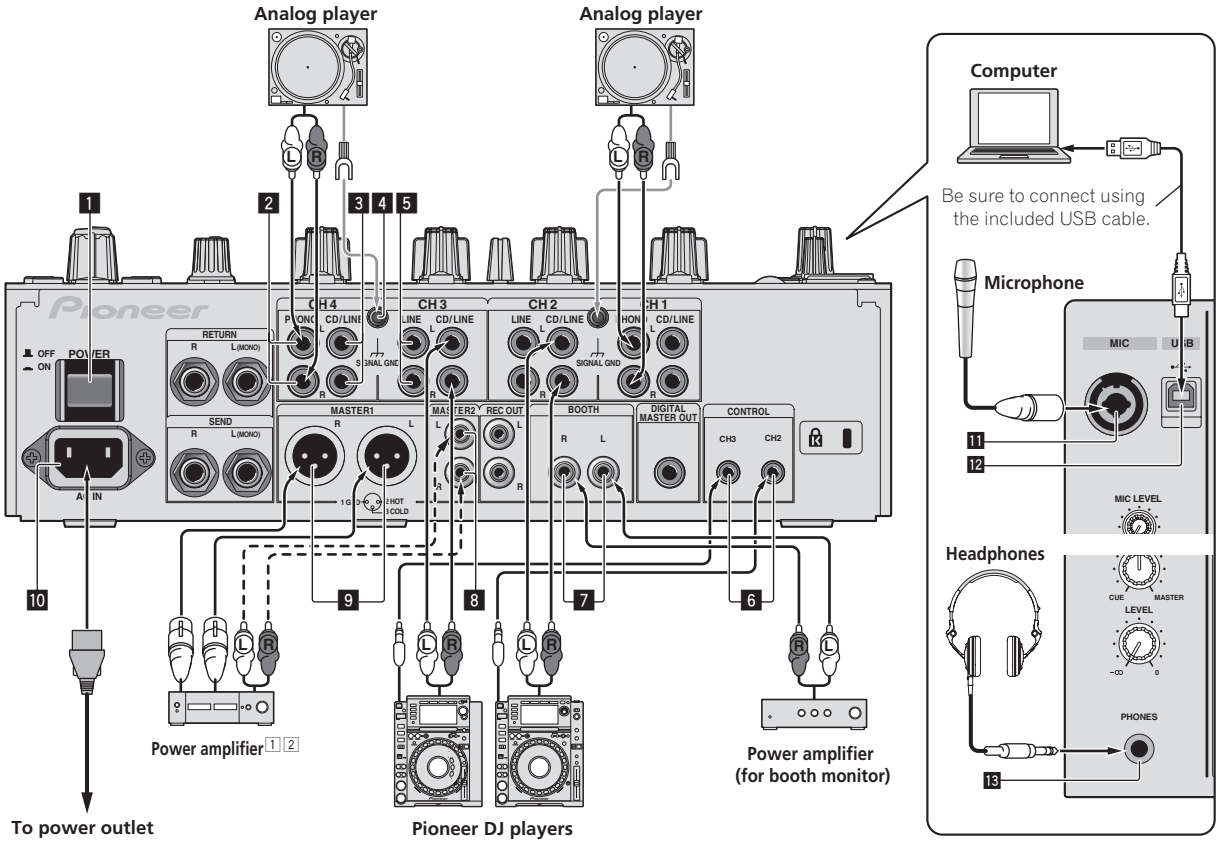
- In this manual, names of channels and buttons indicated on the product, names of menus in the software, etc., are indicated within square brackets ([ ]). (e.g. [**MASTER**] channel, [**ON**/**OFF**], [**File**] menu)

What's in the box

- Driver software/operating instructions CD-ROM
- USB cable
- Power cord
- Warranty card
- Read Before Use (Important)/Quick Start Guide (this document)

Connections

Be sure to turn off the power and unplug the power cord from the power outlet whenever making or changing connections.
Refer to the operating instructions for the component to be connected.
Connect the power cord after all the connections between devices have been completed.
Be sure to use the included power cord.



- To use the fader start function, connect a control cable (page 7).

1 Be sure to use the [**MASTER1**] terminals only for a balanced output. Connection with an unbalanced input (such as RCA) using an XLR to RCA converter cable (or converter adapter), etc., may lower the sound quality and/or result in noise.
For connection with an unbalanced input (such as RCA), use the [**MASTER2**] terminals.

2 **Be careful not to accidentally insert the power cord of another unit to [MASTER1] terminal.**

1 POWER button (page 6)
Turns this unit's power on and off.

2 PHONO terminals
Connect to a phono level (MM cartridge) output device. Do not input line level signals.
To connect a device to the [**PHONO**] terminals, remove the short-circuit pin plug inserted in the terminals.
Insert this short-circuit pin plug into the [**PHONO**] terminals when nothing is connected to them to cut external noise.

3 CD/LINE terminals
Connect to a DJ player or a line level output component.

4 SIGNAL GND terminal
Connects an analog player's ground wire here. This helps reduce noise when the analog player is connected.

5 LINE terminals
Connect to a cassette deck or a line level output component.

6 CONTROL terminal
This is a Ø 3.5 mm mini phone jack type DJ player control terminal.
If you connect a Pioneer DJ player using a control cable (supplied with a DJ player), you can start playback of control other operations of the DJ player with the fader of this unit.

7 BOOTH terminals
These are output terminals for a booth monitor.

8 MASTER2 terminals
Connect to a power amplifier, etc.

9 MASTER1 terminals
Connect to a power amplifier, etc.
Be sure to use these as balanced outputs. **Be careful not to accidentally insert the power cord of another unit.**

10 AC IN
Connects to a power outlet using the included power cord. Wait until all connections between the equipment are completed before connecting the power cord.
Be sure to use the included power cord.

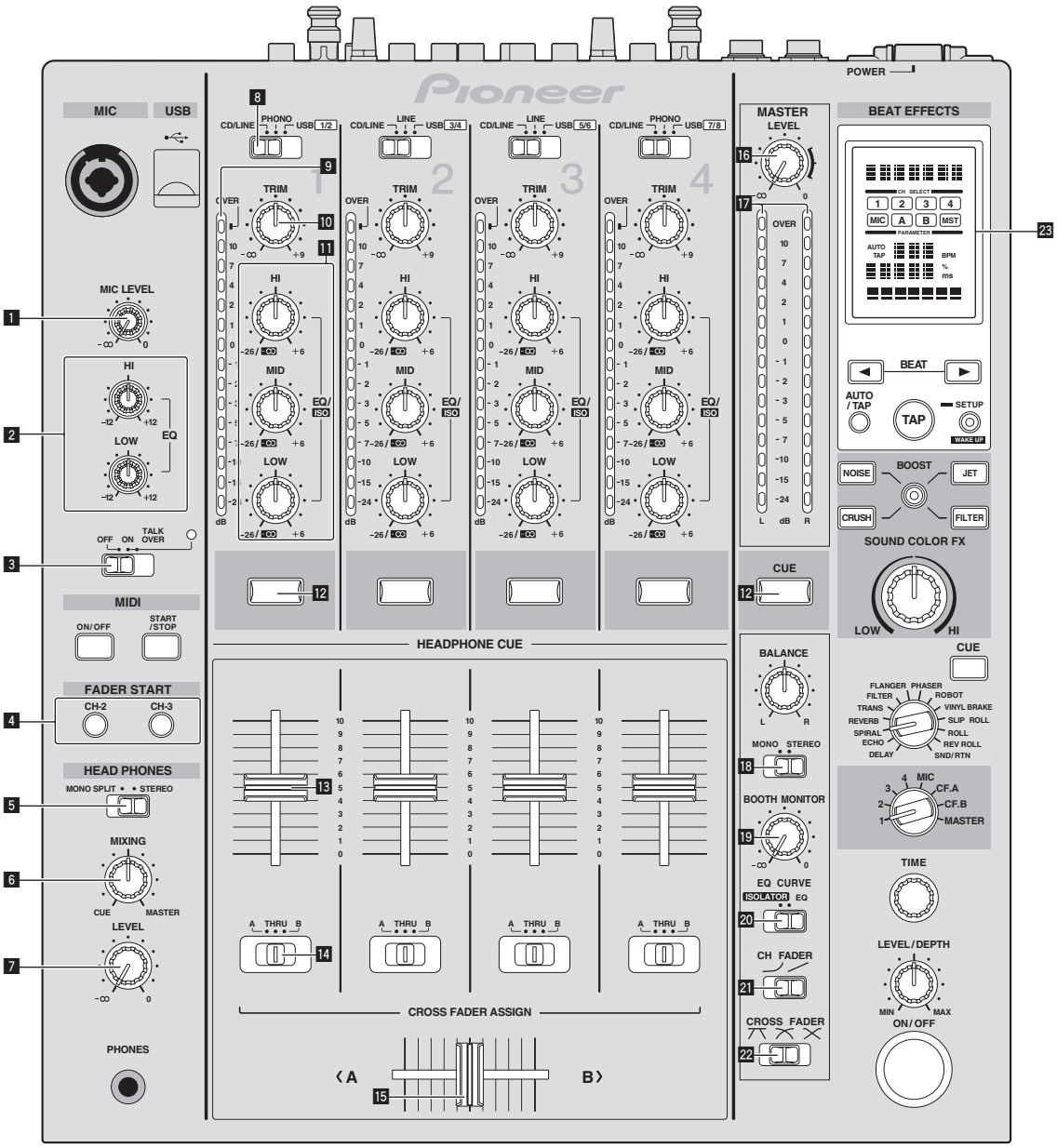
11 MIC terminal (page 7)
Connects a microphone here.

12 USB terminal
Connect the computer.

13 PHONES terminal (page 6)
Connect headphones here.

WARNING
The short-circuit pin plugs out of the reach of children and infants. If accidentally swallowed, contact a doctor immediately.

Operation



1 MIC LEVEL control (page 7)
Adjusts the sound level output from the [**MIC**] channel.

2 EQ (HI, LOW) controls (page 7)
Adjusts the sound quality of the [**MIC**] channel.

3 OFF, ON, TALK OVER selector switch (page 7)
Turns the microphone on/off.

4 FADER START (CH-2, CH-3) buttons (page 7)
These turn the fader start function on/off.

5 MONO SPLIT, STEREO selector switch (page 6)
Switches how the monitor sound output from the headphones is distributed.

6 MIXING control (page 6)
This adjusts the monitor volume balance of the sound of channels for which the [**CUE**] button is pressed and the sound of the [**MASTER**] channel.

7 LEVEL control (page 6)
Adjusts the sound level output from the headphones.

8 Input selector switches (page 6)
Selects the input source of each channel from the components connected to this unit.

9 Channel Level Indicator (page 6)
Displays the sound level of the respective channels before passing through the channel faders.

10 TRIM control (page 6)
Adjusts the level of audio signals input in each channel.

11 EQ/ISO (HI, MID, LOW) controls (page 6)
These adjust the sound quality of the respective channels.

12 CUE button (page 6)
Presses the [**CUE**] button(s) for the channel(s) you want to monitor.

13 Channel Fader (page 6)
Adjusts the level of audio signals output in each channel.

14 CROSS FADER ASSIGN (A, THRU, B) selector switch (page 6)
Sets the output destination of each channel to [**A**] or [**B**].

15 Crossfader (page 6)
Outputs audio signals assigned by the crossfader assign switch corresponding to the curve characteristics selected by [**CROSS FADER**] (Crossfader Curve Selector Switch).

16 MASTER LEVEL control (page 6)
Adjusts the audio level output from the [**MASTER1**] and [**MASTER2**] terminals.

17 Master Level Indicator (page 6)
Displays the audio level output from the [**MASTER1**] and [**MASTER2**] terminals.

18 MONO, STEREO selector switch (page 7)
Switches the sound output from the [**MASTER1**] terminals, etc., between monaural and stereo.

19 BOOTH MONITOR control (page 7)
Adjusts the level of audio signals output from the [**BOOTH**] terminal.

20 EQ CURVE (ISOLATOR, EQ) selector switch (page 6)
Switches the function of the [**EQ/ISO** (**HI**, **MID**, **LOW**)] controls.

21 CH FADER (,) selector switch (page 7)
Switches the channel fader's curve characteristics.

22 CROSS FADER (, ,) selector switch (page 7)
This switches the crossfader curve characteristics.

23 Main unit display

Do not pull on the channel fader and crossfader knobs with excessive force. The knobs have a structure by which they cannot be pulled off easily. Pulling the knobs strongly may result in damaging the unit.

Basic Operation

Outputting sound

1 Press [POWER] button.
Turn on the power of this unit.

2 Switch the input selector switches.
Selects the input sources for the different channels from among the devices connected to this unit.
— [**PHONO**]: Selects the analog player connected to the [**PHONO**] terminals.
— [**CD/LINE**], [**LINE**]: Selects the DJ player or cassette deck connected to the [**CD/LINE**] or [**LINE**] terminals.
— [**USB */***]: Selects the sound of the computer connected to the [**USB**] port.

3 Turn the [TRIM] control.
Adjusts the level of audio signals input in each channel.
The corresponding channel level indicator lights when audio signals are being properly input to that channel.

4 Move the channel fader away from you.
Adjusts the level of audio signals output in each channel.

5 Switch the [CROSS FADER ASSIGN (A, THRU, B)] selector switch.
Switches the output destination of each channel.
— [**A**]: Assigns to [**A**] (left) of the crossfader.
— [**B**]: Assigns to [**B**] (right) of the crossfader.
— [**THRU**]: Selects this when you do not want to use the crossfader. (The signals do not pass through the crossfader.)

6 Set the crossfader.
This operation is not necessary when the [**CROSS FADER ASSIGN** (**A**, **THRU**, **B**)] selector switch is set to [**THRU**].

7 Turn the [MASTER LEVEL] control.
Audio signals are output from the [**MASTER1**] and [**MASTER2**] terminals.
The master level indicator lights.

Adjusting the sound quality

Turn the [EQ/ISO (HI, MID, LOW)] controls for the respective channels.
The adjustable ranges for the respective controls are as shown below.
- **HI**: –26 dB to +6 dB (13 kHz)
- **MID**: –26 dB to +6 dB (1 kHz)
- **LOW**: –26 dB to +6 dB (70 Hz)

❖ Switching the function of the [EQ/ISO (HI, MID, LOW)] controls

Switch the [EQ CURVE (ISOLATOR, EQ)] selector switch.
— [**ISOLATOR**]: Functions as an isolator.
— [**EQ**]: The equalizer function is set.

Monitoring sound with headphones

1 Connect headphones to the [PHONES] terminal.

2 Press the [CUE] button(s) for the channel(s) you want to monitor.

3 Switch the [MONO SPLIT, STEREO] selector switch.
— [**MONO SPLIT**]: The sound of the channels for which the [**CUE**] button is pressed is output from the headphones output's left channel, the [**MASTER**] channel sound is output from the right channel.
— [**STEREO**]: The sound of the channels for which the [**CUE**] button is pressed is output from the headphones in stereo.

4 Turn the [MIXING] control.
This adjusts the monitor volume balance of the sound of channels for which the [**CUE**] button is pressed and the sound of the [**MASTER**] channel.

5 Turn the [LEVEL] control for [HEADPHONES].
The sound of the channels for which the [**CUE**] button is pressed is output from the headphones.
- When the [**CUE**] button is pressed again, monitoring is canceled.

Switching the fader curve

❖ Select the channel fader curve characteristics

Switch the [CH FADER (⌣, ⁄)] selector switch.
— [⌣]: The curve rises suddenly at the back side.
— [⁄]: The curve rises gradually (the sound gradually increases as the channel fader is moved away from the front side).

❖ Select the crossfader curve characteristics

Switch the [CROSS FADER (⊼, ⊼, ✕)] selector switch.
— [⊼]: Makes a sharply increasing curve (if the crossfader is moved away from the [**A**] side, audio signals are immediately output from the [**B**] side).
— [⊼]: Makes a curve shaped between the two curves above and below.
— [✕]: Makes a gradually increasing curve (if the crossfader is moved away from the [**A**] side, the sound on the [**B**] side gradually increases, while the sound on the [**A**] gradually decreases).

Starting playback on a DJ player using the fader (fader start)

If you connect a Pioneer DJ player using a control cable (supplied with a DJ player), you can start playback of control other operations of the DJ player with the fader of this unit.
Connect this unit and Pioneer DJ player beforehand. For instructions on connections, see *Connections* on page 3.

❖ Start playback using the channel fader

1 Set the [CROSS FADER ASSIGN (A, THRU, B)] selector switch to [THRU].

2 Press one of the [FADER START (CH-2, CH-3)] buttons.
Select the channel to be started with the fader start function.

3 Set the channel fader to the nearest position towards you.

4 Set the cue on the DJ player.
The DJ player pauses playback at the cue point.

5 Move the channel fader away from you.
Playback starts on the DJ player.
- If you set the channel fader back to the original position, the player instantaneously returns to the cue point already set and pauses playback (back cue).

❖ Start playback using the crossfader

1 Set the [CROSS FADER ASSIGN (A, THRU, B)] selector switch to [A] or [B].

2 Press one of the [FADER START (CH-2, CH-3)] buttons.
Select the channel to be started with the fader start function.

3 Set the crossfader.
Set to the edge opposite the side on which the channel you want to use with the fader start function is set.

4 Set the cue on the DJ player.
The DJ player pauses playback at the cue point.

5 Set the crossfader.
Playback starts on the DJ player.
- If you set the crossfader back to the original position, the player instantaneously returns to the cue point already set and pauses playback (back cue).

Using a microphone

1 Connect the microphone to the [MIC] jack.

2 Set the [OFF, ON, TALK OVER] selector switch to [ON] or [TALK OVER].
— [**ON**]: The indicator lights.
— [**TALK OVER**]: The indicator flashes.
- When set to [**TALK OVER**], the sound of channels other than the [**MIC**] channel is attenuated by 18 dB (default) when a sound of –10 dB or greater is input to the microphone.
- The audio attenuation level for the [**TALK OVER**] mode can be changed at the [**USER SETUP**] screen. For instructions on changing the level, see this product's operating instructions.
- The talk over mode can be switched between the normal mode and the advanced mode. For instructions on changing the mode, see this product's operating instructions.

3 Turn the [MIC LEVEL] control.
Adjust the level of the sound output from the [**MIC**] channel.
- Pay attention that rotating to the extreme right position outputs a very loud sound.

4 Input audio signals to the microphone.

❖ Adjusting the sound quality

Turn the [MIC] channels' [EQ (HI, LOW)] controls.
The adjustable ranges for the respective controls are as shown below.
- **HI**: –12 dB to +12 dB (10 kHz)
- **LOW**: –12 dB to +12 dB (100 Hz)

Switching between monaural and stereo audio

This switches the sound output from the [**MASTER1**], [**MASTER2**], [**BOOTH**], [**REC OUT**], [**PHONES**], [**DIGITAL MASTER OUT**] and [**USB**] terminals between monaural and stereo.
- To adjust the sound output from the [**USB**] terminals, select [**REC OUT**] at [**Mixer Audio Output**] in the setting utility.

Switch the [MONO, STEREO] selector switch.
— [**MONO**]: Outputs monaural audio.
— [**STEREO**]: Outputs stereo audio.

❖ Adjusting the L/R balance of audio

The left/right balance of the sound output from the [**MASTER1**], [**MASTER2**], [**BOOTH**], [**REC OUT**], [**PHONES**], [**DIGITAL MASTER OUT**] and [**USB**] terminals can be adjusted.
- To adjust the sound output from the [**USB**] terminals, select [**REC OUT**] at [**Mixer Audio Output**] in the setting utility.

1 Set the [MONO, STEREO] selector switch to [STEREO].

2 Turn the [BALANCE] control.
The sound's left/right balance changes according to the direction in which the [**BALANCE**] control is turned and its position.
- Rotating to the rightmost position outputs only the right sound of stereo audio. Rotating to the leftmost position outputs only the left sound of stereo audio.

Audio is output from the [BOOTH] terminal

Turn the [BOOTH MONITOR] control.
Adjusts the level of audio signals output from the [**BOOTH**] terminal.

Additional information

About trademarks and registered trademarks

- Pioneer is a registered trademark of PIONEER CORPORATION.
- Microsoft, Windows and Windows Vista are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.
- Apple, Macintosh and Mac OS are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- ASIO is a trademark of Steinberg Media Technologies GmbH.
- The names of companies and products mentioned herein are the trademarks of their respective owners.

Specifications

General

Power requirements ..... AC 220 V to 240 V, 50 Hz/60 Hz
Power consumption ..... 32 W
Power consumption (standby) ..... 0.45 W
Main unit weight ..... 7.6 kg
Max. external dimensions ..... 320 mm (W) × 108 mm (H) × 376 mm (D)
Tolerable operating temperature ..... +5 °C to +35 °C
Tolerable operating humidity ..... 5 % to 85 % (no condensation)

Audio Section

Sampling rate ..... 96 kHz
MASTER D/A converter ..... 24 bits
Other A/D and D/A converters ..... 24 bits
Frequency characteristic
CD/LINE ..... 20 Hz to 20 kHz
S/N ratio (rated output, A-WEIGHTED)
PHONO ..... 92 dB
CD/LINE ..... 106 dB
MIC ..... 84 dB
Total harmonic distortion (20 kHzBW)
CD/LINE — MASTER1 ..... 0.004 %
Standard input level / Input impedance
PHONO ..... –52 dBu/47 kΩ
CD/LINE ..... –12 dBu/47 kΩ
MIC ..... –52 dBu/8.5 kΩ
RETURN ..... –12 dBu/49 kΩ
Standard output level / Load impedance / Output impedance
MASTER1 ..... +6 dBu/10 kΩ/360 Ω or lower
MASTER2 ..... +2 dBu/10 kΩ/390 Ω or lower
REC OUT ..... –8 dBu/10 kΩ/22 Ω or lower
BOOTH ..... +2 dBu/10 kΩ/390 Ω or lower
SEND ..... –12 dBu/10 kΩ/390 Ω or lower
PHONES ..... +8.5 dBu/32 Ω/10 Ω or lower
Rated output level / Load impedance
MASTER1 ..... +24 dBu/10 kΩ
MASTER2 ..... +20 dBu/10 kΩ
Crosstalk
LINE ..... 82 dB
Channel equalizer characteristic
HI ..... –26 dB to +6 dB (13 kHz)
MID ..... –26 dB to +6 dB (1 kHz)
LOW ..... –26 dB to +6 dB (70 Hz)
Microphone equalizer characteristic
HI ..... –12 dB to +12 dB (10 kHz)
LOW ..... –12 dB to +12 dB (100 Hz)

Input / Output terminals

PHONO input terminal
RCA pin jack ..... 2 sets
CD/LINE input terminal
RCA pin jacks ..... 4 sets
LINE input terminal
RCA pin jack ..... 2 sets
MIC input terminal
XLR connector/phone jack (Ø 6.3 mm) ..... 1 set
RETURN Input terminals
Phone jack (Ø 6.3 mm) ..... 1 set
MASTER output terminal
XLR connector ..... 1 set
RCA pin jacks ..... 1 set
BOOTH output terminal
RCA pin jacks ..... 1 set
REC OUT output terminal
RCA pin jacks ..... 1 set
SEND output terminal
Phone jack (Ø 6.3 mm) ..... 1 set
DIGITAL MASTER OUT coaxial output terminal
RCA pin jacks ..... 1 set
PHONES output terminal
Stereo phone jack (Ø 6.3 mm) ..... 1 set
USB terminal
B type ..... 1 set
CONTROL terminal
Mini phone jack (Ø 3.5 mm) ..... 2 sets

— The specifications and design of this product are subject to change without notice.
— Be sure to use the [**MASTER1**] terminals only for a balanced output. Connection with an unbalanced input (such as RCA) using an XLR to RCA converter cable (or converter adapter), etc., may lower the sound quality and/or result in noise.
For connection with an unbalanced input (such as RCA), use the [**MASTER2**] terminals.

• © 2013 PIONEER CORPORATION. All rights reserved.

Nous vous remercions d'avoir acquis un produit Pioneer. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi afin de connaître la manière d'utiliser l'appareil comme il convient. Cela fait, conservez le mode d'emploi de façon à pouvoir vous y référer en cas de nécessité.
Dans certains pays ou certaines régions, la forme de la fiche et de la prise d'alimentation est un peu différente de ce qui est montré dans les illustrations. Toutefois, l'appareil se raccorde et fonctionne de la même façon.

Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les appareils électroniques usagés, qui doivent être récupérés, traités et recyclés conformément à la législation.

Les habitants des états membres de l'UE, de Suisse et de Norvège peuvent retourner gratuitement leurs appareils électroniques usagés aux centres de collecte agréés ou à un détaillant (si vous rachetez un appareil similaire neuf).

Dans les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour savoir comment vous pouvez vous débarrasser de vos appareils.

Vous garantirez ainsi que les appareils dont vous vous débarrassez sont correctement récupérés, traités et recyclés et préviendrez de cette façon les impacts néfastes possibles sur l'environnement et la santé humaine.

K058b_A1_Fr

ATTENTION

POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE PANNEAU ARRIÈRE). AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR NE SE TROUVE À L'INTÉRIEUR. CONFIER TOUT ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ UNIQUEMENT.

D3-4-2-1-1_B1_Fr

AVERTISSEMENT

Cet appareil n'est pas étanche. Pour éviter les risques d'incendie et de décharge électrique, ne placez près de lui un récipient rempli d'eau, tel qu'un vase ou un pot de fleurs, et ne l'exposez pas à des gouttes d'eau, des éclaboussures, de la pluie ou de l'humidité.

D3-4-2-1-3_A1_Fr

AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques d'incendie, ne placez aucune flamme nue (telle qu'une bougie allumée) sur l'appareil.

D3-4-2-1-7a_A1_Fr

PRÉCAUTION DE VENTILATION

Lors de l'installation de l'appareil, veillez à laisser un espace suffisant autour de ses parois de manière à améliorer la dissipation de chaleur (au moins 5 cm à l'arrière et 3 cm de chaque côté).

AVERTISSEMENT

Les fentes et ouvertures du coffret sont prévues pour la ventilation, pour assurer un fonctionnement stable de l'appareil et pour éviter sa surchauffe. Pour éviter les risques d'incendie, ne bouchez jamais les ouvertures et ne les recouvrez pas d'objets, tels que journaux, nappes ou rideaux, et n'utilisez pas l'appareil posé sur un tapis épais ou un lit.

D3-4-2-1-7b*_A1_Fr

Milieu de fonctionnement

Température et humidité du milieu de fonctionnement : De +5 °C à +35 °C (de +41 °F à +95 °F) ; Humidité relative inférieure à 85 % (orifices de ventilation non obstrués)
N'installez pas l'appareil dans un endroit mal ventilé ou un lieu soumis à une forte humidité ou en plein soleil (ou à une forte lumière artificielle).

D3-4-2-1-7c*_A1_Fr

AVERTISSEMENT

Gardez les pièces de petite taille hors de la portée des bébés et des enfants. En cas d'ingestion accidentelle, veuillez contacter immédiatement un médecin.

D41-6-4_A1_Fr

ATTENTION

L'interrupteur **POWER** de cet appareil ne coupe pas complètement celui-ci de sa prise secteur. Comme le cordon d'alimentation fait office de dispositif de déconnexion du secteur, il devra être débranché au niveau de la prise secteur pour que l'appareil soit complètement hors tension. Par conséquent, veillez à installer l'appareil de telle manière que son cordon d'alimentation puisse être facilement débranché de la prise secteur en cas d'accident. Pour éviter tout risque d'incendie, le cordon d'alimentation sera débranché au niveau de la prise secteur si vous prévoyez une période prolongée de non utilisation (par exemple avant un départ en vacances).

D3-4-2-2-2a*_A1_Fr

NOTE IMPORTANTE SUR LE CABLE D'ALIMENTATION

Tenir le câble d'alimentation par la fiche. Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble et ne pas toucher le câble avec les mains mouillées. Cela risque de provoquer un court-circuit ou un choc électrique. Ne pas poser l'appareil ou un meuble sur le câble. Ne pas pincer le câble. Ne pas faire de noeud avec le câble ou l'attacher à d'autres câbles. Les câbles d'alimentation doivent être posés de façon à ne pas être écrasés. Un câble abîmé peut provoquer un risque d'incendie ou un choc électrique. Vérifier le câble d'alimentation de temps en temps. Contacter le service après-vente PIONEER le plus proche ou le revendeur pour un remplacement.

S002*_A1_Fr

Avant de commencer

Comment lire ce manuel

Veillez à lire cette brochure et le mode d'emploi sur le CD-ROM livré avec ce produit. Les deux documents contiennent des informations importantes qui doivent être comprises avant d'utiliser ce produit.

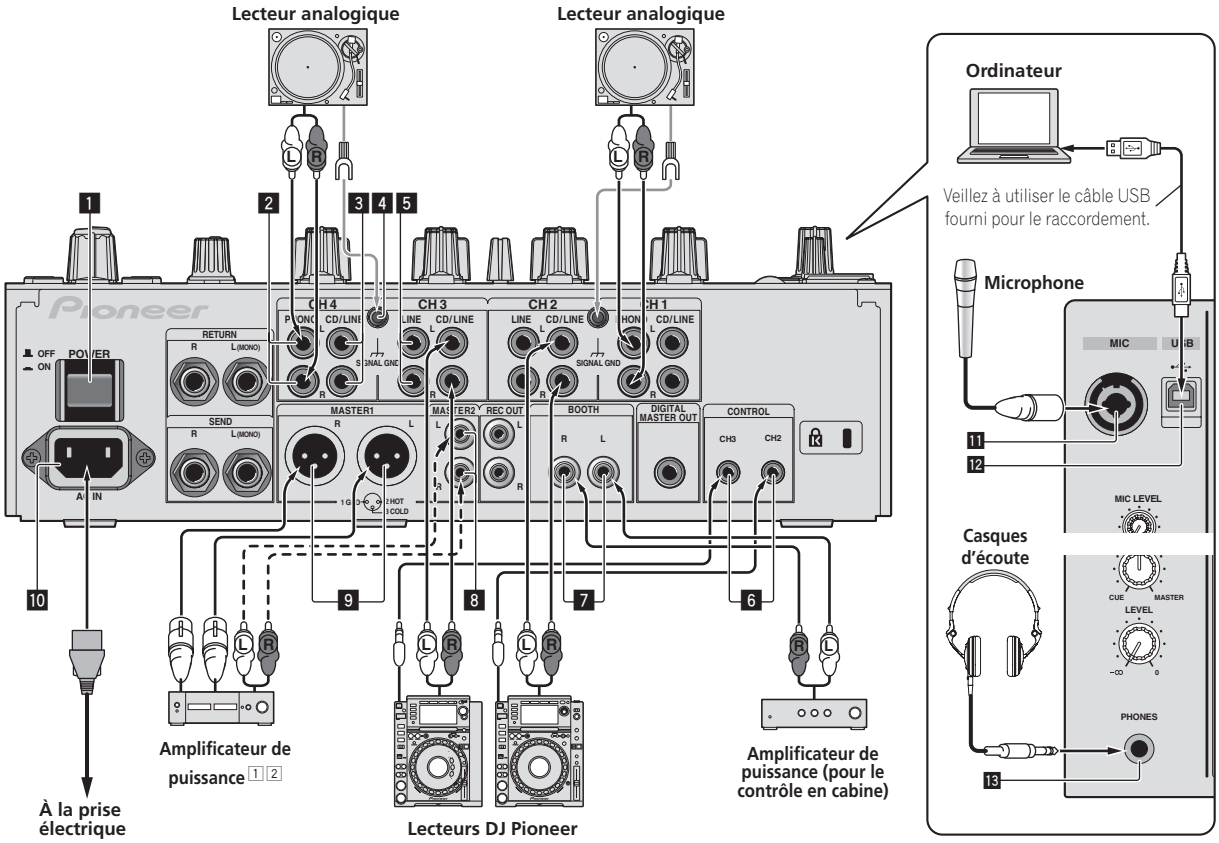
- Dans ce manuel, les noms de canaux et de touches indiqués sur le produit, les noms de menus dans le logiciel, etc. sont indiqués entre crochets ([ ]). (ex. canal [**MASTER**], menu [**ON**/**OFF**], menu [**File**])

Contenu du carton d'emballage

- CD-ROM avec pilote et mode d'emploi
- Câble USB
- Cordon d'alimentation
- Carte de garantie
- A lire avant l'utilisation (Important)/Guide de démarrage rapide (ce document)

Raccordements

Veillez à toujours éteindre les appareils et à débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur avant de raccorder un appareil ou de changer les liaisons.
Reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil devant être raccordé.
Lorsque tous les appareils ont été raccordés, vous pouvez brancher le cordon d'alimentation.
Veillez à utiliser le cordon d'alimentation fourni.



- Pour lancer la lecture par le fader, raccordez un câble de commande (page 7).

1 Veillez à utiliser les prises [**MASTER1**] seulement pour une sortie symétrique. Le raccordement à une entrée asymétrique (par exemple RCA) avec un câble de conversion XLR à RCA (ou un adaptateur), etc. peut réduire la qualité du son et/ou produire du bruit.
Pour le raccordement à une entrée asymétrique (par exemple RCA), utilisez les prises [**MASTER2**].

2 **Attention de ne pas insérer le cordon d'alimentation d'un autre appareil par erreur dans la prise [MASTER1].**

1 Touche POWER (page 6)
Pour allumer et éteindre cet appareil.

2 Prises PHONO
Pour raccorder un appareil de type tourne-disque (cartouche phono MM). Ne pas pourvoir des signaux de ligne.
Pour raccorder un dispositif aux prises [**PHONO**], retirez la fiche de court-circuitage insérée dans les prises.
Insérez la fiche de court-circuitage dans les prises [**PHONO**] si rien ne leur est raccordé pour couper le bruit externe.

3 Prises CD/LINE
Pour raccorder un lecteur DJ ou un appareil avec sortie niveau ligne.

4 Prise SIGNAL GND
Pour raccorder le fil de terre d'un lecteur analogique. Ceci permet de réduire le bruit lorsqu'un lecteur analogique est raccordé.

5 Prises LINE
Pour raccorder une platine à cassette ou un appareil avec sortie niveau ligne.

6 Prise CONTROL
Cette prise est une prise de commande de lecteur DJ de type mini-jack Ø 3,5 mm.
Si vous raccordez un lecteur DJ Pioneer avec un câble de commande (fourni avec le lecteur DJ), vous pourrez lancer la lecture et contrôler d'autres opérations du lecteur DJ avec le fader de cet appareil.

7 Prises BOOTH
Ce sont des prises de sortie pour la surveillance en cabine.

8 Prises MASTER2
À raccorder à un amplificateur de puissance, etc.

9 Prises MASTER1
À raccorder à un amplificateur de puissance, etc.
Elles doivent être utilisées comme sorties équilibrées. **Attention de ne pas insérer le cordon d'alimentation d'un autre appareil par erreur.**

10 AC IN
À relier à une prise d'alimentation avec le cordon d'alimentation fourni. Avant de brancher le cordon d'alimentation, assurez-vous que tous les autres appareils sont raccordés.
Veillez à utiliser le cordon d'alimentation fourni.

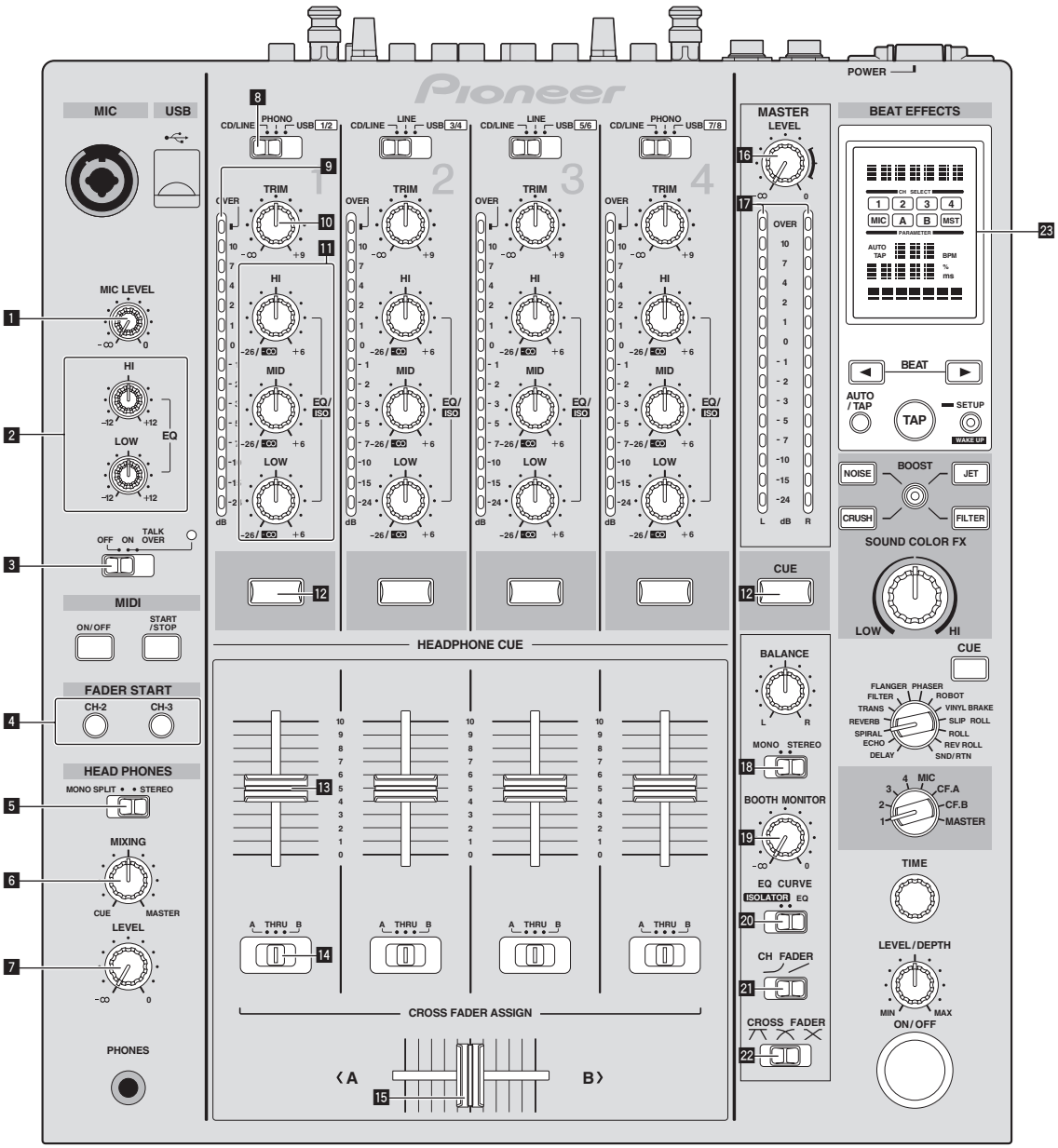
11 Prise MIC (page 7)
Pour raccorder un microphone.

12 Prise USB
Raccordez l'ordinateur.

13 Prise PHONES (page 6)
Pour raccorder un casque d'écoute.

AVERTISSEMENT
Rangez les fiches de court-circuitage hors de portée des enfants et bébés. Si une fiche devait être avalée accidentellement, contactez immédiatement un médecin.

Fonctionnement



1 Commande MIC LEVEL (page 7)
Ajuste le niveau du son provenant du canal [**MIC**].

2 Commandes EQ (HI, LOW) (page 7)
Ajustent la qualité du son du canal [**MIC**].

3 Sélecteur OFF, ON, TALK OVER (page 7)
Allume/éteint le microphone.

4 Touches FADER START (CH-2, CH-3) (page 7)
Mettent en/hors service la fonction de lancement par le fader.

5 Sélecteur MONO SPLIT, STEREO (page 6)
Change la façon dont le son de contrôle provenant du casque d'écoute est réparti.

6 Commande MIXING (page 6)
Ajuste la balance du volume du son des canaux pour lesquels la touche [**CUE**] est pressée et le son du canal [**MASTER**].

7 Commande LEVEL (page 6)
Ajuste le niveau du son provenant du casque d'écoute.

8 Sélecteurs d'entrée (page 6)
Sélectionne la source d'entrée de chaque canal parmi les composants raccordés à cet appareil.

9 Indicateur de niveau de canal (page 6)
Indique le niveau sonore des différents canaux avant de passer par les faders de canaux.

10 Commande TRIM (page 6)
Règle le niveau des signaux audio présents à l'entrée de chaque canal.

11 Commandes EQ/ISO (HI, MID, LOW) (page 6)
Ajustent la qualité du son des différents canaux.

12 Touche CUE (page 6)
La(les) touche(s) [**CUE**] du(des) canal(canaux) que vous voulez surveiller doi(ven)t être pressée(s).

13 Fader de canal (page 6)
Règle le niveau des signaux audio présents à la sortie de chaque canal.

14 Sélecteur CROSS FADER ASSIGN (A, THRU, B) (page 6)
Règle la destination du signal de chaque canal sur [**A**] ou [**B**].

15 Crossfader (page 6)
Restitue les signaux audio affectés par le commutateur d'affectation de crossfader correspondant aux caractéristiques de la courbe sélectionnée par [**CROSS FADER**] (Sélecteur de courbe de crossfader).

16 Commande MASTER LEVEL (page 6)
Ajuste le niveau du son provenant des prises [**MASTER1**] et [**MASTER2**].

17 Indicateur de niveau principal (page 6)
Affiche le niveau du son provenant des prises [**MASTER1**] et [**MASTER2**].

18 Sélecteur MONO, STEREO (page 7)
Commute le son présent à la sortie des prises [**MASTER1**], etc., entre mono et stéréo.

19 Commande BOOTH MONITOR (page 7)
Règle le niveau des signaux audio présents en sortie à la prise [**BOOTH**].

20 Sélecteur EQ CURVE (ISOLATOR, EQ) (page 6)
Commute la fonction des commandes [**EQ/ISO** (**HI**, **MID**, **LOW**)].

21 Sélecteur CH FADER (,) (page 7)
Commute les caractéristiques de la courbe du fader de canal.

22 Sélecteur CROSS FADER (, ,) (page 7)
Les caractéristiques de la courbe du crossfader changent.

23 Écran de l'appareil principal

N'exercez pas de force excessive lorsque vous tirez les boutons de fader de canal et de crossfader. Les boutons ont une structure qui ne permet pas de les détacher facilement. L'appareil peut être endommagé par une force excessive.

Opérations de base

Restitution du son

1 Appuyez sur la touche [POWER].
Allumez cet appareil.

2 Commutez les sélecteurs d'entrée.
Sélectionnez parmi les dispositifs raccordés à cet appareil les sources d'entrée prévues pour les différents canaux.
— [**PHONO**] : Sélectionne le lecteur analogique raccordé aux prises [**PHONO**].
— [**CD/LINE**], [**LINE**] : Sélectionne le lecteur DJ ou la platine à cassette raccordé aux prises [**CD/LINE**] ou [**LINE**].
— [**USB */***] : Sélectionne le son de l'ordinateur raccordé au port [**USB**].

3 Tournez la commande [TRIM].
Règle le niveau des signaux audio présents à l'entrée de chaque canal. L'indicateur de niveau du canal approprié s'allume lorsque des signaux audio sont transmis correctement à ce canal.

4 Poussez le fader de canal loin de vous.
Règle le niveau des signaux audio présents à la sortie de chaque canal.

5 Commutez le sélecteur [CROSS FADER ASSIGN (A, THRU, B)].
Commute la destination de la sortie de chaque canal.
— [**A**]: Affectation à [**A**] (gauche) du crossfader.
— [**B**]: Affectation à [**B**] (droite) du crossfader.
— [**THRU**] : Cette touche doit être sélectionnée si le crossfader ne doit pas être utilisé. (Les signaux ne passent pas par le crossfader.)

6 Réglez le crossfader.
Cette opération est inutile si le sélecteur [**CROSS FADER ASSIGN** (**A**, **THRU**, **B**)] est réglé sur [**THRU**].

7 Tournez la commande [MASTER LEVEL].
Les signaux audio sont restitués par les prises [**MASTER1**] et [**MASTER2**].
L'indicateur de niveau principal s'allume.

Réglage de la qualité du son

Tournez les commandes [EQ/ISO (HI, MID, LOW)] des différents canaux.
Les plages de réglage des différentes commandes sont indiquées ci-dessous.
- **HI**: –26 dB à +6 dB (13 kHz)
- **MID**: –26 dB à +6 dB (1 kHz)
- **LOW**: –26 dB à +6 dB (70 Hz)

❖ Commutation de la fonction des commandes [EQ/ISO (HI, MID, LOW)]

Commutez le sélecteur [EQ CURVE (ISOLATOR, EQ)].
— [**ISOLATOR**] : Fonctionne comme isolateur.
— [**EQ**] : La fonction d'égalisation est spécifiée.

Contrôle du son par un casque

1 Raccordez le casque à la prise [PHONES].

2 Appuyez sur la(les) touche(s) [CUE] du(des) canal(canaux) que vous voulez surveiller.

3 Commutez le sélecteur [MONO SPLIT, STEREO].
— [**MONO SPLIT**] : Le son des canaux pour lesquels la touche [**CUE**] est pressée provient du canal gauche du casque d'écoute tandis que le son de [**MASTER**] provient du canal droit.
— [**STEREO**] : Le son des canaux pour lesquels la touche [**CUE**] est pressée provient du casque d'écoute et est restitué en stéréo.

4 Tournez la commande [MIXING].
Ajuste la balance du volume du son des canaux pour lesquels la touche [**CUE**] est pressée et le son du canal [**MASTER**].

5 Tournez la commande [LEVEL] de [HEADPHONES].
Le son des canaux pour lesquels la touche [**CUE**] est pressée provient du casque d'écoute.
- Le contrôle s'annule par une nouvelle pression sur la touche [**CUE**] de casque.

Commutation de la courbe du fader

❖ Sélectionnez les caractéristiques de la courbe du fader de canal

Commutez le sélecteur [CH FADER (◡, ⁄)].
— [◡] : La courbe s'élève subitement à l'arrière.
— [⁄] : La courbe s'élève graduellement (le son augmente graduellement lorsque le fader de canal s'éloigne de l'avant).

❖ Sélectionnez les caractéristiques de la courbe du crossfader

Commutez le sélecteur [CROSS FADER (⊼, ⊼, ×)].
— [⊼]: Courbe croissant rapidement (quand le crossfader est éloigné du côté [**A**], les signaux audio sortent immédiatement du côté [**B**]).
— [⊼]: Courbe se situant entre les deux courbes précédente et suivante.
— [×]: Courbe croissant graduellement (quand le crossfader est éloigné du côté [**A**], le son du côté [**B**] augmente graduellement tandis que le son du côté [**A**] diminue graduellement).

Lancement de la lecture sur un lecteur DJ avec la fader (lancement par le fader)

Si vous raccordez un lecteur DJ Pioneer avec un câble de commande (fourni avec le lecteur DJ), vous pourrez lancer la lecture et contrôler d'autres opérations du lecteur DJ avec le fader de cet appareil. Raccordez cet appareil et le lecteur DJ Pioneer au préalable. Pour les instructions sur le raccordement, reportez-vous à la page 3, *Raccordements*.

❖ Lancer la lecture en utilisant le fader de canal

1 Réglez le sélecteur [CROSS FADER ASSIGN (A, THRU, B)] sur [THRU].

2 Appuyez sur une des touches [FADER START (CH-2, CH-3)].
Sélectionnez le canal concerné par le lancement par le fader.

3 Réglez le fader de canal à la position la plus proche de vous.

4 Spécifiez le repère sur le lecteur DJ.
Le lecteur DJ se met en pause au point de repère.

5 Poussez le fader de canal loin de vous.
La lecture démarre sur le lecteur DJ.
- Si vous ramenez le fader de canal à la position originale, le lecteur revient instantanément au point de repère déjà spécifié et interrompt la lecture (repère arrière).

❖ Lancer la lecture en utilisant le crossfader

1 Réglez le sélecteur [CROSS FADER ASSIGN (A, THRU, B)] sur [A] ou [B].

2 Appuyez sur une des touches [FADER START (CH-2, CH-3)].
Sélectionnez le canal concerné par le lancement par le fader.

3 Réglez le crossfader.
Réglez-le sur le côté opposé à celui sur lequel est réglé le canal que vous voulez utiliser pour le lancement au fader.

4 Spécifiez le repère sur le lecteur DJ.
Le lecteur DJ se met en pause au point de repère.

5 Réglez le crossfader.
La lecture démarre sur le lecteur DJ.
- Si vous ramenez le crossfader à la position originale, le lecteur revient instantanément au point de repère déjà spécifié et interrompt la lecture (repère arrière).

Utilisation d'un microphone

1 Raccordez le microphone à la prise [MIC].

2 Réglez le sélecteur [OFF, ON, TALK OVER] sur [ON] ou [TALK OVER].
— [**ON**] : L'indicateur s'éclaire.
— [**TALK OVER**] : L'indicateur clignote.
- Lorsque [**TALK OVER**] est spécifié, le son des canaux autres que le canal [**MIC**] est atténué de 18 dB (défaut) si un son de -10 dB ou plus est transmis au microphone.
- Le niveau d'atténuation audio pour le mode [**TALK OVER**] peut être changé sur l'écran [**USER SETUP**]. Pour les instructions sur le changement de niveau, reportez-vous au mode d'emploi de ce produit.
- Il est possible de basculer entre le mode normal et le mode avancé de la fonction talk over. Pour les instructions sur le changement de mode, reportez-vous au mode d'emploi de ce produit.

3 Tournez la commande [MIC LEVEL].
Ajustez le niveau du son provenant du canal [**MIC**].
- Attention, car une rotation jusqu'à la position extrême droite produit un son très fort.

4 Fournissez des signaux audio au microphone.

❖ Réglage de la qualité du son

Tournez les commandes [EQ (HI, LOW)] des canaux [MIC].
Les plages de réglage des différentes commandes sont indiquées ci-dessous.
- **HI**: –12 dB à +12 dB (10 kHz)
- **LOW**: –12 dB à +12 dB (100 Hz)

Commutation du son entre mono et stéréo

Permet de commuter le son provenant des prises [**MASTER1**], [**MASTER2**], [**BOOTH**], [**REC OUT**], [**PHONES**], [**DIGITAL MASTER OUT**] et [**USB**] entre une restitution en monophonie et en stéréophonie.
- Pour régler le son à la sortie des prises [**USB**], sélectionnez [**REC OUT**] dans [**Mixer Audio Output**] de l'utilitaire de réglage.

Commutez le sélecteur [MONO, STEREO].
— [**MONO**] : Le son est en mono.
— [**STEREO**] : Le son est en stéréo.

❖ Réglage de la balance G/D du son

La balance gauche/droite du son provenant des prises [**MASTER1**], [**MASTER2**], [**BOOTH**], [**REC OUT**], [**PHONES**], [**DIGITAL MASTER OUT**] et [**USB**] peut être ajustée.
- Pour régler le son à la sortie des prises [**USB**], sélectionnez [**REC OUT**] dans [**Mixer Audio Output**] de l'utilitaire de réglage.

1 Réglez le sélecteur [MONO, STEREO] sur [STEREO].

2 Tournez la commande [BALANCE].
La balance gauche/droite du son change selon le sens de rotation de la commande [**BALANCE**] et selon sa position.
- La voie droite d'un son stéréo est restituée lorsque la commande est tournée complètement vers la droite. La voie gauche d'un son stéréo est restituée lorsque la commande est tournée complètement vers la gauche.

Le son est restitué par la prise [BOOTH]

Tournez la commande [BOOTH MONITOR].
Règle le niveau des signaux audio présents en sortie à la prise [**BOOTH**].

Informations supplémentaires

À propos des marques commerciales et des marques déposées

- Pioneer est une marque déposée de PIONEER CORPORATION.
- Microsoft, Windows et Windows Vista sont soit des marques déposées ou des marques de commerce de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Apple, Macintosh et Mac OS sont des marques commerciales d'Apple Inc., enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays.
- ASIO est une marque commerciale de Steinberg Media Technologies GmbH.
- Les noms de sociétés et de produits mentionnés ici sont des marques commerciales de leurs détenteurs respectifs.

Spécifications

Général

Alimentation ..... CA 220 V à 240 V, 50 Hz/60 Hz
Consommation ..... 32 W
Consommation (en veille) ..... 0,45 W
Poids de l'appareil principal ..... 7,6 kg
Dimensions maximales ..... 320 mm (L) × 108 mm (H) × 376 mm (P)
Température de fonctionnement tolérée ..... +5 °C à +35 °C
Humidité de fonctionnement tolérée ..... 5 % à 85 % (sans condensation)

Section audio

Fréquence d'échantillonnage ..... 96 kHz
Convertisseur MASTER N/A ..... 24 bits
Autres convertisseurs A/N et N/A ..... 24 bits
Caractéristiques des fréquences
CD/LINE ..... 20 Hz à 20 kHz
Rapport S/B (sortie nominale, A-WEIGHTED)
PHONO ..... 92 dB
CD/LINE ..... 106 dB
MIC ..... 84 dB
Distorsion harmonique totale (20 kHzBW)
CD/LINE — **MASTER1** ..... 0,004 %
Niveau d'entrée standard / Impédance d'entrée
PHONO ..... –52 dBu/47 kΩ
CD/LINE ..... –12 dBu/47 kΩ
MIC ..... –52 dBu/8.5 kΩ
RETURN ..... –12 dBu/49 kΩ
Niveau de sortie standard / Impédance de charge / Impédance de sortie
MASTER1 ..... +6 dBu/10 kΩ/360 Ω ou inférieur
MASTER2 ..... +2 dBu/10 kΩ/390 Ω ou inférieur
REC OUT ..... –8 dBu/10 kΩ/22 Ω ou inférieur
BOOTH ..... +2 dBu/10 kΩ/390 Ω ou inférieur
SEND ..... –12 dBu/10 kΩ/390 Ω ou inférieur
PHONES ..... +8,5 dBu/32 Ω/10 Ω ou inférieur
Niveau de sortie nominal / Impédance de charge
MASTER1 ..... +24 dBu/10 kΩ
MASTER2 ..... +20 dBu/10 kΩ
Diaphonie
LINE ..... 82 dB
Caractéristiques de l'égaliseur de canal
HI ..... –26 dB à +6 dB (13 kHz)
MID ..... –26 dB à +6 dB (1 kHz)
LOW ..... –26 dB à +6 dB (70 Hz)
Caractéristiques de l'égaliseur de microphone
HI ..... –12 dB à +12 dB (10 kHz)
LOW ..... –12 dB à +12 dB (100 Hz)

Prises d'entrée/sortie

Prise d'entrée **PHONO**
Prise RCA ..... 2 jeux
Prise d'entrée **CD/LINE**
Prises RCA ..... 4 jeux
Prise d'entrée **LINE**
Prise RCA ..... 2 jeux
Prise d'entrée **MIC**
Connecteur XLR/jack (Ø 6,3 mm) ..... 1 jeu
Prises d'entrée **RETURN**
Jack (Ø 6,3 mm) ..... 1 jeu
Prise de sortie **MASTER**
Connecteur XLR ..... 1 jeu
Prises RCA ..... 1 jeu
Prise de sortie **BOOTH**
Prises RCA ..... 1 jeu
Prise de sortie **REC OUT**
Prises RCA ..... 1 jeu
Prise de sortie **SEND**
Jack (Ø 6,3 mm) ..... 1 jeu
Prise de sortie coaxiale **DIGITAL MASTER OUT**
Prises RCA ..... 1 jeu
Prise de sortie **PHONES**
Jack stéréo (Ø 6,3 mm) ..... 1 jeu
Prise **USB**
Type B ..... 1 jeu
Prise **CONTROL**
Minijack (Ø 3,5 mm) ..... 2 jeux

— Les caractéristiques et la présentation peuvent être modifiées, sans avis préalable, dans un souci d'amélioration.
— Veillez à utiliser les prises [**MASTER1**] seulement pour une sortie symétrique. Le raccordement à une entrée asymétrique (par exemple RCA) avec un câble de conversion XLR à RCA (ou un adaptateur), etc. peut réduire la qualité du son et/ou produire du bruit.
Pour le raccordement à une entrée asymétrique (par exemple RCA), utilisez les prises [**MASTER2**].

• © 2013 PIONEER CORPORATION. Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Pioneer-Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung gründlich durch, um sich mit der Bedienung des Geräts vertraut zu machen. Nachdem Sie die Bedienungsanleitung gelesen haben, legen Sie sie griffbereit zum Nachschlagen ab.
In manchen Ländern oder Regionen können sich die Formen von Netzstecker und Netzsteckdose von denen in den Erklärungszeichnungen unterscheiden. Das Verfahren zum Anschließen und Bedienen des Geräts sind aber gleich.

Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird.

Privathaushalte in den Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte an vorgesehenen Sammeleinrichtungen kostenfrei zurückgeben oder aber an einen Händler zurückgeben (wenn sie ein ähnliches neues Produkt kaufen).

Bitte wenden Sie sich in den Ländern, die oben nicht aufgeführt sind, hinsichtlich der korrekten Verfahrensweise der Entsorgung an die örtliche Kommunalverwaltung.

Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das zu entsorgende Produkt der notwendigen Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung unterzogen wird, und so mögliche negative Einflüsse auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

K058b_A1_De

ACHTUNG

UM SICH NICHT DER GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES AUSZUSETZEN, DÜRFEN SIE NICHT DEN DECKEL (ODER DIE RÜCKSEITE) ENTFERNEN. IM GERÄTEINNEREN BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER REPARIERBAREN TEILE. ÜBERLASSEN SIE REPARATUREN DEM QUALIFIZIERTEN KUNDENDIENST.

D3-4-2-1-1_B1_De

WARNUNG

Dieses Gerät ist nicht wasserdicht. Zur Vermeidung der Gefahr von Brand und Stromschlag keine Behälter mit Flüssigkeiten (z.B. Blumenvasen und -töpfe) in die Nähe des Gerätes bringen und dieses vor Tropfwasser, Spritzwasser, Regen und Nässe schützen.

D3-4-2-1-3_A1_De

WARNUNG

Keine Quellen offener Flammen (z.B. eine brennende Kerze) auf dieses Gerät stellen.

D3-4-2-1-7a_A1_De

VORSICHTSHINWEIS ZUR BELÜFTUNG

Bei der Aufstellung dieses Gerätes muss für einen ausreichenden Freiraum gesorgt werden, um eine einwandfreie Wärmeabfuhr zu gewährleisten (mindestens 5 cm hinter dem Gerät und jeweils 3 cm an der Seite des Gerätes).

WARNUNG

Im Gerätegehäuse sind Ventilationsschlitze und andere Öffnungen vorgesehen, die dazu dienen, eine Überhitzung des Gerätes zu verhindern und einen zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten. Um Brandgefahr auszuschließen, dürfen diese Öffnungen auf keinen Fall blockiert oder mit Gegenständen (z.B. Zeitungen, Tischdecken und Gardinen) abgedeckt werden, und das Gerät darf beim Betrieb nicht auf einem dicken Teppich oder Bett aufgestellt sein.

D3-4-2-1-7b*_A1_De

WARNUNG

Kleine Teile außerhalb der Reichweite von Kleinkindern und Kindern aufbewahren. Bei unbeabsichtigtem Verschlucken ist unverzüglich ein Arzt aufzusuchen.

D41-6-4_A1_De

Betriebsumgebung

Betriebstemperatur und Betriebsluftfeuchtigkeit:
+5 °C bis +35 °C, 85 % rel. Feuchte max.
(Ventilationsschlitze nicht blockiert)
Eine Aufstellung dieses Gerät an einem unzureichend belüfteten, sehr feuchten oder heißen Ort ist zu vermeiden, und das Gerät darf weder direkter Sonneneinstrahlung noch starken Kunstlichtquellen ausgesetzt werden.

D3-4-2-1-7c*_A1_De

ACHTUNG

Der **POWER**-Schalter dieses Gerätes trennt das Gerät nicht vollständig vom Stromnetz. Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden. Daher sollte das Gerät so aufgestellt werden, dass stets ein unbehinderter Zugang zur Netzsteckdose gewährleistet ist, damit der Netzstecker in einer Notsituation sofort abgezogen werden kann. Um Brandgefahr auszuschließen, sollte der Netzstecker vor einem längeren Nichtgebrauch des Gerätes, beispielsweise während des Urlaubs, grundsätzlich von der Netzsteckdose getrennt werden.

D3-4-2-2-2a*_A1_De

VORSICHT MIT DEM NETZKABEL

Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst, und fassen Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen an, da dies einen Kurzschluss oder elektrischen Schlag verursachen kann. Stellen Sie nicht das Gerät, Möbelstücke o.ä. auf das Netzkabel; sehen Sie auch zu, dass es nicht eingeklemmt wird. Machen Sie niemals einen Knoten in das Netzkabel, und binden Sie es nicht mit anderen Kabeln. Das Netzkabel sollte so gelegt werden, dass niemand darauf tritt. Ein beschädigtes Netzkabel kann einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen. Prüfen Sie das Netzkabel von Zeit zu Zeit. Sollte es beschädigt sein, wenden Sie sich an Ihre nächste autorisierte PIONEER-Kundendienststelle oder Ihren Händler, um es zu ersetzen.

S002*_A1_De

Bevor Sie beginnen

Zum Lesen dieser Anleitung

Lesen Sie immer sowohl dieses Infoblatt als auch die Bedienungsanleitung auf der dem Produkt beiliegenden CD-ROM durch! Beide Dokumente enthalten wichtige Informationen, mit denen Sie sich vor dem Gebrauch dieses Produktes vertraut machen müssen.

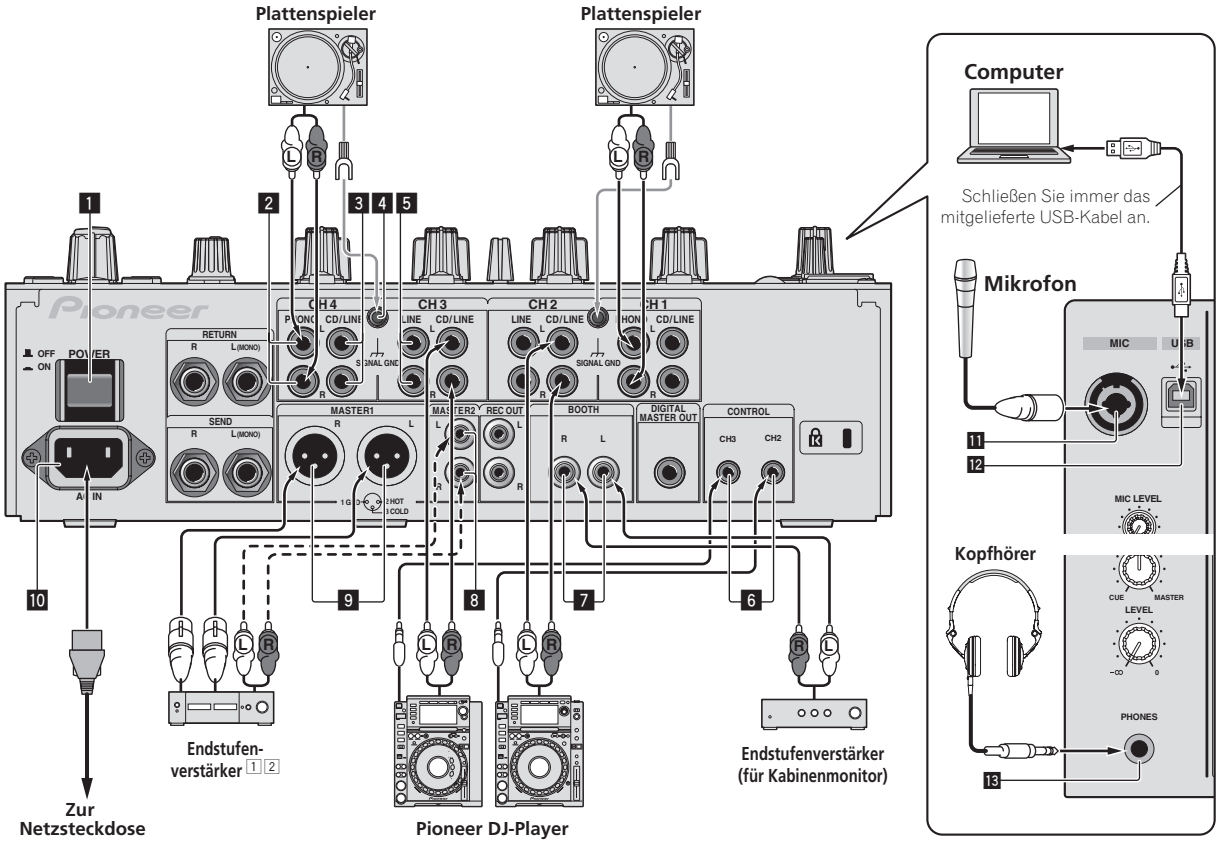
- In dieser Anleitung werden die Namen von auf dem Produkt angezeigten Kanälen und Tasten, Namen von Menüs in der Software usw. in Klammern angegeben ([ ]). (z.B. Kanal [**MASTER**], Menü [**ON**/**OFF**], [**File**]-Menü)

Lieferumfang

- Treibersoftware/Bedienungsanleitung CD-ROM
- USB-Kabel
- Netzkabel
- Garantiekarte
- Vor Gebrauch lesen (wichtig)/Kurzanleitung (dieses Dokument)

Anschlüsse

Schalten Sie die Stromversorgung aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose, bevor Sie Geräte anschließen oder die Anschlüsse ändern.
Beachten Sie die Bedienungsanleitung der angeschlossenen Komponente.
Schließen Sie das Netzkabel an, nachdem alle Anschlüsse zwischen den Geräten vorgenommen wurden.
Verwenden Sie immer das mitgelieferte Netzkabel.



- Zur Verwendung der Fader-Startfunktion schließen Sie ein Steuerkabel an (Seite 7).

1 Verwenden Sie die [**MASTER1**]-Buchsen nur für symmetrische Ausgabe. Verbindung mit unsymmetrischer Eingabe (wie Cinch) mit einem XLR/Cinch-Wandlerkabel (oder Wandleradapter) kann die Klangqualität verringern und/oder Rauschen verursachen.
Für Verbindung mit unsymmetrischer Eingabe (wie Cinch) verwenden Sie die [**MASTER2**]-Buchsen.

2 **Stecken Sie nicht versehentlich das Netzkabel eines anderen Geräts in die [MASTER1]-Buchse ein.**

1 POWER-Taste (Seite 6)
Schalten Sie die Stromversorgung dieses Geräts ein und aus.

2 PHONO-Buchsen
Schließen Sie ein Ausgabegerät mit auf Phono-Ebene (MM-Tonabnehmer) an dieses Gerät an. Legen Sie nicht Line-Signale an.
Zum Anschließen eines Geräts an die [**PHONO**]-Buchsen ziehen Sie den Kurzschluss-Klinkenstecker ab, der in den Buchsen steckt. Setzen Sie diesen Kurzschluss-Klinkenstecker in die [**PHONO**]-Buchsen wenn nichts angeschlossen ist, um externes Rauschen abzublocken.

3 CD/LINE-Buchsen
Schließen Sie einen DJ-Player oder eine Komponente mit Line-Ausgangspegel an.

4 SIGNAL GND-Buchse
Hier wird der Massedraht eines Plattenspielers angeschlossen. Dadurch wird Rauschen beim angeschlossenem Plattenspieler vermieden.

5 LINE-Buchsen
Schließen Sie ein Kassettendeck oder eine Komponente mit Line-Ausgangspegel an.

6 CONTROL-Buchse
Dies ist ein DJ-Player-Steueranschluss vom Ø 3,5 mm Mini-Klinkenbuchsentyp.
Wenn Sie einen Pioneer DJ-Player mit einem Steuerkabel (mit einem DJ-Player mitgeliefert) verwenden, können Sie mit dem Fader dieses Geräts die Wiedergabe starten oder andere Bedienungen am DJ-Player ausführen.

7 BOOTH-Buchsen
Dies sind Ausgangsbuchsen für einen Kabinenmonitor.

8 MASTER2-Buchsen
Schließen Sie einen Endstufenverfstärker usw. an.

9 MASTER1-Buchsen
Schließen Sie einen Endstufenverfstärker usw. an.
Verwenden Sie immer diese symmetrischen Ausgänge. **Stecken Sie nicht versehentlich das Netzkabel eines anderen Geräts ein.**

10 AC IN
Stellt die Verbindung zum Stromnetz mit dem mitgelieferten Netzkabel her. Warten Sie, bis alle Verbindungen zwischen den Geräten hergestellt sind, bevor Sie das Netzkabel anschließen. Verwenden Sie immer das mitgelieferte Netzkabel.

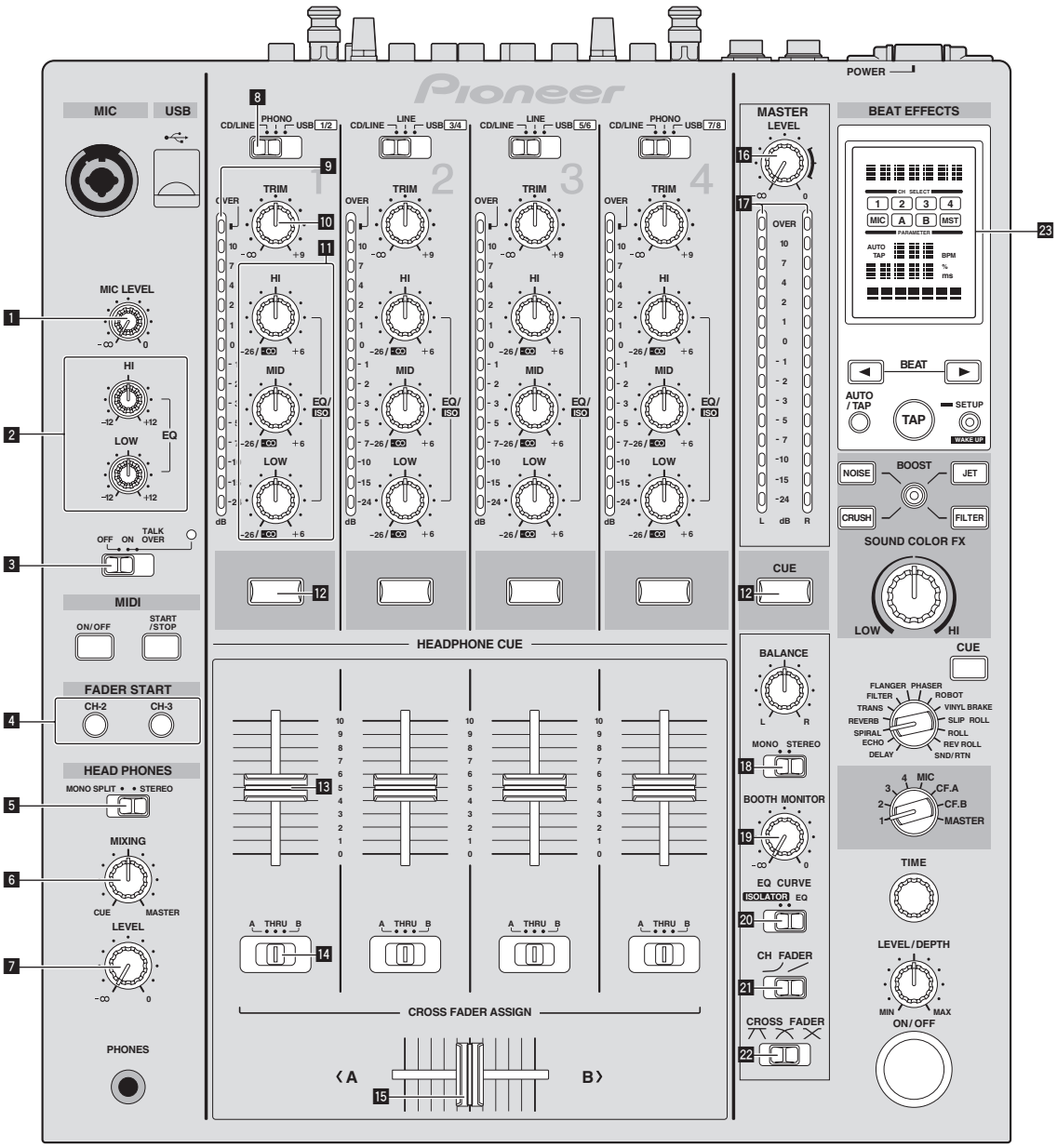
11 MIC-Buchse (Seite 7)
Hier wird ein Mikrofon angeschlossen.

12 USB-Buchse
Schließen Sie den Computer an.

13 PHONES-Buchse (Seite 7)
Schließen Sie hier Kopfhörer an.

WARNUNG
Die Kurzschluss-Klinkenstecker immer außer Reichweiter von Kindern und Kleinkindern halten. Bei versehentlichem Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen.

Bedienung



1 MIC LEVEL-Regler (Seite 7)
Stellt den Soundpegelausgang vom Kanal [**MIC**] ein.

2 EQ (HI, LOW)-Regler (Seite 7)
Justiert die Soundqualität des [**MIC**]-Kanals.

3 OFF, ON, TALK OVER-Wahlschalter (Seite 7)
Schaltet das Mikrofon ein/aus.

4 FADER START (CH-2, CH-3)-Tasten (Seite 7)
Diese schalten die Fader-Start-Funktion ein/aus.

5 MONO SPLIT, STEREO-Wahlschalter (Seite 7)
Schaltet um, wie der Mithörsoundausgang von den Kopfhörern verteilt wird.

6 MIXING-Regler (Seite 7)
Dies stellt die Balance der Mithörlautstärke zwischen dem Sound der Kanäle, für die die Taste [**CUE**] gedrückt wird und dem Sound des Kanals [**MASTER**] um.

7 LEVEL-Regler (Seite 7)
Stellt den Audiopegelausgang von den Kopfhörern ein.

8 Eingabe-Wahlschalter (Seite 6)
Wählt die Eingangsquelle jedes Kanals unter den an dieses Gerät angeschlossenen Komponenten.

9 Kanalpegelanzeige (Seite 6)
Zeigt den Soundpegel der verschiedenen Kanäle ein, bevor Sie durch die Kanalfader gehen.

10 TRIM-Regler (Seite 6)
Stellen Sie den Pegel der Audiosignale ein, die in jedem Kanal angelegt werden.

11 EQ/ISO (HI, MID, LOW)-Regler (Seite 6)
Diese stellen die Soundqualität von verschiedenen Kanälen ein.

12 CUE-Taste (Seite 7)
Drücken Sie die Taste(n) [**CUE**] für den Kanal (Kanäle) das (den) Sie mithören wollen.

13 Kanalfader (Seite 6)
Stellt den Pegel der Audiosignale ein, die in jedem Kanal ausgegeben werden.

14 CROSS FADER ASSIGN (A, THRU, B)-Wahlschalter (Seite 6)
Stellt das Ausgabeziel jedes Kanals auf [**A**] oder [**B**].

15 Crossfader (Seite 6)
Gibt vom Crossfader-Asign-Schalter zugewiesene Audiosignale aus, die den Kurveneigenschaften entsprechend, die vom [**CROSS FADER**] (Crossfader-Curve-Wahlschalter) gewählt sind.

16 MASTER LEVEL-Regler (Seite 6)
Stellt den Audiopegelausgang von den Buchsen [**MASTER1**] und [**MASTER2**] ein.

17 Master-Pegelanzeige (Seite 6)
Zeigt den Audiopegelausgang von den Buchsen [**MASTER1**] und [**MASTER2**] an.

18 MONO, STEREO-Wahlschalter (Seite 8)
Schaltet die Soundausgabe von den Buchsen [**MASTER1**] usw. zwischen Mono und Stereo um.

19 BOOTH MONITOR-Regler (Seite 8)
Stellen Sie den Pegel der Audiosignale ein, die an der Buchse [**BOOTH**] ausgegeben werden.

20 EQ CURVE (ISOLATOR, EQ)-Wahlschalter (Seite 6)
Schaltet die Funktion der [**EQ/ISO** (**HI**, **MID**, **LOW**)]-Regler ein.

21 CH FADER (⌣, ⁄)-Wahlschalter (Seite 7)
Schaltet die Eigenschaften der Kanalfader-Kurve um.

22 CROSS FADER (⊼, ⊼, ✕)-Wahlschalter (Seite 7)
Dadurch werden die Crossfader-Curve-Eigenschaften umgeschaltet.

23 Hauptgerät-Display

Ziehen Sie nicht gewaltsam an den Kanal-Fader- und Crossfader-Knöpfen. Die Knöpfe haben eine Struktur, die verhindert, dass sie leicht herausgezogen werden. Durch starkes Ziehen an den Knöpfen kann das Gerät beschädigt werden.

Grundlegender Betrieb

Tonausgabe

1 Drücken Sie die Taste [POWER].
Schalten Sie die Stromversorgung dieses Geräts ein.

2 Schalten Sie die Eingangswahlschalter ein.
Wählt die Eingangsquellen für verschiedene Kanäle unter den an dieses Gerät angeschlossenen Geräten.
— [**PHONO**]: Wählt den Plattenspieler, der an die Buchsen [**PHONO**] angeschlossen ist.
— [**CD/LINE**], [**LINE**]: Wählt den DJ-Player oder das Cassettendeck, der/das an die Buchsen [**CD/LINE**] oder [**LINE**] angeschlossen ist.
— [**USB */***]: Wählt den Ton des Computers, der an die Buchse [**USB**] angeschlossen ist.

3 Drehen Sie den Regler [TRIM].
Stellen Sie den Pegel der Audiosignale ein, die in jedem Kanal angelegt werden.
Die entsprechende Kanalpegelanzeige leuchtet auf, wenn Audiosignale richtig an den Kanal angelegt werden.

4 Bewegen Sie den Kanal-Fader von Ihnen weg.
Stellt den Pegel der Audiosignale ein, die in jedem Kanal ausgegeben werden.

5 Schalten Sie den [CROSS FADER ASSIGN (A, THRU, B)]-Wahlschalter um.
Schaltet das Ausgabeziel jedes Kanals um.
— [**A**]: Weist zu [**A**] (links) des Crossfader zu.
— [**B**]: Weist zu [**B**] (rechts) des Crossfader zu.
— [**THRU**]: Wählt diese Option, wenn Sie den Crossfader nicht verwenden möchten. (Die Signale laufen nicht durch den Crossfader.)

6 Stellen Sie den Crossfader ein.
Diese Bedienung ist nicht erforderlich, wenn der [**CROSS FADER ASSIGN** (**A**, **THRU**, **B**)]-Wahlschalter auf [**THRU**] gestellt ist.

7 Drehen Sie den Regler [MASTER LEVEL].
Audiosignale werden von den Buchsen [**MASTER1**] und [**MASTER2**] ausgegeben.
Die Master-Pegelanzeige leuchtet.

Abstimmen der Tonqualität

Drehen Sie die Regler [EQ/ISO (HI, MID, LOW)] zum Steuern unterschiedlicher Kanäle.
Die justierbaren Bereiche für die betreffenden Regler sind wie unten gezeigt.
- **HI**: –26 dB bis +6 dB (13 kHz)
- **MID**: –26 dB bis +6 dB (1 kHz)
- **LOW**: –26 dB bis +6 dB (70 Hz)

❖ Umschalten der Funktion der [EQ/ISO (HI, MID, LOW)]-Regler

Schalten Sie den [EQ CURVE (ISOLATOR, EQ)]-Wahlschalter um.
— [**ISOLATOR**]: Fungiert als Isolator.
— [**EQ**]: Die Equalizerfunktion ist eingestellt.

Mithören von Ton mit Kopfhörern

1 Schließen Sie Kopfhörer an die Buchse [PHONES] an.

2 Drücken Sie die Taste(n) [CUE] für den Kanal (Kanäle) das (den) Sie mithören wollen.

3 Schalten Sie den [MONO SPLIT, STEREO]-Wahlschalter um.

— [**MONO SPLIT**]: Der Ton des Kanals, für den die Taste [**CUE**] gedrückt wird, wird vom linken Kopfhörerkanal ausgegeben, und der Ton vom Kanal [**MASTER**] vom rechten Kopfhörerkanal.
— [**STEREO**]: Der Ton des Kanals, für den die Taste [**CUE**] gedrückt wird, wird in Stereo vom Kopfhörer ausgegeben.

4 Drehen Sie den Regler [MIXING].
Dies stellt die Balance der Mithörlautstärke zwischen dem Sound der Kanäle, für die die Taste [**CUE**] gedrückt wird und dem Sound des Kanals [**MASTER**] um.

5 Drehen Sie den Regler [LEVEL] für [HEADPHONES].
Der Sound der Kanäle, für die die [**CUE**]-Taste gedrückt ist, wird von den Kopfhörern ausgegeben.
- Wenn die Taste [**CUE**] erneut gedrückt wird, wird die Mithörfunktion aufgehoben.

Umschalten der Faderkurve

❖ Wählen Sie die Eigenschaften der Kanalfader-Kurve

Schalten Sie den [CH FADER (⌣, ⁄)]-Wahlschalter um.

— [⌣]: Die Kurve steigt abrupt im hinteren Bereich an.
— [⁄]: Die Kurve steigt allmählich an (der Ton nimmt allmählich zu, während der Kanalfader von der Vorderseite wegbewegt wird).

❖ Wählen Sie die Crossfader-Kurve-Eigenschaften

Schalten Sie den [CROSS FADER (⌅, ⌅, ✕)]-Wahlschalter um.

— [⌅]: Bewirkt eine scharf ansteigende Kurve (wenn der Crossfader von der Seite [**A**] weg gestellt wird, werden Audiosignale sofort von der Seite [**B**] ausgegeben).
— [⌅]: Bewirkt eine Kurve, die zwischen den zwei Kurven darüber und darunter geformt ist.
— [✕]: Bewirkt eine allmählich ansteigende Kurve (wenn der Crossfader von der Seite [**A**] weg gestellt wird, nimmt der Klang auf der Seite [**B**] allmählich zu, während der Klang auf der Seite [**A**] allmählich schwächer wird).

Starten der Wiedergabe auf einem DJ-Player mit dem Fader (Fader Start)

Wenn Sie einen Pioneer DJ-Player mit einem Steuerkabel (mit einem DJ-Player mitgeliefert) verwenden, können Sie mit dem Fader dieses Geräts die Wiedergabe starten oder andere Bedienungen am DJ-Player ausführen.
Schließen Sie im voraus einen Pioneer DJ-Player an dieses Gerät an. Anweisungen zu Verbindungen siehe *Anschlüsse* auf Seite 3.

❖ Starten Sie die Wiedergabe mit dem Kanal-Fader

1 Stellen Sie den [CROSS FADER ASSIGN (A, THRU, B)]-Wahlschalter auf [THRU].

2 Drücken Sie eine der [FADER START (CH-2, CH-3)]-Tasten.
Wählen Sie den zu startenden Kanal mit der Fader-Startfunktion.

3 Stellen Sie den Kanalfader auf die nächste Position zu Ihnen.

4 Stellen Sie Cue auf dem DJ-Player ein.
Der DJ-Player pausiert die Wiedergabe am Cue-Punkt.

5 Bewegen Sie den Kanal-Fader von Ihnen weg.
Die Wiedergabe auf dem DJ-Player beginnt.
- Wenn Sie den Kanal-Fader zurück in Ausgangsposition stellen, kehrt der Player sofort auf den bereits eingestellten Cue-Punkt zurück und pausiert die Wiedergabe (Back Cue).

❖ Starten Sie die Wiedergabe mit dem Crossfader

1 Stellen Sie den [CROSS FADER ASSIGN (A, THRU, B)]-Wahlschalter auf [A] oder [B].

2 Drücken Sie eine der [FADER START (CH-2, CH-3)]-Tasten.
Wählen Sie den zu startenden Kanal mit der Fader-Startfunktion.

3 Stellen Sie den Crossfader ein.
Stellen Sie auf die Randposition entgegengesetzt der Seite, auf der der Kanal, der mit der Fader-Startfunktion verwendet werden soll, eingestellt ist.

4 Stellen Sie Cue auf dem DJ-Player ein.
Der DJ-Player pausiert die Wiedergabe am Cue-Punkt.

5 Stellen Sie den Crossfader ein.
Die Wiedergabe auf dem DJ-Player beginnt.
- Wenn Sie den Crossfader zurück in Ausgangsposition stellen, kehrt der Player sofort auf den bereits eingestellten Cue-Punkt zurück und pausiert die Wiedergabe (Back Cue).

Verwendung eines Mikrofons

1 Schließen Sie das Mikrofon an die Buchse [MIC] an.

2 Stellen Sie den [OFF, ON, TALK OVER]-Wahlschalter auf [ON] oder [TALK OVER].

— [**ON**]: Die Anzeige leuchtet.
— [**TALK OVER**]: Die Anzeige blinkt.

- Bei Einstellung auf [**TALK OVER**] wird der Sound anderer Kanäle als der des [**MIC**]-Kanals um 18 dB (Standard) gedämpft, wenn ein Sound von –10 dB oder mehr am Mikrofon anliegt.
- Die Audio-Sounddämpfung für den [**TALK OVER**]-Modus kann im Bildschirm [**USER SETUP**] geändert werden. Hinweise zum Ändern des Pegels finden Sie in der Bedienungsanleitung dieses Produkts.
- Der Talk-Over-Modus kann zwischen dem normalen Modus und dem erweiterten Modus umgeschaltet werden. Hinweise zum Ändern des Modus finden Sie in der Bedienungsanleitung dieses Produkts.

3 Drehen Sie den Regler [MIC LEVEL].
Stellen Sie den Pegel des Soundausgangs vom Kanal [**MIC**] ein.
- Achten Sie darauf, dass bei Drehen auf die ganz rechte Position ein sehr lauter Ton kommt.

4 Geben Sie Audiosignale zum Mikrofon ein.

❖ Abstimmen der Tonqualität

Drehen Sie die Regler [EQ (HI, LOW)] des [MIC]-Kanals.
Die justierbaren Bereiche für die betreffenden Regler sind wie unten gezeigt.
- **HI**: –12 dB bis +12 dB (10 kHz)
- **LOW**: –12 dB bis +12 dB (100 Hz)

Umschalten zwischen Mono- und Stereo-Audio

Dies schaltet die Tonausgabe von den Buchsen [**MASTER1**], [**MASTER2**], [**BOOTH**], [**REC OUT**], [**PHONES**], [**DIGITAL MASTER OUT**] und [**USB**] zwischen Mono und Stereo um.

- Zur Einstellung des von den Buchsen [**USB**] ausgegebenen Sounds wählen Sie [**REC OUT**] bei [**Mixer Audio Output**] im Einstellung-Dienstprogramm.

Schalten Sie den [MONO, STEREO]-Wahlschalter um.

— [**MONO**]: Gibt Mono-Audio aus.
— [**STEREO**]: Gibt Stereo-Audio aus.

❖ Einstellen der L/R-Balance von Audio

Die Links/Rechts-Balance von den Buchsen [**MASTER1**], [**MASTER2**], [**BOOTH**], [**REC OUT**], [**PHONES**], [**DIGITAL MASTER OUT**] und [**USB**] ausgegebenen Tons kann eingestellt werden.

- Zur Einstellung des von den Buchsen [**USB**] ausgegebenen Sounds wählen Sie [**REC OUT**] bei [**Mixer Audio Output**] im Einstellung-Dienstprogramm.

1 Stellen Sie den [MONO, STEREO]-Wahlschalter auf [STEREO].

2 Drehen Sie den Regler [BALANCE].

Die Links/Rechts-Balance ändert sich entsprechend der Richtung, in der [**BALANCE**]-Regler gedreht wird und seiner Position.

- Durch Drehen auf ganz rechte Position wird nur der rechte Ton von Stereo-Audio ausgegeben. Durch Drehen auf ganz linke Position wird nur der linke Ton von Stereo-Audio ausgegeben.

Audio wird von der Buchse [BOOTH] ausgegeben

Drehen Sie den Regler [BOOTH MONITOR].

Stellen Sie den Pegel der Audiosignale ein, die an der Buchse [**BOOTH**] ausgegeben werden.

Zusätzliche Informationen

Über Markenzeichen und eingetragene Markenzeichen

- Pioneer ist ein eingetragenes Markenzeichen der PIONEER CORPORATION.
- Bei Microsoft, Windows und Windows Vista handelt es sich um eingetragene Marken bzw. Marken der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.
- Apple, Macintosh und Mac OS sind Warenzeichen der Apple Inc., die in den USA und anderen Ländern eingetragen sind.
- ASIO ist ein Markenzeichen von Steinberg Media Technologies GmbH.
- Die hier erwähnten Produkt- oder Firmennamen sind Markenzeichen der jeweiligen Eigentümer.

Technische Daten

Allgemeine

Stromanforderungen .....220 V bis 240 V Wechselspannung, 50 Hz/60 Hz
Leistungsaufnahme ..... 32 W
Leistungsaufnahme (Standby) ..... 0,45 W
Gewicht des Hauptgeräts .....7,6 kg
Max. Abmessungen .....320 mm (B) × 108 mm (H) × 376 mm (T)
Betriebstemperatur ..... +5 °C bis +35 °C
Betriebsluftfeuchtigkeit ..... 5 % bis 85 % (keine Kondensation)

Audio-Sektion

Abtastrate .....96 kHz
MASTER D/A-Wandler ..... 24 Bit
Andere A/D- und D/A-Wandler ..... 24 Bit
Frequenzeigenschaften
CD/**LINE** .....20 Hz bis 20 kHz
Signalrauschabstand (Nennausgang, A-WEIGHTED)
PHONO ..... 92 dB
CD/LINE ..... 106 dB
MIC ..... 84 dB
Gesamtklirrfaktor (20 kHzBW)
CD/LINE — **MASTER1** .....0,004 %
Standard-Eingangspegel / Eingangsimpedanz
PHONO .....–52 dBu/47 kΩ
CD/**LINE** .....–12 dBu/47 kΩ
MIC .....–52 dBu/8.5 kΩ
RETURN .....–12 dBu/49 kΩ
Standard-Ausgangspegel / Lastimpedanz / Ausgangsimpedanz
MASTER1 ..... +6 dBu/10 kΩ/360 Ω oder niedriger
MASTER2 ..... +2 dBu/10 kΩ/390 Ω oder niedriger
REC OUT ..... –8 dBu/10 kΩ/22 Ω oder niedriger
BOOTH ..... +2 dBu/10 kΩ/390 Ω oder niedriger
SEND ..... –12 dBu/10 kΩ/390 Ω oder niedriger
PHONES ..... +8,5 dBu/32 kΩ/10 Ω oder niedriger
Nenn-Ausgangspegel / Lastimpedanz
MASTER1 .....+24 dBu/10 kΩ
MASTER2 .....+20 dBu/10 kΩ
Übersprechen
LINE ..... 82 dB
Kanal-Equalizer-Eigenschaften
HI .....–26 dB bis +6 dB (13 kHz)
MID .....–26 dB bis +6 dB (1 kHz)
LOW .....–26 dB bis +6 dB (70 Hz)
Mikrofon-Equalizer-Eigenschaften
HI .....–12 dB bis +12 dB (10 kHz)
LOW .....–12 dB bis +12 dB (100 Hz)

Eingangs- / Ausgangsbuchsen

PHONO Eingangsbuchse
Cinch-Buchse .....2 Sätze
CD/**LINE** Eingangsbuchse
Cinch-Buchsen .....4 Sätze
LINE Eingangsbuchse
Cinch-Buchse .....2 Sätze
MIC Eingangsbuchse
XLR-Anschluss/Phone-Buchse (Ø 6,3 mm) .....1 Satz
RETURN Eingangsbuchsen
Klinkenbuchse (Ø 6,3 mm) .....1 Satz
MASTER Ausgangsbuchse
XLR-Anschluss .....1 Satz
Cinch-Buchsen .....1 Satz
BOOTH Ausgangsbuchse
Cinch-Buchsen .....1 Satz
REC OUT Ausgangsbuchse
Cinch-Buchsen .....1 Satz
SEND Ausgangsbuchse
Klinkenbuchse (Ø 6,3 mm) .....1 Satz
DIGITAL MASTER OUT Koaxial-Ausgangsbuchse
Cinch-Buchsen .....1 Satz
PHONES Ausgangsbuchse
Stereo-Klinkenbuchse (Ø 6,3 mm) .....1 Satz
USB-Buchse
B-Typ .....1 Satz
CONTROL-Buchse
Mini-Phone-Buchse (Ø 3,5 mm) .....2 Sätze

— Änderungen der technischen Daten und das Design dieses Geräts ohne vorherige Ankündigung bleiben vorbehalten.
— Verwenden Sie die [**MASTER1**]-Buchsen nur für symmetrische Ausgabe. Verbindung mit unsymmetrischer Eingabe (wie Cinch) mit einem XLR/Cinch-Wandlerkabel (oder Wandleradapter) kann die Klangqualität verringern und/oder Rauschen verursachen. Für Verbindung mit unsymmetrischer Eingabe (wie Cinch) verwenden Sie die [**MASTER2**]-Buchsen.

• © 2013 PIONEER CORPORATION. Alle Rechte vorbehalten.

Vi ringraziamo per avere acquistato questo prodotto Pioneer. Vi preghiamo di leggere queste queste istruzioni per l'uso in modo da sapere usare correttamente il proprio modello. Dopo aver letto queste istruzioni, riporle in un luogo sicuro per poterle consultare di nuovo al momento del bisogno.
In alcuni paesi o regioni, la forma della spina di alimentazione e della presa di corrente possono non essere quelle delle illustrazioni. Il metodo di collegamento e di uso dell'unità però non cambia.

Se si vuole eliminare questo prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata in conformità alle leggi che richiedono appositi trattamenti, recupero e riciclo.

I privati cittadini dei paesi membri dell'UE, di Svizzera e Norvegia, possono restituire senza alcun costo i loro prodotti elettronici usati ad appositi servizi di raccolta o a un rivenditore (se si desidera acquistarne uno simile).

Per i paesi non citati qui sopra, si prega di prendere contatto con le autorità locali per il corretto metodo di smaltimento.

In questo modo, si è sicuri che il proprio prodotto eliminato subirà il trattamento, il recupero e il riciclo necessari per prevenire gli effetti potenzialmente negativi sull'ambiente e sulla vita dell'uomo.

K058b_A1_It

AVVERTENZA

PER EVITARE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O IL RETRO). NON CI SONO PARTI INTERNE LA CUI MANUTENZIONE POSSA ESSERE EFFETTUATA DALL'UTENTE. IN CASO DI NECESSITÀ, RIVOLGERSI ESCLUSIVAMENTE A PERSONALE DI SERVIZIO QUALIFICATO.

D3-4-2-1-1_B2_It

ATTENZIONE

Questo apparecchio non è impermeabile. Per prevenire pericoli di incendi o folgorazioni, non posizionare nelle vicinanze di questo apparecchio contenitori pieni di liquidi (quali vasi da fiori, o simili), e non esporre l'apparecchio a sgocciolii, schizzi, pioggia o umidità.

D3-4-2-1-3_A1_It

ATTENZIONE

Per evitare il pericolo di incendi, non posizionare sull'apparecchio dispositivi con fiamme vive (ad esempio una candela accesa, o simili).

D3-4-2-1-7a_A1_It

AVVERTENZA PER LA VENTILAZIONE

Installare l'apparecchio avendo cura di lasciare un certo spazio all'intorno dello stesso per consentire una adeguata circolazione dell'aria e migliorare la dispersione del calore (almeno 5 cm sul retro, e 3 cm su ciascuno dei lati).

ATTENZIONE

L'apparecchio è dotato di un certo numero di fessure e di aperture per la ventilazione, allo scopo di garantirne un funzionamento affidabile, e per proteggerlo dal surriscaldamento. Per prevenire possibili pericoli di incendi le aperture non devono mai venire bloccate o coperte con oggetti vari (quali giornali, tovaglie, tende o tendaggi, ecc.), e l'apparecchio non deve essere utilizzato appoggiandolo su tappeti spessi o sul letto.

D3-4-2-1-7b*_A1_It

Condizioni ambientali di funzionamento

Gamma ideale della temperatura ed umidità dell'ambiente di funzionamento:
da +5 °C a +35 °C, umidità relativa inferiore all'85 % (fessure di ventilazione non bloccate)
Non installare l'apparecchio in luoghi poco ventilati, o in luoghi esposti ad alte umidità o alla diretta luce del sole (o a sorgenti di luce artificiale molto forti).

D3-4-2-1-7c*_A1_It

ATTENZIONE

Conservare i piccoli ricambi fuori dalla portata dei bambini e dei bebé. Se inghiottiti accidentalmente, recarsi immediatemente dal medico.

D41-6-4_A1_It

AVVERTENZA

L'interruttore principale (**POWER**) dell'apparecchio non stacca completamente il flusso di corrente elettrica dalla presa di corrente alternata di rete. Dal momento che il cavo di alimentazione costituisce l'unico dispositivo di distacco dell'apparecchio dalla sorgente di alimentazione, il cavo stesso deve essere staccato dalla presa di corrente alternata di rete per sospendere completamente qualsiasi flusso di corrente. Verificare quindi che l'apparecchio sia stato installato in modo da poter procedere con facilità al distacco del cavo di alimentazione dalla presa di corrente, in caso di necessità. Per prevenire pericoli di incendi, inoltre, il cavo di alimentazione deve essere staccato dalla presa di corrente alternata di rete se si pensa di non utilizzare l'apparecchio per periodi di tempo relativamente lunghi (ad esempio, durante una vacanza).

D3-4-2-2-2a*_A1_It

AVVERTIMENTO RIGUARDANTE IL FILO DI ALIMENTAZIONE

Prendete sempre il filo di alimentazione per la spina. Non tiratelo mai agendo per il filo stesso e non toccate mai il filo con le mani bagnati, perchè questo potrebbe causare cortocircuiti o scosse elettriche. Non collocate l'unità, oppure dei mobili sopra il filo di alimentazione e controllate che lo stesso non sia premuto. Non annodate mai il filo di alimentazione nè collegatelo con altri fili. I fili di alimentazione devono essere collocati in tal modo che non saranno calpestati. Un filo di alimentazione danneggiato potrebbe causare incendi o scosse elettriche. Controllate il filo di alimentazione regolarmente. Quando localizzate un eventuale danno, rivolgetevi al più vicino centro assistenza autorizzato della PIONEER oppure al vostro rivenditore per la sostituzione del filo di alimentazione.

S002*_A1_It

Prima di iniziare

Come leggere questo manuale

Non mancare di leggere sia questo volantino sia le Istruzioni per l'uso contenute nel CD-ROM che accompagna questo prodotto. I due documenti includono informazioni importanti che devono venire comprese prima di usare questo prodotto.

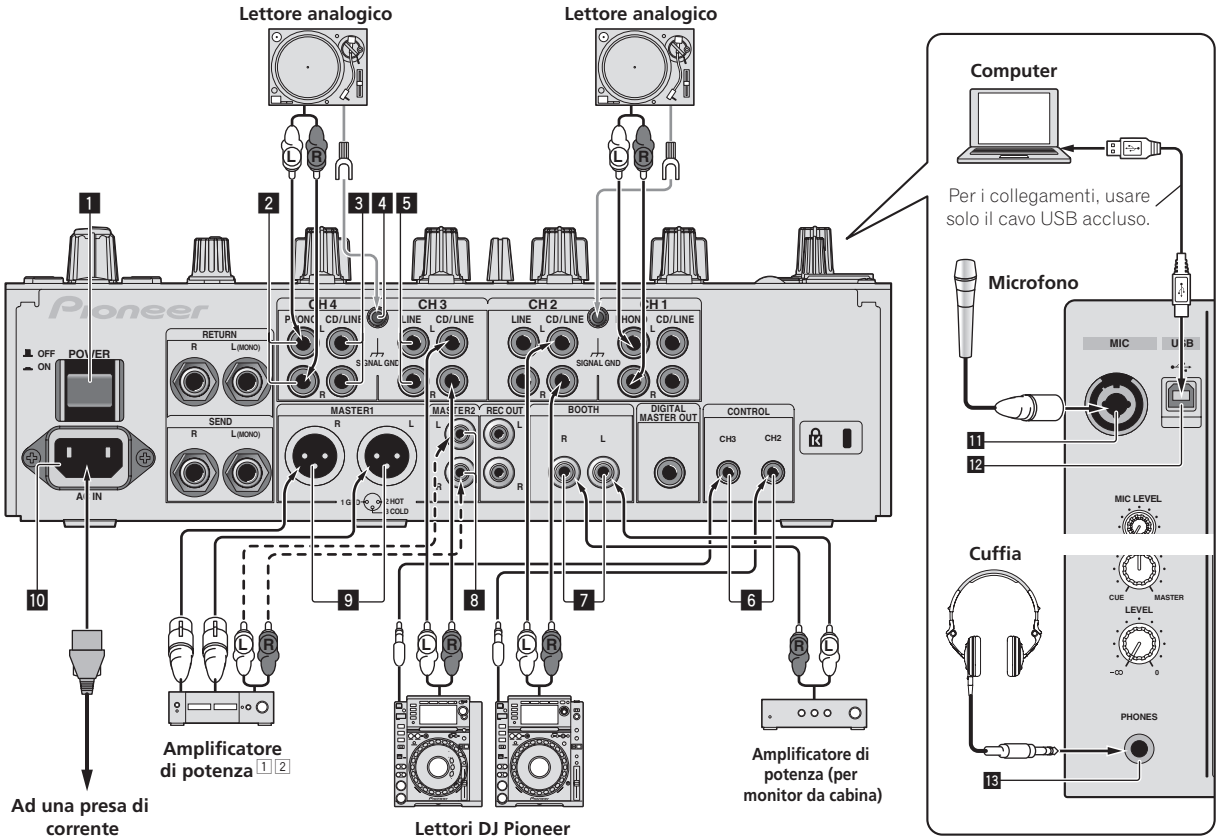
- In questo manuale, i nomi dei canali e dei pulsanti indicati sul prodotto, i nomi dei menu nel sooftware, ecc. sono indicati fra parentesi quadre ([ ]), ad esempio canale [**MASTER**], [**ON**/**OFF**], menu [**File**].

Contenuto della confezione

- CD-ROM del driver/istruzioni per l'uso
- Cavo USB
- Cavo di alimentazione
- Documento di garanzia
- Da leggere prima dell'uso (Importante)/Guida di avvio veloce (questo documento)

Collegamenti

Prima di fare o modificare collegamenti, non mancare di spegnere l'apparecchio e di scollegare il cavo di alimentazione.
Consultare le istruzioni per l'uso del componente da collegare.
Collegare il cavo di alimentazione dopo che tutti i collegamenti fra dispositivi sono stati fatti.
Usare solo il cavo di alimentazione accluso.



- Per usare la funzione fader start di questa unità, collegare un cavo di controllo (pagina 7).

1 Non mancare di usare i terminali [**MASTER1**] solo per una uscita bilanciata. Il collegamento ad un ingresso non bilanciato (ad esempio RCA) facendo uso di un cavo convertitore da XLR a RCA (o di un adattatore di conversione), ecc., può far abbassare la qualità dell'audio e/o causare rumore.
Per il collegamento con un ingresso non bilanciato (ad esempio RCA), usare i terminali [**MASTER2**].

2 **Fare attenzione a non collegare accidentalmente il cavo di alimentazione di un'altra unità al terminale [MASTER1].**

1 Pulsante POWER (pagina 6)
Accende e spegne questa unità.

2 Terminali PHONO
Collegare un dispositivo di riproduzione fono (con puntina MM). Non ricevere segnali a livello di linea.
Per collegare un dispositivo ai terminali [**PHONO**], togliere lo spinotto a spillo di corto circuito inserito nei terminali.
Inserire lo spinotto a spillo di corto circuito nei terminali [**PHONO**] quando non sono in uso per eliminare il rumore dall'esterno.

3 Terminali CD/LINE
Collegare un lettore DJ o un componente di uscita a livello di linea.

4 Terminale SIGNAL GND
Collega qui il filo di terra di lettori analogici. Questo aiuta a ridurre il rumore quando si usano lettori analogici.

5 Terminali LINE
Collegare un registratore a cassette o un componente di uscita a livello di linea.

6 Terminale CONTROL
Questa è un terminale di controllo DJ con mini presa fono da Ø 3,5 mm di diametro.
Collegando un lettore DJ Pioneer attraverso un cavo di controllo (allegato al lettore DJ) è possibile iniziare la riproduzione o altre operazioni del lettore DJ usando il fader di questa unità.

7 Terminali BOOTH
Questi sono terminali di uscita per un monitor da cabina.

8 Terminali MASTER2
Da collegare ad un amplificatore di potenza, ecc.

9 Terminali MASTER1
Da collegare ad un amplificatore di potenza, ecc.
Usare queste uscite come uscite bilanciate. **Fare attenzione a non collegare accidentalmente il cavo di alimentazione di un'altra unità.**

10 AC IN
Si collega ad una presa di corrente col cavo di alimentazione accluso. Collegare il cavo di alimentazione solo a collegamenti fra unità completati.
Usare solo il cavo di alimentazione accluso.

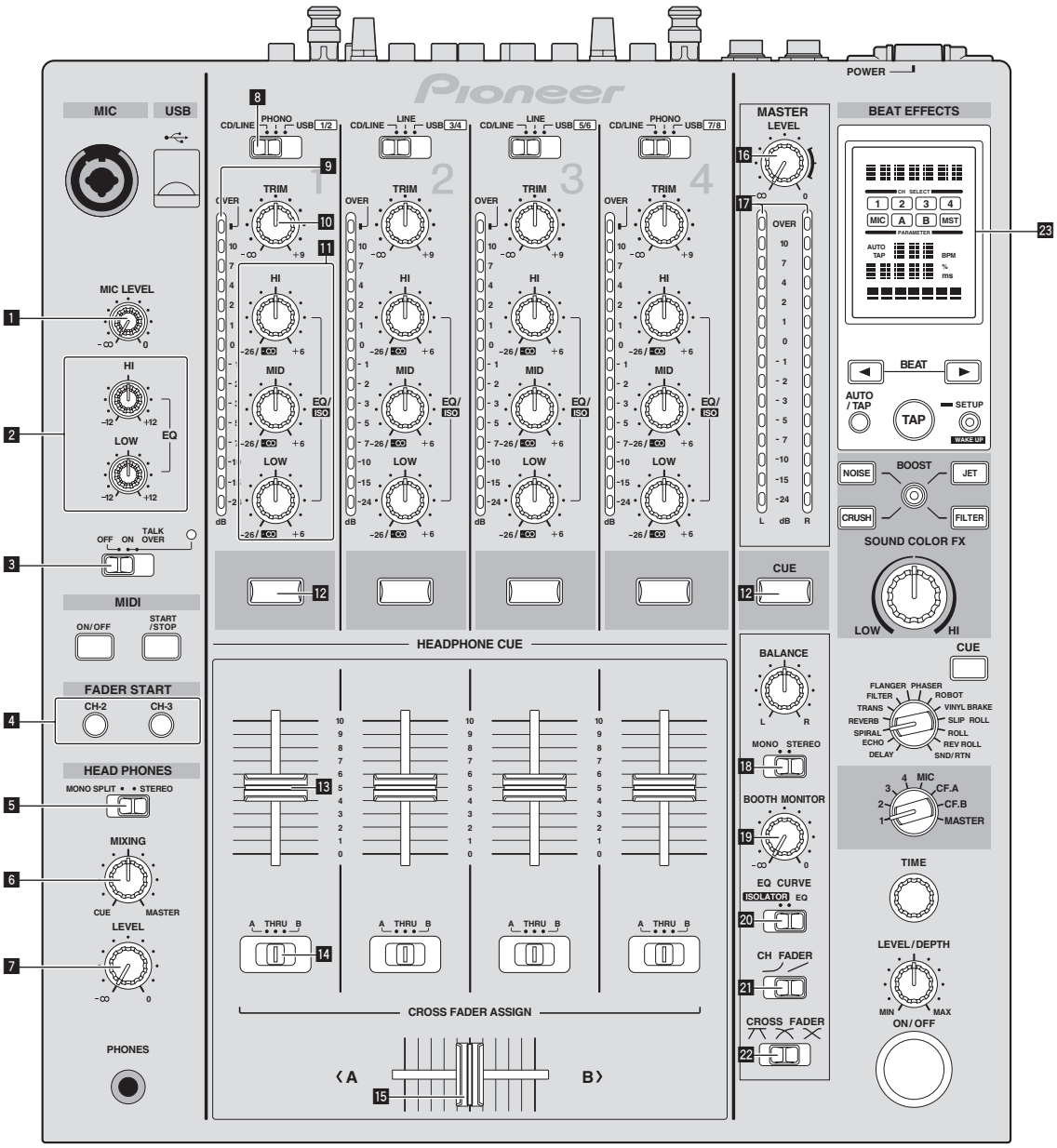
11 Terminale MIC (pagina 7)
Collega un microfono qui.

12 Terminale USB
Collegare il computer.

13 Terminale PHONES (pagina 6)
Collegare qui una cuffia.

AVVERTENZA
Tenere gli spinotti a spillo di corto circuito fuori dalla portata di bambini e lattanti. Se vengono inghiottiti accidentalmente, chiamare subito un medico.

Impiego



1 Controllo MIC LEVEL (pagina 7)
Regola il volume del suono emesso dal canale [**MIC**].

2 Controlli EQ (HI, LOW) (pagina 7)
Regola la qualità del suono emesso dal canale [**MIC**].

3 Selettore OFF, ON, TALK OVER (pagina 7)
Accende/spegne il microfono.

4 Pulsanti FADER START (CH-2, CH-3) (pagina 7)
Attivano/disattivano la funzione fader start.

5 Selettore MONO SPLIT, STEREO (pagina 6)
Determina il modo in cui l'audio di monitoraggio delle cuffie viene distribuito.

6 Controllo MIXING (pagina 6)
Regola il bilanciamento del volume di monitoraggio dell'audio dei canali il cui pulsante [**CUE**] viene premuto e l'audio del canale [**MASTER**].

7 Controllo LEVEL (pagina 6)
Regola il volume del suono emesso dalla cuffia.

8 Selettori d'ingresso (pagina 6)
Sceglie la sorgente di segnale di ciascun fra i componenti collegati a questa unità.

9 Indicatore del livello del canali (pagina 6)
Visualizza il livello audio dei differenti canali prima che passino attraverso i fader dei canali.

10 Controllo TRIM (pagina 6)
Regola il livello dei segnali audio ricevuti da ciascun canale.

11 Controlli EQ/ISO (HI, MID, LOW) (pagina 6)
Regolano la qualità dei toni dei vari canali.

12 Pulsante CUE (pagina 6)
Premere il pulsante o pulsanti [**CUE**] del canale o canali da monitorare.

13 Fader canali (pagina 6)
Regola il livello dei segnali audio emessi da ciascun canale.

14 Selettore CROSS FADER ASSIGN (A, THRU, B) (pagina 6)
Imposta la destinazione di uscita di ciascun canale su [**A**] o [**B**].

15 Crossfader (pagina 6)
Emette i segnali audio assegnati dall'interruttore di assegnazione del crossfader corrispondente alle caratteristiche di curva scelte con [**CROSS FADER**] (selettore della curva del crossfader).

16 Controllo MASTER LEVEL (pagina 6)
Regola il livello di uscita audio dei terminali [**MASTER1**] e [**MASTER2**].

17 Indicatore del livello principale (pagina 6)
Visualizzano il livello di uscita audio dei terminali [**MASTER1**] e [**MASTER2**].

18 Selettore MONO, STEREO (pagina 7)
Consente di scegliere la modalità mono o stereo del segnale audio emesso dai terminali [**MASTER1**], ecc.

19 Controllo BOOTH MONITOR (pagina 7)
Regola il livello dei segnali audio emessi dal terminale [**BOOTH**].

20 Selettore EQ CURVE (ISOLATOR, EQ) (pagina 6)
Commuta la funzione dei controlli [**EQ/ISO** (**HI**, **MID**, **LOW**)].

21 Selettore CH FADER (,) (pagina 7)
Sceglie le caratteristiche della curva del fader.

22 Selettore CROSS FADER (, ,) (pagina 7)
Cambia la caratteristiche della curva del crossfader.

23 Display unità principale

Non tirare le manopole del fader dei canali e del crossfader con forza eccessiva. Le manopole sono costruite in modo da non poter venir tolte facilmente. Tirandole con forza le si possono quindi danneggiare.

Uso di base

Emissione di suono

1 Premere il pulsante [POWER].
Accendere questa unità.

2 Impostare i selettori d'ingresso.
Sceglie le sorgenti di segnale per i vari canali fra i vari dispositivi collegati a questa unità.
— [**PHONO**]: Sceglie il lettore analogico collegato ai terminali [**PHONO**].
— [**CD/LINE**], [**LINE**]: Sceglie il lettore DJ o a cassette collegato ai terminali [**CD/LINE**] o [**LINE**].
— [**USB */***]: Sceglie l'audio del computer collegato alla porta [**USB**].

3 Girare il controllo [TRIM].
Regola il livello dei segnali audio ricevuti da ciascun canale.
L'indicatore del livello dei canali corrispondente si accende quando i segnali audio vengono regolarmente ricevuti da quel canale.

4 Allontanare da sé il fader del canale.
Regola il livello dei segnali audio emessi da ciascun canale.

5 Cambiare di posizione il selettore [CROSS FADER ASSIGN (A, THRU, B)].
Cambia la destinazione di uscita di ciascun canale.
— [**A**]: Assegnazione a [**A**] (sinistra) del crossfader.
— [**B**]: Assegnazione a [**B**] (destra) del crossfader.
— [**THRU**]: Scegliere questa opzione per non fare uso del crossfader. (Il segnale non passa per il crossfader.)

6 Regolazione del crossfader.
Questa operazione non è necessaria se [**CROSS FADER ASSIGN** (**A**, **THRU**, **B**)] (selettore della curva del crossfader) si trova su [**THRU**].

7 Girare il controllo [MASTER LEVEL].
I terminali [**MASTER1**] e [**MASTER2**] emettono segnale audio.
L'indicatore del livello principale si illumina.

Regolazione della qualità dell'audio

Girare i controlli [EQ/ISO (HI, MID, LOW)] dei vari canali.
Le gamme di regolabilità dei vari controlli sono le seguenti.
- **HI**: Da –26 dB a +6 dB (13 kHz)
- **MID**: Da –26 dB a +6 dB (1 kHz)
- **LOW**: Da –26 dB a +6 dB (70 Hz)

❖ Commutazione della funzione dei controlli [EQ/ISO (HI, MID, LOW)]

Cambiare di posizione il selettore [EQ CURVE (ISOLATOR, EQ)].
— [**ISOLATOR**]: Funziona da isolatore.
— [**EQ**]: La funzione equalizzatore è impostata.

Monitoraggio audio in cuffia

1 Collegare una cuffia al terminale [PHONES].

2 Premere il pulsante o pulsanti [CUE] del canale o canali da monitorare.

3 Cambiare di posizione il selettore [MONO SPLIT, STEREO].
— [**MONO SPLIT**]: L'audio dei canali per cui pulsante [**CUE**] è premuto viene emesso dal canale sinistro in cuffia, mentre l'audio del canale [**MASTER**] viene emesso dal destro.
— [**STEREO**]: L'audio dei canali per cui il pulsante [**CUE**] è premuto viene emesso in stereo in cuffia.

4 Girare il controllo [MIXING].
Regola il bilanciamento del volume di monitoraggio dell'audio dei canali il cui pulsante [**CUE**] viene premuto e l'audio del canale [**MASTER**].

5 Girare il controllo [LEVEL] per [HEADPHONES].
L'audio dei canali il cui pulsante della cuffia [**CUE**] è stato premuto viene riprodotto in cuffia.
- Se il pulsante della cuffia [**CUE**] viene premuto di nuovo, il monitoraggio viene cancellato.

Commutazione della curva del fader

❖ Scegliere le caratteristiche della curva del fader

Cambiare di posizione il selettore [CH FADER (◡, ⁄)].
— [◡]: La curva sale improvvisamente sul retro.
— [⁄]: La curva sale gradualmente (l'audio sale gradualmente mentre il fader dei canali viene allontanato all'indietro).

❖ Scegliere le caratteristiche della curva del crossfader

Cambiare di posizione il selettore [CROSS FADER (⊼, ⊼, ✕)].
— [⊼]: Produce una curva che sale rapidamente (se il crossfader viene allontanato da [**A**], i segnali vengono immediatamente emessi dal lato [**B**]).
— [⊼]: Produce una curva intermedia fra quella precedente e quella seguente.
— [✕]: Produce una curva che sale gradualmente (se crossfader viene allontanato dal lato [**A**], l'audio del lato [**B**] aumenta gradualmente e quello del lato [**A**] diminuisce gradualmente).

Inizio della riproduzione con un lettore DJ usando il fader (apertura con fader)

Collegando un lettore DJ Pioneer attraverso un cavo di controllo (allegato al lettore DJ) è possibile iniziare la riproduzione o altre operazioni del lettore DJ usando il fader di questa unità.
Collegare anticipatamente questa unità ed il lettore DJ Pioneer. Per istruzioni sui collegamenti, vedere *Collegamenti* a pagina 3.

❖ Inizio della riproduzione con il fader di canale

1 Portare il selettore [CROSS FADER ASSIGN (A, THRU, B)] su [THRU].

2 Premere uno dei pulsanti [FADER START (CH-2, CH-3)].
Scegliere il canale da avviare con la funzione fader start.

3 Portare il fader di canale sulla posizione più vicina a sé.

4 Impostare il punto cue del lettore DJ.
Il lettore DJ si porta in pausa di riproduzione presso il punto cue.

5 Allontanare da sé il fader del canale.
La riproduzione del lettore DJ inizia.
- Portando il fader di canale sulla sua posizione originaria, il lettore torna istantaneamente al punto cue già impostato e si porta in pausa di riproduzione (back cue).

❖ Inizio della riproduzione col crossfader

1 Portare il selettore [CROSS FADER ASSIGN (A, THRU, B)] su [A] o [B].

2 Premere uno dei pulsanti [FADER START (CH-2, CH-3)].
Scegliere il canale da avviare con la funzione fader start.

3 Regolazione del crossfader.
Regolarlo sul lato opposto a quello sul quale è regolato il canale da usare con la funzione volete usare l'avvio con i cursori.

4 Impostare il punto cue del lettore DJ.
Il lettore DJ si porta in pausa di riproduzione presso il punto cue.

5 Regolazione del crossfader.
La riproduzione del lettore DJ inizia.
- Portando il crossfader sulla sua posizione originaria, il lettore torna istantaneamente al punto cue già impostato e si porta in pausa di riproduzione (back cue).

Uso di un microfono

1 Collegare il microfono alla presa [MIC].

2 Portare il selettore [OFF, ON, TALK OVER] su [ON] o [TALK OVER].
— [**ON**]: L'indicatore si illumina.
— [**TALK OVER**]: L'indicatore lampeggia.
- Se regolato su [**TALK OVER**], l'audio diverso da quello del canale [**MIC**] viene attenuato di 18 dB (default) quando al microfono arriva segnale da –10 dB o più.
- Il livello di attenuazione audio della modalità [**TALK OVER**] può essere cambiato nella schermata [**USER SETUP**]. Per sapere come cambiare il livello, vedere le istruzioni per l'uso di questo prodotto.
- La modalità talk over ha a sua volta una modalità normale ed una avanzata. Per sapere come cambiare modalità, vedere le istruzioni per l'uso di questo prodotto.

3 Girare il controllo [MIC LEVEL].
Regola il volume del suono emesso dal canale [**MIC**].
- Tenere presente che scegliendo la posizione più a destra si produce un volume estremamente alto.

4 Vengono ricevuti segnali audio dal microfono.

❖ Regolazione della qualità dell'audio

Girare i controlli [EQ (HI, LOW)] dei canali [MIC].
Le gamme di regolabilità dei vari controlli sono le seguenti.
- **HI**: Da –12 dB a +12 dB (10 kHz)
- **LOW**: Da –12 dB a +12 dB (100 Hz)

Passaggio dall'audio mono a quello stereo

Fa passare l'audio emesso dai terminali [**MASTER1**], [**MASTER2**], [**BOOTH**], [**REC OUT**], [**PHONES**], [**DIGITAL MASTER OUT**] e [**USB**] dalla modalità mono a quella stereo.
- Per regolare l'audio emesso dai terminali [**USB**], scegliere [**REC OUT**] in [**Mixer Audio Output**] della utility di impostazione.

Cambiare di posizione il selettore [MONO, STEREO].
— [**MONO**]: L'audio emesso è mono.
— [**STEREO**]: L'audio emesso è stereo.

❖ Regolazione del bilanciamento dei canali audio L/R

Il bilanciamento sinistro/destro dell'uscita audio dei terminali [**MASTER1**], [**MASTER2**], [**BOOTH**], [**REC OUT**], [**PHONES**], [**DIGITAL MASTER OUT**] e [**USB**] è regolabile.
- Per regolare l'audio emesso dai terminali [**USB**], scegliere [**REC OUT**] in [**Mixer Audio Output**] della utility di impostazione.

1 Portare il selettore [MONO, STEREO] su [STEREO].

2 Girare il controllo [BALANCE].
Il bilanciamento sinistra/destra cambia a seconda della direzione in cui viene girato il controllo [**BALANCE**] e della sua posizione.
- Raggiungendo l'estremità destra si emette solo il canale stereo destro. Raggiungendo l'estremità sinistra si emette solo il canale stereo sinistro.

L'audio viene emesso dal terminale [BOOTH]

Girare il controllo [BOOTH MONITOR].
Regola il livello dei segnali audio emessi dal terminale [**BOOTH**].

Informazioni aggiuntive

A proposito del marchi di fabbrica o marchi di fabbrica depositati

- Pioneer è un marchio di fabbrica depositato della PIONEER CORPORATION.
- Microsoft, Windows e Windows Vista sono marchi di fabbrica depositati o marchi di fabbrica della Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o altri paesi.
- Apple, Macintosh e Mac OS sono marchi di fabbrica di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti ed in altri Paesi.
- ASIO è un marchio di fabbrica della Steinberg Media Technologies GmbH.
- I nomi delle aziende e dei prodotti menzionati sono marchi di fabbrica dei rispettivi proprietari.

Dati tecnici

Generale

Requisiti di alimentazione ..... CA da 220 V a 240 V, 50 Hz/60 Hz
Consumo di corrente ..... 32 W
Consumo di corrente (in attesa) ..... 0,45 W
Peso unità principale ..... 7,6 kg
Dimensioni massime ..... 320 mm (L) × 108 mm (A) × 376 mm (P)
Temperature di funzionamento tollerabili ..... Da +5 °C a +35 °C
Umidità di funzionamento tollerabile ..... Da 5 % a 85 % (senza condensa)

Sezione audio

Frequenza di campionamento ..... 96 kHz
Convertitore MASTER D/A ..... 24 bit
Altri convertitori A/D e D/A ..... 24 bit
Caratteristiche di frequenza
Da **CD**/**LINE** ..... 20 Hz a 20 kHz
Rapporto S/R (uscita dichiarata, A-WEIGHTED)
PHONO ..... 92 dB
CD/LINE ..... 106 dB
MIC ..... 84 dB
Distorsione armonica complessiva (20 kHzBW)
CD/LINE — **MASTER1** ..... 0,004 %
Livello/impedenza di ingresso standard
PHONO ..... –52 dBu/47 kΩ
CD/**LINE** ..... –12 dBu/47 kΩ
MIC ..... –52 dBu/8.5 kΩ
RETURN ..... –12 dBu/49 kΩ
Livello di uscita/impedenza di carico/impedenza di uscita standard
MASTER1 ..... +6 dBu/10 kΩ/360 Ω o meno
MASTER2 ..... +2 dBu/10 kΩ/390 Ω o meno
REC OUT ..... –8 dBu/10 kΩ/22 Ω o meno
BOOTH ..... +2 dBu/10 kΩ/390 Ω o meno
SEND ..... –12 dBu/10 kΩ/390 Ω o meno
PHONES ..... +8,5 dBu/32 Ω/10 Ω o meno
Livello di uscita/impedenza di carico dichiarati
MASTER1 ..... +24 dBu/10 kΩ
MASTER2 ..... +20 dBu/10 kΩ
Diafonia
LINE ..... 82 dB
Caratteristiche di equalizzazione dei canali
HI ..... Da –26 dB a +6 dB (13 kHz)
MID ..... Da –26 dB a +6 dB (1 kHz)
LOW ..... Da –26 dB a +6 dB (70 Hz)
Caratteristiche di equalizzazione del microfono
HI ..... Da –12 dB a +12 dB (10 kHz)
LOW ..... Da –12 dB a +12 dB (100 Hz)

Terminali di ingresso/uscita

Terminale di ingresso **PHONO**
Prese a spinotto RCA ..... 2 set
Terminale di ingresso **CD**/**LINE**
Prese a spinotto RCA ..... 4 set
Terminale di ingresso **LINE**
Prese a spinotto RCA ..... 2 set
Terminale di ingresso **MIC**
Connettore XLR /presa fono (Ø 6,3 mm) ..... 1 set
Terminali di ingresso **RETURN**
Presa fono (Ø 6,3 mm) ..... 1 set
Terminale di uscita **MASTER**
Connettore XLR ..... 1 set
Prese a spinotto RCA ..... 1 set
Terminale di uscita **BOOTH**
Prese a spinotto RCA ..... 1 set
Terminale di uscita **REC OUT**
Prese a spinotto RCA ..... 1 set
Terminale di uscita **SEND**
Presa fono (Ø 6,3 mm) ..... 1 set
Terminale di uscita coassiale **DIGITAL MASTER OUT**
Prese a spinotto RCA ..... 1 set
Terminale di uscita **PHONES**
Presa fono stereo (Ø 6,3 mm) ..... 1 set
Terminale **USB**
Tipo B ..... 1 set
Terminale **CONTROL**
Mini spinotto fono (Ø 3,5 mm) ..... 2 set

— I dati tecnici ed il design di questo prodotto sono soggetti a modifiche senza preavviso.
— Non mancare di usare i terminali [**MASTER1**] solo per una uscita bilanciata. Il collegamento ad un ingresso non bilanciato (ad esempio RCA) facendo uso di un cavo convertitore da XLR a RCA (o di un adattatore di conversione), ecc., può far abbassare la qualità dell'audio e/o causare rumore.
Per il collegamento con un ingresso non bilanciato (ad esempio RCA), usare i terminali [**MASTER2**].

• © 2013 PIONEER CORPORATION. Tutti i diritti riservati.

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit Pioneer product. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door om bekend te raken met de juiste bediening van uw apparaat. Na het doorlezen van de gebruiksaanwijzing dient u deze te bewaren op een veilige plaats, voor latere naslag.
In bepaalde landen of gebieden kan de vorm van de netsnoerstekker en het stopcontact verschillen van de afbeeldingen bij de onderstaande uitleg. De aansluitmethode blijft overigens gelijk, evenals de bediening van het apparaat.

Deponeer dit product niet bij het gewone huishoudelijk afval wanneer u het wilt verwijderen. Er bestaat een speciaal wettelijk voorgeschreven verzamelsysteem voor de juiste behandeling, het opnieuw bruikbaar maken en de recycling van gebruikte elektronische producten.

In de lidstaten van de EU, Zwitserland en Noorwegen kunnen particulieren hun gebruikte elektronische producten gratis bij de daarvoor bestemde verzamelplaatsen of een verkooppunt (indien u aldaar een gelijkwaardig nieuw product koopt) inleveren.

Indien u zich in een ander dan bovengenoemd land bevindt kunt u contact opnemen met de plaatselijke overheid voor informatie over de juiste verwijdering van het product.

Zodoende zorgt u ervoor dat het verwijderde product op de juiste wijze wordt behandeld, opnieuw bruikbaar wordt gemaakt, t gerecycleerd en het niet schadelijk is voor de gezondheid en het milieu.

K058b_A1_NI

LET OP

OM HET GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SHOCK TE VOORKOMEN, DEKSEL (OF RUG) NIET VERWIJDEREN. AAN DE BINNENZIJDE BEVINDEN ZICH GEEN ELEMENTEN DIE DOOR DE GEBRUIKER KUNNEN BEDIEND WORDEN. ENKEL DOOR GEKWALIFICEERD PERSONEEL TE BEDIENEN.

D3-4-2-1-1_B2_NI

WAARSCHUWING

Dit apparaat is niet waterdicht. Om brand of een elektrische schok te voorkomen, mag u geen voorwerp dat vloeistof bevat in de buurt van het apparaat zetten (bijvoorbeeld een bloemenvaas) of het apparaat op andere wijze blootstellen aan waterdruppels, opspattend water, regen of vocht.

D3-4-2-1-3_A1_NI

WAARSCHUWING

Om brand te voorkomen, mag u geen open vuur (zoals een brandende kaars) op de apparatuur zetten.

D3-4-2-1-7a_A1_NI

BELANGRIJKE INFORMATIE BETREFFENDE DE VENTILATIE

Let er bij het installeren van het apparaat op dat er voldoende vrije ruimte rondom het apparaat is om een goede doorstroming van lucht te waarborgen (tenminste 5 cm achter en 3 cm aan de zijkanten van het apparaat).

WAARSCHUWING

De gleuven en openingen in de behuizing van het apparaat zijn aangebracht voor de ventilatie, zodat een betrouwbare werking van het apparaat wordt verkregen en oververhitting wordt voorkomen. Om brand te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat deze openingen nooit geblokkeerd worden of dat ze afgedekt worden door voorwerpen (kranten, tafelkleed, gordijn e.d.) of door gebruik van het apparaat op een dik tapijt of een bed.

D3-4-2-1-7b*_A1_NI

Gebruiksomgeving

Temperatuur en vochtigheidsgraad op de plaats van gebruik:
+5 °C tot +35 °C, minder dan 85 % RH (ventilatieopeningen niet afgedekt)
Zet het apparaat niet op een slecht geventileerde plaats en stel het apparaat ook niet bloot aan hoge vochtigheid of direct zonlicht (of sterke kunstmatige verlichting).

D3-4-2-1-7c*_A1_NI

LET OP

De **POWER** schakelaar van dit apparaat koppelt het apparaat niet volledig los van het lichtnet. Aangezien er na het uitschakelen van het apparaat nog een kleine hoeveelheid stroom blijft lopen, moet u de stekker uit het stopcontact halen om het apparaat volledig van het lichtnet los te koppelen. Plaats het apparaat zodanig dat de stekker in een noodgeval gemakkelijk uit het stopcontact kan worden gehaald. Om brand te voorkomen, moet u de stekker uit het stopcontact halen wanneer u het apparaat langere tijd niet denkt te gebruiken (bijv. wanneer u op vakantie gaat).

D3-4-2-2-2a*_A1_NI

WAARSCHUWING

Berg kleine onderdelen op buiten het bereik van kinderen en peuters. Raadpleeg onmiddellijk een arts indien kleine onderdelen per ongeluk worden ingeslikt.

D41-6-4_A1_NI

WAARSCHUWING NETSNOER

Pak het netsnoer beet bij de stekker. Trek de stekker er niet uit door aan het snoer te trekken en trek nooit aan het netsnoer met natte handen aangezien dit kortsluiting of een elektrische schok tot gevolg kan hebben. Plaats geen toestel, meubelstuk o.i.d. op het netsnoer, en klem het niet vast. Maak er nooit een knoop in en en verbind het evenmin met andere snoeren. De netsnoeren dienen zo te worden geleid dat er niet per ongeluk iemand op gaat staan. Een beschadigd netsnoer kan brand of een elektrische schok veroorzaken. Kontroleer het netsnoer af en toe. Wanneer u de indruk krijgt dat het beschadigd is, dient u bij uw dichtstbijzijnde erkende PIONEER onderhoudscentrum of uw dealer een nieuw snoer te kopen.

S002*_A1_NI

Voordat u begint

Opmerkingen over deze handleiding

U moet zowel dit document als de handleiding die op de met dit product meegeleverde CD-ROM staat lezen! Beide documenten bevatten belangrijke informatie die u moet begrijpen voor u dit product gaat gebruiken.

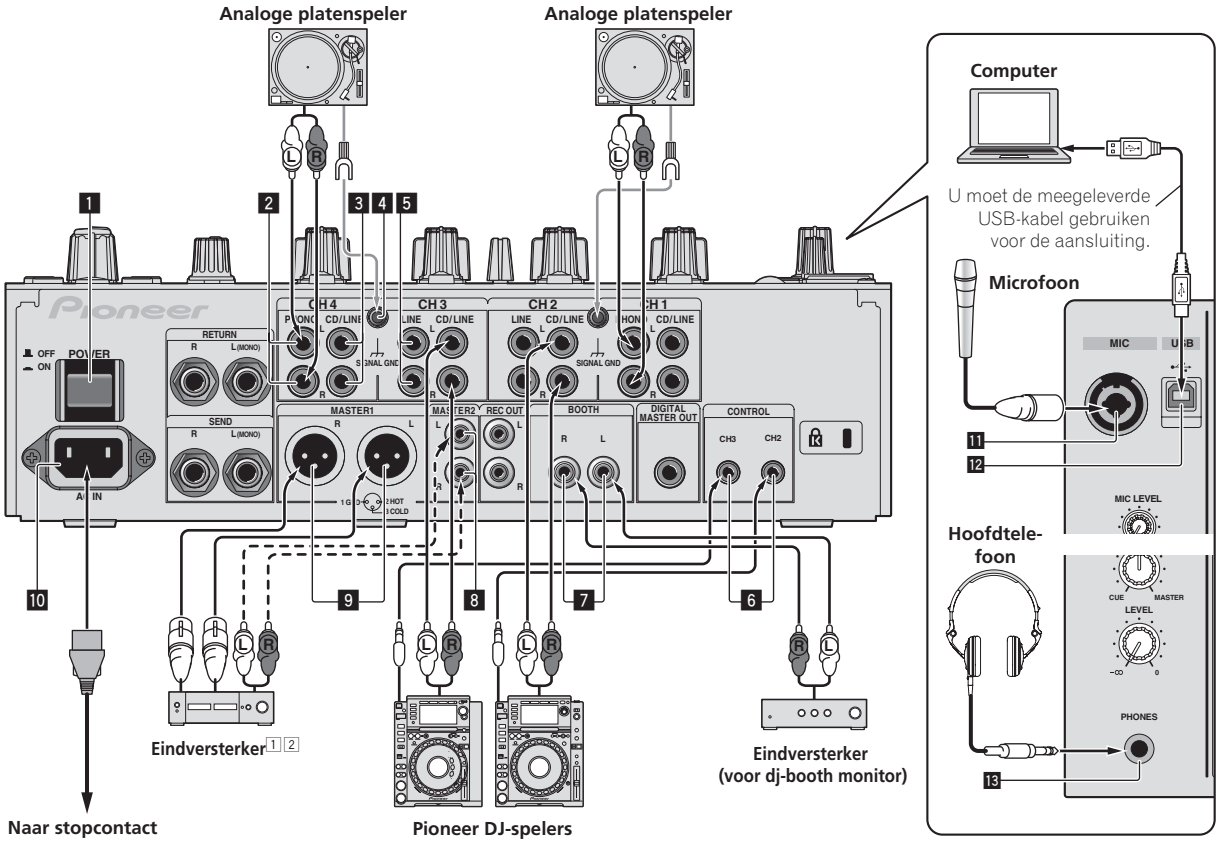
- In deze handleiding worden namen van kanalen en toetsen die staan aangegeven op het product, namen van menu's in de software enz. aangegeven in vierkante haken ([ ]). (bijv. [**MASTER**]-kanaal, [**ON**/**OFF**], [**File**]-menu)

Inhoud van de doos

- Driversoftware/handleiding CD-ROM
- USB-kabel
- Stroomsnoer
- Garantiekaart
- Lees dit voor gebruik (Belangrijk)/Snelstartgids (dit document)

Aansluitingen

Schakel altijd eerst de stroom uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens u enige aansluiting maakt of verbreekt.
Zie tevens de gebruiksaanwijzingen van de aan te sluiten apparatuur.
Sluit het netnoer pas aan nadat alle aansluitingen tussen de apparatuur volledig zijn gemaakt.
Gebruik alleen het bijgeleverde netsnoer.



- Voor het gebruik van de fader-startfunctie sluit u een bedieningskabel aan (bladzijde 7).

1 Gebruik de [**MASTER1**]-aansluitingen alleen voor gebalanceerde uitgangssignalen. Verbinding met een ongebalanceerde signaalbron (bijv. via tulp (RCA) aansluitingen) met behulp van een XLR-RCA adapterkabel (of adapterstekker) enz. kan de geluidskwaliteit verlagen en/of resulteren in ruis. Voor verbinding met een ongebalanceerde signaalbron (bijv. via tulp (RCA) aansluitingen) dient u de [**MASTER2**]-aansluitingen te gebruiken.

2 **Wees voorzichtig dat u niet per ongeluk het stroomsnoer van een ander toestel probeert aan te sluiten op de [MASTER1] aansluiting.**

1 POWER toets (bladzijde 6)
Voor aanzetten en uitschakelen van dit apparaat.

2 PHONO aansluitingen
Voor aansluiten op de phono-aansluiting (MM-element) van een weergave-apparaat. Geen lijnniveau-ingangssignalen op aansluiten.
Om apparatuur te kunnen verbinden met de [**PHONO**] aansluitingen, moet de kortsluitstekker uit de aansluitingen verwijderd worden.
Steek deze kortsluitstekker in de [**PHONO**] aansluitingen wanneer er niets op is aangesloten om externe ruis te verminderen.

3 CD/LINE aansluitingen
Aansluiten op een DJ-speler of een lijnuitgangscomponent.

4 SIGNAL GND aansluiting
Sluit hierop de aardingsdraad van een analoge platenspeler aan.
Dit vermindert storende geluiden bij aansluiten van een analoge platenspeler.

5 LINE aansluitingen
Aansluiten op een cassettedeck of een lijnuitgangscomponent.

6 CONTROL-aansluiting
Dit is een Ø 3,5 mm ministekker DJ-speler bedieningsaansluiting.
Als u een Pioneer DJ-speler aansluit met een bedieningskabel (bijgeleverd bij de DJ-speler), kunt u de weergave starten of andere functies van de DJ-speler bedienen met de fader van dit apparaat.

7 BOOTH-aansluitingen
Dit zijn uitgangsaansluitingen voor een boothmonitor.

8 MASTER2 aansluitingen
Voor aansluiten van een eindversterker e.d.

9 MASTER1 aansluitingen
Voor aansluiten van een eindversterker e.d.
U moet deze gebruiken als gebalanceerde uitgangsaansluitingen.
Wees voorzichtig dat u niet per ongeluk het stroomsnoer van een ander toestel probeert aan te sluiten.

10 AC IN
Aansluiten op een stopcontact met het bijgeleverde netsnoer. Wacht met aansluiten van het netsnoer totdat eerst alle aansluitingen tussen de apparatuur onderling compleet zijn gemaakt.
Gebruik alleen het bijgeleverde netsnoer.

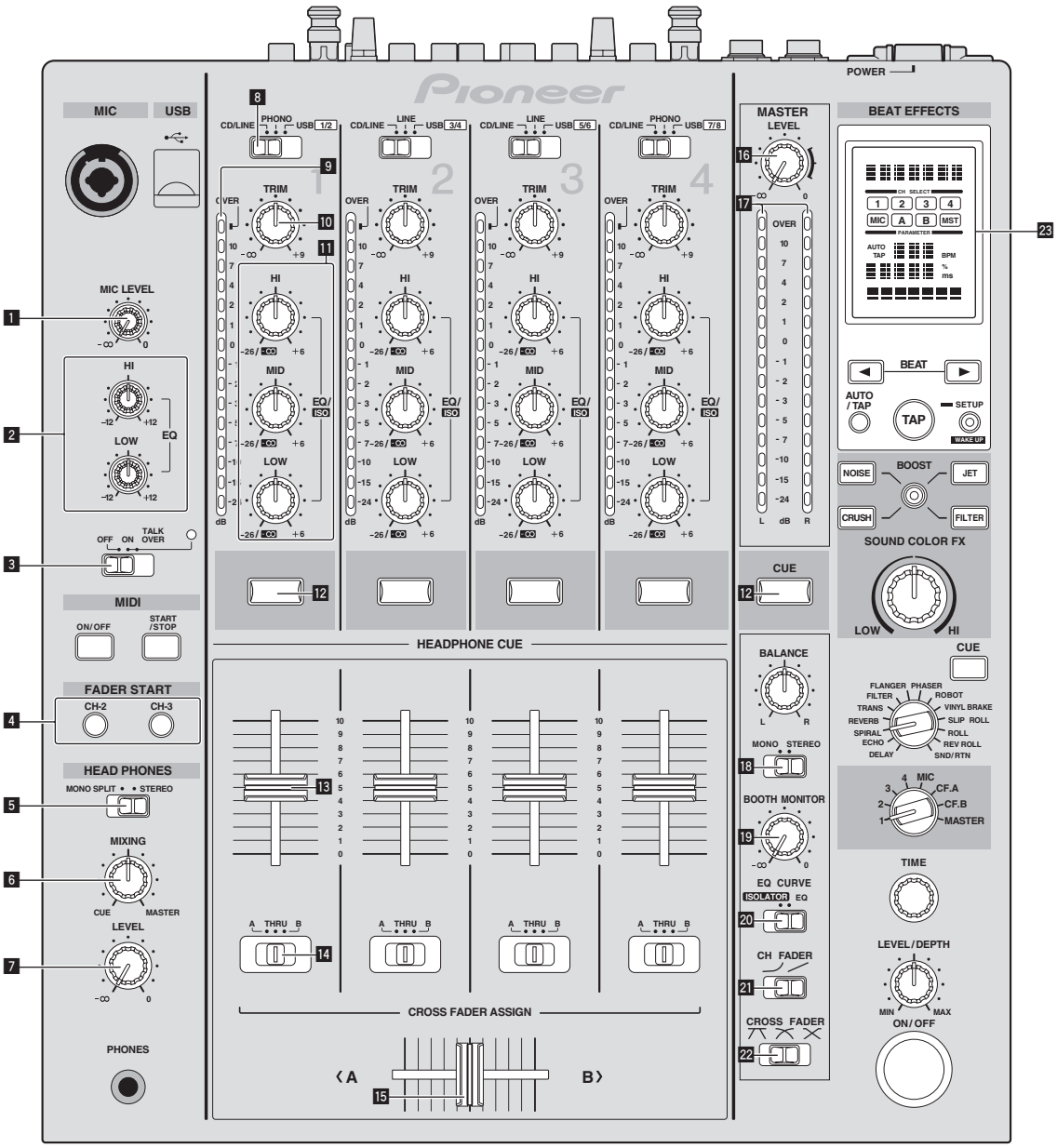
11 MIC-aansluiting (bladzijde 7)
Sluit hierop een microfoon aan.

12 USB-aansluiting
Sluit de computer aan.

13 PHONES-aansluiting (bladzijde 7)
Sluit hierop een hoofdtelefoon aan.

WAARSCHUWING
Houd de kortsluitstekkers buiten bereik van kinderen. Raadpleeg onmiddellijk een arts indien er onverhoopt één wordt ingeslikt.

Bediening



1 MIC LEVEL instelling (bladzijde 7)
Regelt het uitgangsniveau van de geluidsweergave via het [**MIC**] kanaal.

2 EQ (HI, LOW) instellingen (bladzijde 7)
Regelt de toonweergave van het [**MIC**]-kanaal.

3 OFF, ON, TALK OVER keuzeschakelaar (bladzijde 7)
Zet de microfoon aan/uit.

4 FADER START (CH-2, CH-3) toetsen (bladzijde 7)
Hiermee kunt u de fader-startfunctie aan/uit zetten.

5 MONO SPLIT, STEREO keuzeschakelaar (bladzijde 7)
Bepaalt hoe het geluid voor het meeluisteren via de hoofdtelefoon wordt verdeeld.

6 MIXING instelling (bladzijde 7)
Hiermee kunt u de balans regelen van het meeluistervolume voor het geluid van de kanalen waarvoor [**CUE**] wordt ingedrukt en het geluid van het [**MASTER**] kanaal.

7 LEVEL instelling (bladzijde 7)
Regelt het uitgangsniveau van de geluidsweergave via de hoofdtelefoon.

8 Ingangskeuzeschakelaars (bladzijde 6)
Kiest de ingangsbron van elk kanaal voor de componenten die op dit apparaat zijn aangesloten.

9 Kanaalniveau-aanduiding (bladzijde 6)
Toont het geluidsniveau van de diverse kanalen voor ze door de kanaalfaders geleid worden.

10 TRIM instelling (bladzijde 6)
Regelt het niveau van de geluidssignalen die binnenkomen via elk kanaal.

11 EQ/ISO (HI, MID, LOW) instellingen (bladzijde 6)
Deze regelen de toonweergave van de diverse kanalen.

12 CUE toets (bladzijde 7)
Druk op de [**CUE**] toets(en) voor het kanaal (de kanalen) waarmee u wilt meeluisteren.

13 Kanaal-fader (bladzijde 6)
Regelt het niveau van de geluidssignalen die worden uitgestuurd via elk kanaal.

14 CROSS FADER ASSIGN (A, THRU, B) keuzeschakelaar (bladzijde 6)
Stelt de uitgangsbestemming van elk kanaal in op [**A**] of [**B**].

15 Crossfader-regelaar (bladzijde 6)
Voor weergave van geluidssignalen die zijn toegewezen via de crossfader-toewijzingsschakelaar, overeenkomstig de curvekarakteristiek die is gekozen met de [**CROSS FADER**] (crossfadercurve-keuzeschakelaar).

16 MASTER LEVEL instelling (bladzijde 6)
Regelt de geluidssterkte van de weergave via de [**MASTER1**] en [**MASTER2**]-aansluitingen.

17 Hoofdniveau-aanduiding (bladzijde 6)
Toont de geluidssterkte van de weergave via de [**MASTER1**] en [**MASTER2**]-aansluitingen.

18 MONO, STEREO keuzeschakelaar (bladzijde 8)
Schakelt de geluidsweergave van de [**MASTER1**] aansluitingen enz. heen en weer tussen mono en stereo.

19 BOOTH MONITOR instelling (bladzijde 8)
Regelt het niveau van de geluidssignalen die worden weergegeven via de [**BOOTH**]-aansluiting.

20 EQ CURVE (ISOLATOR, EQ) keuzeschakelaar (bladzijde 6)
Schakelt de functie van de [**EQ/ISO** (**HI**, **MID**, **LOW**)] instellingen om.

21 CH FADER (⌣, ⌒) keuzeschakelaar (bladzijde 7)
Schakelt de kanaalregelcurve-karakteristiek om.

22 CROSS FADER (⊼, ⊼, ×) keuzeschakelaar (bladzijde 7)
Voor omschakelen van de crossfader-curvekarakteristiek.

23 Hoofdbeeldscherm

Trek niet te hard aan de knoppen voor de kanaalfader en crossfader. De knoppen zijn zo gemaakt dat ze niet gemakkelijk los kunnen komen. Te hard aan de knoppen trekken kan leiden tot schade aan het toestel.

Basisbediening

Geluid weergeven

1 Druk op de [POWER] toets.
Schakel dit apparaat in.

2 Stel de ingangskeuzeschakelaars in.
Kiest de ingangsbronnen voor de diverse kanalen uit de componenten die op dit apparaat zijn aangesloten.
— [**PHONO**]: Voor keuze van een analoge muziekspeler aangesloten op de [**PHONO**]-aansluiting.
— [**CD/LINE**], [**LINE**]: Voor keuze van een DJ-speler of cassettedeck dat is aangesloten op de [**CD/LINE**] of [**LINE**]-aansluitingen.
— [**USB */***]: Voor keuze van het geluid van de computer die is aangesloten op de [**USB**]-aansluitbus.

3 Draai aan de [TRIM] instelling.
Regelt het niveau van de geluidssignalen die binnenkomen via elk kanaal.
Bij elk van de kanalen licht de kanaalniveau-indicator op wanneer er geluidssignalen goed doorkomen voor dat kanaal.

4 Beweeg de kanaalfader van u af.
Regelt het niveau van de geluidssignalen die worden uitgestuurd via elk kanaal.

5 Schakelt de [CROSS FADER ASSIGN (A, THRU, B)] keuzeschakelaar om.
Schakelt de uitgangsbestemming om, voor elk kanaal.
— [**A**]: Toewijzen aan [**A**] (links) van de crossfader.
— [**B**]: Toewijzen aan [**B**] (rechts) van de crossfader.
— [**THRU**]: Selecteer deze stand wanneer u de crossfader niet wilt gebruiken. (De signalen passeren niet door de crossfader.)

6 Stel de crossfader in.
Deze handeling is niet nodig als de [**CROSS FADER ASSIGN** (**A**, **THRU**, **B**)] keuzeschakelaar in de [**THRU**] stand is gezet.

7 Draai aan de [MASTER LEVEL] instelling.
Geluidssignalen worden uitgestuurd via de [**MASTER1**] en [**MASTER2**]-aansluitingen.
De hoofdniveau-indicator licht op.

Bijregelen van de geluidskwaliteit

Draai aan de [EQ/ISO (HI, MID, LOW)]-instellingen voor de diverse kanalen.
De instelbereiken voor de respectievelijke instellingen worden hieronder vermeld.
- **HI**: –26 dB tot +6 dB (13 kHz)
- **MID**: –26 dB tot +6 dB (1 kHz)
- **LOW**: –26 dB tot +6 dB (70 Hz)

❖ Omschakelen van de functie van de [EQ/ISO (HI, MID, LOW)] instellingen

Schakelt de [EQ CURVE (ISOLATOR, EQ)] keuzeschakelaar om.
— [**ISOLATOR**]: Functioneert als isolator.
— [**EQ**]: De equalizerfunctie wordt ingesteld.

Meeluisteren via een hoofdtelefoon

1 Sluit een hoofdtelefoon aan op de [PHONES]-aansluiting.

2 Druk op de [CUE] toets(en) voor het kanaal (de kanalen) waarmee u wilt meeluisteren.

3 Schakelt de [MONO SPLIT, STEREO] keuzeschakelaar om.

— [**MONO SPLIT**]: Het geluid van de kanalen waarvoor [**CUE**] wordt ingedrukt, wordt weergegeven via de linker oorschelp van de hoofdtelefoon en het geluid van het [**MASTER**] kanaal via de rechter oorschelp.
— [**STEREO**]: Het geluid van de kanalen waarvoor u op [**CUE**] drukt wordt in stereo weergegeven door de hoofdtelefoon.

4 Draai aan de [MIXING] instelling.
Hiermee kunt u de balans regelen van het meeluistervolume voor het geluid van de kanalen waarvoor [**CUE**] wordt ingedrukt en het geluid van het [**MASTER**] kanaal.

5 Draai aan de [LEVEL] instelling voor de [HEADPHONES].
Het geluid van de kanalen waarvoor [**CUE**] toets is ingedrukt wordt weergegeven via de hoofdtelefoon.
- Wanneer er nog een keer op [**CUE**] toets wordt gedrukt, wordt het meeluisteren geannuleerd.

Omschakelen van de kanaalregelcurve

❖ Kies de kanaalregelcurve-karakteristiek

Schakelt de [CH FADER (⌣, ⁄)] keuzeschakelaar om.
— [⌣]: De curve stijgt plotseling aan het verre uiteinde.
— [⁄]: De curve stijgt geleidelijk (het geluid zwelt geleidelijk aan wanneer u de kanaalregelaar van voren naar achteren beweegt).

❖ Kies de crossfadercurve-karakteristiek

Schakelt de [CROSS FADER (⊼, ⊼, ✕)] keuzeschakelaar om.
— [⊼]: Geeft een steile, stijgende curve (als de crossfader-schuifregelaar wordt weggeschoven van de [**A**]-kant, worden er onmiddellijk geluidssignalen uitgestuurd via de [**B**]-kant).
— [⊼]: Geeft een curve die het gemiddelde vormt van de curves hierboven en hieronder.
— [✕]: Geeft een heel geleidelijk stijgende (als de crossfader-schuifregelaar wordt weggeschoven van de [**A**]-kant, zal het geluid aan de [**B**]-kant geleidelijk aanzwellen, terwijl het geluid aan de [**A**]-kant geleidelijk wordt afgezwakt).

Start de weergave van een DJ-speler met behulp van de schuifregelaar (fader-start)

Als u een Pioneer DJ-speler aansluit met een bedieningskabel (bijgeleverd bij de DJ-speler), kunt u de weergave starten of andere functies van de DJ-speler bedienen met de fader van dit apparaat.
Sluit vooraf dit apparaat aan op een Pioneer DJ-speler. Nadere aanwijzingen voor het aansluiten vindt u onder *Aansluitingen* op bladzijde 3.

❖ Beginnen met afspelen met de kanaal-fader

1 Stel [CROSS FADER ASSIGN (A, THRU, B)] keuzeschakelaar in op [THRU].

2 Druk op een van de [FADER START (CH-2, CH-3)]-toetsen.
Selecteer het kanaal dat gestart moet worden met de fader-startfunctie.

3 Zet de kanaalfader zoveel mogelijk naar uzelf toe.

4 Stel de cue in op de DJ-speler.
De DJ-speler pauzeert de weergave bij het cue-punt.

5 Beweeg de kanaalfader van u af.
Het afspelen begint op de DJ-speler.
- Wanneer u de kanaal-fader terugzet in de oorspronkelijke stand, keert de speler onmiddellijk terug naar het eerder ingestelde cue-punt, om daar de weergave te pauzeren (back-cue).

❖ Beginnen met afspelen met de crossfader

1 Stel de [CROSS FADER ASSIGN (A, THRU, B)] keuzeschakelaar in op [A] of [B].

2 Druk op een van de [FADER START (CH-2, CH-3)]-toetsen.
Selecteer het kanaal dat gestart moet worden met de fader-startfunctie.

3 Stel de crossfader in.
Schuif de regelaar naar de tegenovergestelde rand van het kanaal waarvoor u de fader-startfunctie wilt gebruiken.

4 Stel de cue in op de DJ-speler.
De DJ-speler pauzeert de weergave bij het cue-punt.

5 Stel de crossfader in.
Het afspelen begint op de DJ-speler.
- Wanneer u de crossfader terugzet in de oorspronkelijke stand, keert de speler onmiddellijk terug naar het eerder ingestelde cue-punt, om daar de weergave te pauzeren (back-cue).

Gebruik van een microfoon

1 Sluit de microfoon aan op de [MIC]-aansluiting.

2 Stel de [OFF, ON, TALK OVER] keuzeschakelaar in op [ON] of [TALK OVER].
— [**ON**]: De aanduiding licht op.
— [**TALK OVER**]: De aanduiding knippert.
- Wanneer u instelt op [**TALK OVER**] zal het geluid van alle kanalen behalve dat van het [**MIC**] kanaal met 18 dB (standaardinstelling) worden verzwakt wanneer er een geluid van meer dan –10 dB binnenkomt via de microfoon.
- De verzwakking van de audio in de [**TALK OVER**]-stand kan worden gewijzigd via het [**USER SETUP**]-scherm. Zie de handleiding van dit product voor instructies over het veranderen van het niveau.
- De talk-over stand kan heen en weer worden geschakeld tussen normaal en geavanceerd. Zie de handleiding van dit product voor instructies over het veranderen van de stand.

3 Draai aan de [MIC LEVEL]-instelling.
Regel het uitgangsniveau van de geluidsweergave via het [**MIC**] kanaal.
- Onthoud dat helemaal naar rechts draaien een enorm hard geluid oplevert.

4 Geef geluidssignalen door via de microfoon.

❖ Bijregelen van de geluidskwaliteit

Draai aan de [EQ (HI, LOW)] instellingen voor het [MIC] kanaal.
De instelbereiken voor de respectievelijke instellingen worden hieronder vermeld.
- **HI**: –12 dB tot +12 dB (10 kHz)
- **LOW**: –12 dB tot +12 dB (100 Hz)

Overschakelen tussen mono- en stereo-geluid

Hiermee wordt de weergave via de [**MASTER1**], [**MASTER2**], [**BOOTH**], [**REC OUT**], [**PHONES**], [**DIGITAL MASTER OUT**] en [**USB**]-aansluitingen omgeschakeld tussen mono en stereo.

- Om het via de [**USB**]-aansluitingen geproduceerde geluidssignaal in te stellen, moet u [**REC OUT**] selecteren bij [**Mixer Audio Output**] in het instelhulpprogramma.

Schakelt de [MONO, STEREO] keuzeschakelaar om.

— [**MONO**]: Voor weergave van mono-geluid.
— [**STEREO**]: Voor weergave van stereo-geluid.

❖ De links/rechts-balans van het geluid regelen

De links/rechts-balans van het geluid dat wordt weergegeven via de [**MASTER1**], [**MASTER2**], [**BOOTH**], [**REC OUT**], [**PHONES**], [**DIGITAL MASTER OUT**] en [**USB**]-aansluitingen kan worden bijgeregeld.

- Om het via de [**USB**]-aansluitingen geproduceerde geluidssignaal in te stellen, moet u [**REC OUT**] selecteren bij [**Mixer Audio Output**] in het instelhulpprogramma.

1 Stel [MONO, STEREO] keuzeschakelaar in op [STEREO].

2 Draai aan de [BALANCE] instelling.

De links/rechts balans van de geluidsweergave verandert, al naar gelang de richting waarin u de [**BALANCE**] instelling draait en hoe ver.

- Door draaien naar de uiterste rechterkant wordt alleen het rechter kanaal van stereo-geluid weergegeven. Door draaien naar de uiterste linkerkant wordt alleen het linker kanaal van stereo-geluid weergegeven.

Het geluid wordt weergegeven via de [BOOTH]-aansluiting.

Draai aan de [BOOTH MONITOR] instelling.

Regelt het niveau van de geluidssignalen die worden weergegeven via de [**BOOTH**]-aansluiting.

Aanvullende informatie

Over handelsmerken en gedeponeerde handelsmerken

- Pioneer is een gedeponeerd handelsmerk van PIONEER CORPORATION.
- Microsoft, Windows en Windows Vista zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.
- Apple, Macintosh en Mac OS zijn handelsmerken van Apple Inc., geregistreerd in de V.S. en andere landen.
- ASIO is een handelsmerk van Steinberg Media Technologies GmbH.
- De hierin vermelde namen en hun producten zijn de handelsmerken van hun respectieve eigenaars.

Specificaties

Algemene

Stroomvereisten ..... 220 V tot 240 V wisselstroom, 50 Hz/60 Hz
Stroomverbruik ..... 32 W
Stroomverbruik (in de ruststand) ..... 0,45 W
Gewicht hoofdapparaat ..... 7,6 kg
Buitenafmetingen ..... 320 mm (B) × 108 mm (H) × 376 mm (D)
Toegestane bedrijfstemperatuur ..... +5 °C tot +35 °C
Toegestane luchtvochtigheid ..... 5 % tot 85 % (zonder condensatie)

Audiogedeelte

Bemonsteringswaarde ..... 96 kHz
MASTER D/A-omzetter ..... 24 bits
Andere A/D- en D/A-omzetters ..... 24 bits
Frequentiekarakteristiek
CD/LINE ..... 20 Hz t/m 20 kHz
Signaal/ruisverhouding (nominaal uitgangsvermogen, A-WEIGHTED)
PHONO ..... 92 dB
CD/LINE ..... 106 dB
MIC ..... 84 dB
Totale harmonische vervorming (20 kHzBW)
CD/LINE — MASTER1 ..... 0,004 %
Standaard ingansniveau / Ingangsimpedantie
PHONO ..... –52 dBu/47 kΩ
CD/LINE ..... –12 dBu/47 kΩ
MIC ..... –52 dBu/8.5 kΩ
RETURN ..... –12 dBu/49 kΩ
Standaard uitgangsniveau / Belastingsimpedantie / Uitgangsimpedantie
MASTER1 ..... +6 dBu/10 kΩ/360 Ω of minder
MASTER2 ..... +2 dBu/10 kΩ/390 Ω of minder
REC OUT ..... –8 dBu/10 kΩ/22 Ω of minder
BOOTH ..... +2 dBu/10 kΩ/390 Ω of minder
SEND ..... –12 dBu/10 kΩ/390 Ω of minder
PHONES ..... +8,5 dBu/32 Ω/10 Ω of minder
Nominaal uitgangsniveau / Belastingsimpedantie
MASTER1 ..... +24 dBu/10 kΩ
MASTER2 ..... +20 dBu/10 kΩ
Overspraak
LINE ..... 82 dB
Kanaalequalizerkarakteristiek
HI ..... –26 dB tot +6 dB (13 kHz)
MID ..... –26 dB tot +6 dB (1 kHz)
LOW ..... –26 dB tot +6 dB (70 Hz)
Microfoonequalizerkarakteristiek
HI ..... –12 dB tot +12 dB (10 kHz)
LOW ..... –12 dB tot +12 dB (100 Hz)

In / uitgangsaansluitingen

PHONO-ingangsaansluiting
Tulpstekkerbussen ..... 2 st.
CD/LINE ingangsaansluiting
Tulpstekkerbussen ..... 4 stk.
LINE ingangsaansluiting
Tulpstekkerbussen ..... 2 st.
MIC ingangsaansluiting
XLR-aansluiting/klinkstekkerbus (Ø 6,3 mm) ..... 1 stk.
RETURN Ingangsaansluitingen
Klinkstekkerbus (Ø 6,3 mm) ..... 1 st.
MASTER-uitgangsaansluiting
XLR-aansluiting ..... 1 stk.
Tulpstekkerbussen ..... 1 st.
BOOTH-uitgangsaansluiting
Tulpstekkerbussen ..... 1 st.
REC OUT-uitgangsaansluiting
Tulpstekkerbussen ..... 1 st.
SEND-uitgangsaansluiting
Klinkstekkerbus (Ø 6,3 mm) ..... 1 st.
DIGITAL MASTER OUT coaxiale uitgangsaansluiting
Tulpstekkerbussen ..... 1 st.
PHONES-uitgangsaansluiting
Stereo-klinkstekkerbus (Ø 6,3 mm) ..... 1 st.
USB-aansluiting
B type ..... 1 st.
CONTROL-aansluiting
Mini-klinkstekkerbus (Ø 3,5 mm) ..... 2 stk.

— De technische gegevens en het ontwerp van dit product kunnen vanwege voortgaande verbetering zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.
— Gebruik de [**MASTER1**]-aansluitingen alleen voor gebalanceerde uitgangssignalen. Verbinding met een ongebalanceerde signaalbron (bijv. via tulp (RCA) aansluitingen) met behulp van een XLR-RCA adapterkabel (of adapterstekker) enz. kan de geluidskwaliteit verlagen en/of resulteren in ruis.
Voor verbinding met een ongebalanceerde signaalbron (bijv. via tulp (RCA) aansluitingen) dient u de [**MASTER2**]-aansluitingen te gebruiken.

• © 2013 PIONEER CORPORATION. Alle rechten voorbehouden.

Le damos las gracias por la adquisición de este producto Pioneer. Lea a fondo estas instrucciones de utilización para que aprenda a utilizar correctamente su modelo. Después de haber terminado de leer estas instrucciones, guárdelas en un lugar seguro para, en caso de ser necesario, consultarlas en el futuro.
En algunos países o regiones, la forma de la clavija de alimentación y de la toma de corriente pueden ser algunas veces diferentes de la mostrada en las ilustraciones explicativas. Sin embargo, el método de conexión y funcionamiento de la unidad es el mismo.

Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. De conformidad con la legislación vigente, existe un sistema de recogida distinto para los productos electrónicos que requieren un procedimiento adecuado de tratamiento, recuperación y reciclado.

Las viviendas privadas en los estados miembros de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver gratuitamente sus productos electrónicos usados en las instalaciones de recolección previstas o bien en las instalaciones de minoristas (si adquieren un producto similar nuevo).

En el caso de los países que no se han mencionado en el párrafo anterior, póngase en contacto con sus autoridades locales a fin de conocer el método de eliminación correcto.

Al actuar siguiendo estas instrucciones, se asegurará de que el producto de desecho se somete a los procesos de tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios, con lo que se previenen los efectos negativos potenciales para el entorno y la salud humana.

K058b_A1_Es

PRECAUCIÓN

PARA PREVENIR EL PELIGRO DE CHOQUE ELÉCTRICO NO REMOVER LA TAPA NI LAS PARTES DENTRO NO UTILIZADAS, LLAMAR UNA PERSONA CUALIFICADA.

D3-4-2-1-1_B1_Es

ADVERTENCIA

Este aparato no es impermeable. Para evitar el riesgo de incendio y de descargas eléctricas, no ponga ningún recipiente lleno de líquido (como pueda ser un vaso o un florero) cerca del aparato ni lo exponga a goteo, salpicaduras, lluvia o humedad.

D3-4-2-1-3_A1_Es

ADVERTENCIA

Para evitar el peligro de incendio, no ponga nada con fuego encendido (como pueda ser una vela) encima del aparato.

D3-4-2-1-7a_A1_Es

PRECAUCIÓN PARA LA VENTILACIÓN

Cuando instale este aparato, asegúrese de dejar espacio en torno al mismo para la ventilación con el fin de mejorar la disipación de calor (por lo menos 5 cm detrás, y 3 cm en cada lado).

ADVERTENCIA

Las ranuras y aberturas de la caja del aparato sirven para su ventilación para poder asegurar un funcionamiento fiable del aparato y para protegerlo contra sobrecalentamiento. Para evitar el peligro de incendio, las aberturas nunca deberán taparse ni cubrirse con nada (como por ejemplo, periódicos, manteles, cortinas) ni ponerse en funcionamiento el aparato sobre una alfombra gruesas o una cama.

D3-4-2-1-7b*_A1_Es

Entorno de funcionamiento

Temperatura y humedad del entorno de funcionamiento +5 °C a +35 °C; menos del 85 % de humedad relativa (rejillas de refrigeración no obstruidas)
No instale este aparato en un lugar mal ventilado, ni en lugares expuestos a alta humedad o a la luz directa del sol (o de otra luz artificial potente).

D3-4-2-1-7c*_A1_Es

ADVERTENCIA

Guarde las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños. Si las ingirieran accidentalmente, póngase de inmediato en contacto con un médico.

D41-6-4_A1_Es

PRECAUCIÓN

El interruptor de la alimentación **POWER** de este aparato no corta por completo toda la alimentación de la toma de corriente de CA. Puesto que el cable de alimentación hace las funciones de dispositivo de desconexión de la corriente para el aparato, para desconectar toda la alimentación del aparato deberá desenchufar el cable de la toma de corriente de CA. Por lo tanto, asegúrese de instalar el aparato de modo que el cable de alimentación pueda desenchufarse con facilidad de la toma de corriente de CA en caso de un accidente. Para evitar correr el peligro de incendio, el cable de alimentación también deberá desenchufarse de la toma de corriente de CA cuando no se tenga la intención de utilizarlo durante mucho tiempo seguido (por ejemplo, antes de irse de vacaciones).

D3-4-2-2-2a*_A1_Es

PRECAUCIONES CONCERNIENTES A LA MANIPULACIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN

Tome el cable de alimentación por la clavija. No extraiga la clavija tirando del cable. Nunca toque el cable de alimentación cuando sus manos estén mojadas, ya que esto podría causar cortocircuitos o descargas eléctricas. No coloque la unidad, algún mueble, etc., sobre el cable de alimentación.
Asegúrese de no hacer nudos en el cable ni de unirlo a otros cables. Los cables de alimentación deberán ser dispuestos de tal forma que la probabilidad de que sean pisados sea mínima. Una cable de alimentación dañado podrá causar incendios o descargas eléctricas. Revise el cable de alimentación está dañado, solicite el reemplazo del mismo al centro de servicio autorizado PIONEER más cercano, o a su distribuidor.

S002*_A1_Es

Antes de comenzar

Cómo leer este manual

Asegúrese de leer este folleto y el manual de instrucciones contenido en el CD-ROM suministrado con este producto. Ambos documentos incluyen información importante que usted deberá entender antes de usar este producto.

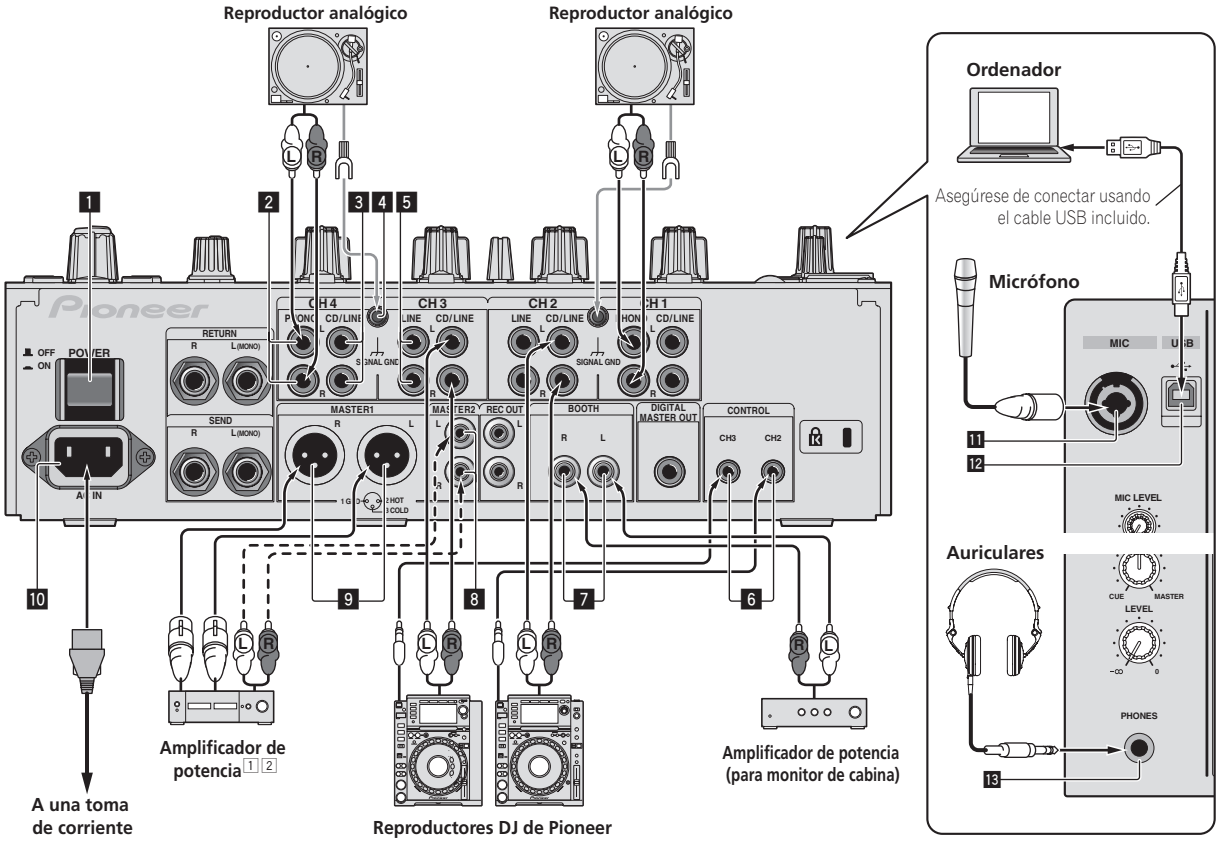
- En este manual, los nombres de canales y botones indicados en el producto, los nombres de menús del software, etc., se indican dentro de corchetes ([ ]). (p. ej.: Canal [**MASTER**], [**ON**/**OFF**], menú [**File**])

Contenido de la caja

- CD-ROM de software controlador/manual de instrucciones
- Cable USB
- Cable de alimentación
- Tarjeta de garantía
- Léalo antes de usar (Importante)/Guía de inicio rápido (este manual)

Conexiones

Asegúrese de desconectar la alimentación y desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente siempre que haga o cambie conexiones.
Consulte el manual de instrucciones del componente que va a ser conectado.
Conecte el cable de alimentación después de terminar las conexiones entre los aparatos.
Asegúrese de usar el cable de alimentación incluido.



- Para usar la función de inicio de fader, conecte un cable de control (página 7).

1 Asegúrese de usar los terminales [**MASTER1**] sólo para una salida equilibrada. La conexión con una entrada desequilibrada (tal como RCA) usando un XLR a un cable de convertidor RCA (o adaptador de convertidor), etc., puede reducir la calidad del sonido y/o crear ruido.
Para la conexión con una entrada desequilibrada (tal como RCA), use los terminales [**MASTER2**].

2 **Tenga cuidado para no conectar por error el cable de alimentación de otra unidad al terminal [MASTER1].**

1 Botón POWER (página 6)
Conecta y desconecta la alimentación de esta unidad.

2 Terminales PHONO
Conecte a un aparato con salida fonográfica (cápsula MM). No introduzca señales de nivel de línea.
Para conectar un aparato a los terminales [**PHONO**], retire la clavija de cortocircuito insertada en los terminales.
Inserte esta clavija de cortocircuito en los terminales [**PHONO**] cuando no haya nada conectado a ellos para cortar el ruido externo.

3 Terminales CD/LINE
Conecte a un reproductor DJ o a un componente de salida de nivel de línea.

4 Terminal SIGNAL GND
Conecta aquí el cable de tierra de un reproductor analógico.
Esto ayuda a reducir el ruido cuando se conecta un reproductor analógico.

5 Terminales LINE
Conecte a una platina de casete o a un componente de salida de nivel de línea.

6 Terminal CONTROL
Éste es un terminal de control de reproductor DJ del tipo de miniconector telefónico de Ø 3,5 mm.
Si conecta un reproductor DJ de Pioneer usando un cable de control (suministrado con el reproductor DJ), usted puede iniciar la reproducción o el control de otra operaciones del reproductor DJ con el fader de esta unidad.

7 Terminales BOOTH
Éstos son terminales de salida para un monitor de cabina.

8 Terminales MASTER2
Conecte a un amplificador de potencia, etc.

9 Terminales MASTER1
Conecte a un amplificador de potencia, etc.
Asegúrese de usar éstas como salidas balanceadas. **Tenga cuidado para no conectar por error el cable de alimentación de otra unidad.**

10 AC IN
Conecta a una toma de corriente con el cable de alimentación incluido. Espere hasta que todas las conexiones entre el equipo estén terminadas antes de conectar el cable de alimentación.
Asegúrese de usar el cable de alimentación incluido.

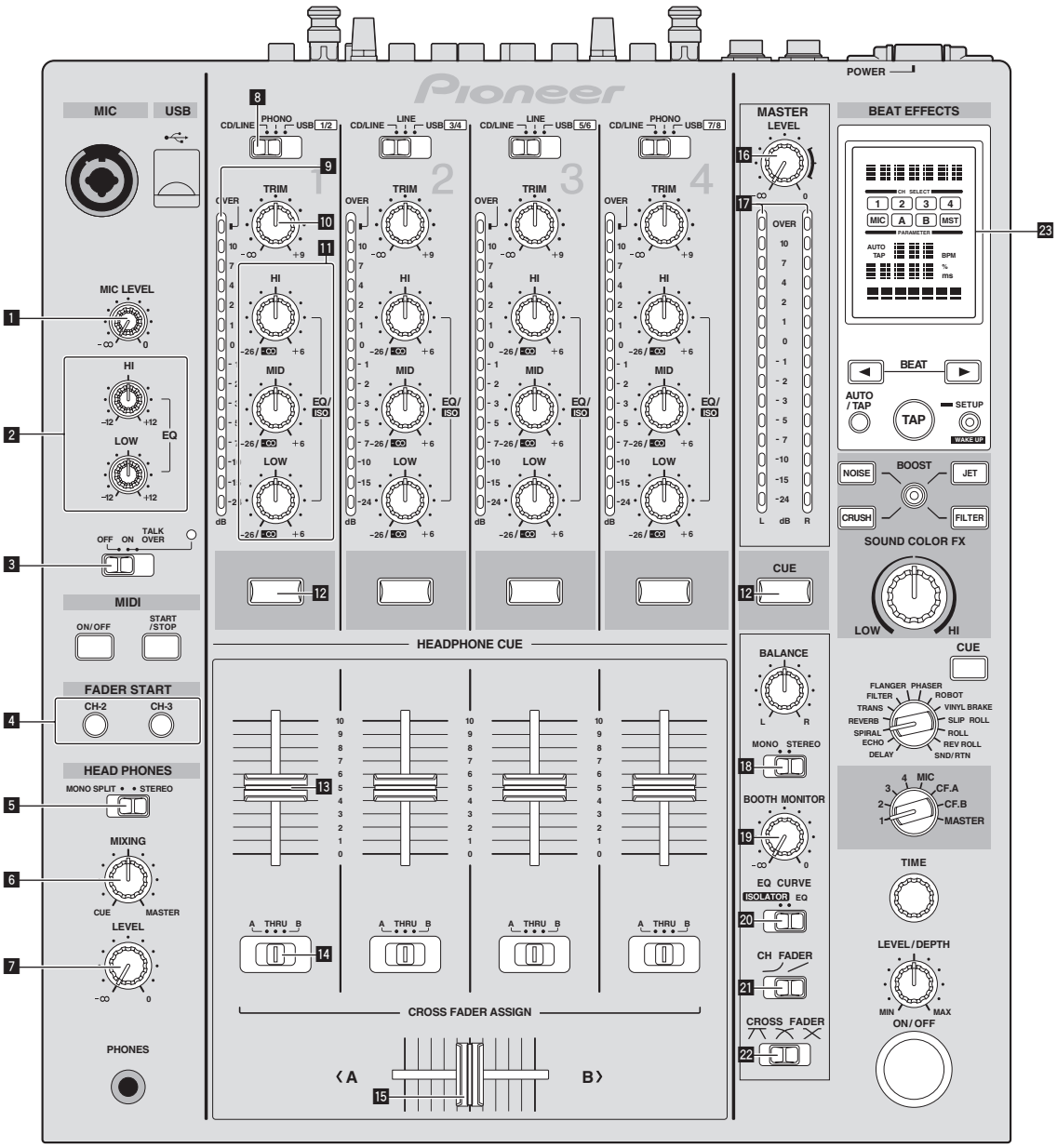
11 Terminal MIC (página 7)
Conecta un micrófono aquí.

12 Terminal USB
Conecte el ordenador.

13 Terminal PHONES (página 6)
Conecte aquí los auriculares.

ADVERTENCIA
Las clavijas de cortocircuito deberán guardarse fuera del alcance de los niños y los bebés. Si alguien traga una de ellas por accidente, póngase en contacto inmediatamente con un médico.

Operación



1 Control MIC LEVEL (página 7)
Ajusta la salida del nivel de sonido desde el canal [**MIC**].

2 Controles EQ (HI, LOW) (página 7)
Ajusta la calidad del sonido del canal [**MIC**].

3 Conmutador selector OFF, ON, TALK OVER (página 7)
Enciende/apaga el micrófono.

4 Botones FADER START (CH-2, CH-3) (página 7)
Éstos activan/desactivan la función de inicio del fader.

5 Conmutador selector MONO SPLIT, STEREO (página 6)
Cambia cómo se distribuye la salida de sonido de monitoreo de los auriculares.

6 Control MIXING (página 6)
Éste ajusta el balance del volumen de monitoreo del sonido de los canales para los que se pulsa el botón [**CUE**] y el sonido del canal [**MASTER**].

7 Control LEVEL (página 6)
Ajusta la salida del nivel de sonido desde los auriculares.

8 Conmutadores selectores de entrada (página 6)
Selecciona la fuente de entrada de cada canal desde los componentes conectados a esta unidad.

9 Indicador de nivel de canal (página 6)
Visualiza el nivel del sonido de los diferentes canales antes de pasar por los fader de canales.

10 Control TRIM (página 6)
Ajusta el nivel de las señales de audio introducidas en cada canal.

11 Controles EQ/ISO (HI, MID, LOW) (página 6)
Éstos ajustan la calidad del sonido de diferentes canales.

12 Botón CUE (página 6)
Pulsa el botón, o botones, [**CUE**] del canal, o canales, que quiera monitorear.

13 Fader de canal (página 6)
Ajusta el nivel de las señales de audio que salen en cada canal.

14 Conmutador selector CROSS FADER ASSIGN (A, THRU, B) (página 6)
Establezca el destino de salida de cada canal en [**A**] o [**B**].

15 Crossfader (página 6)
Envía señales de audio asignadas por el conmutador de asignación de crossfader correspondiente a las características de curva seleccionadas por [**CROSS FADER**] (conmutador selector de curva de crossfader).

16 Control MASTER LEVEL (página 6)
Ajusta la salida de nivel de audio de los terminales [**MASTER1**] y [**MASTER2**].

17 Indicador de nivel maestro (página 6)
Visualiza la salida de nivel de audio de los terminales [**MASTER1**] y [**MASTER2**].

18 Conmutador selector MONO, STEREO (página 7)
Cambia la salida de sonido desde los terminales [**MASTER1**], etc. entre mono y estéreo.

19 Control BOOTH MONITOR (página 7)
Ajusta el nivel de las señales de audio que salen por el terminal [**BOOTH**].

20 Conmutador selector EQ CURVE (ISOLATOR, EQ) (página 6)
Cambia la función de los controles [**EQ/ISO** (**HI**, **MID**, **LOW**)].

21 Conmutador selector CH FADER (⌣, ⁄) (página 7)
Cambia las características de la curva del fader de canales.

22 Conmutador selector CROSS FADER (⊼, ⊼, ×) (página 7)
Cambia las características de curva de crossfader.

23 Pantalla de la unidad principal

No tire del fader de canales ni de los controles crossfader con una fuerza excesiva. Los controles tienen una estructura que no permite extraerlos fácilmente. Tirar con fuerza de los controles podría dañar la unidad.

Funcionamiento básico

Salida de sonido

1 Pulse el botón [POWER].
Conecte la alimentación de esta unidad.

2 Cambia los conmutadores selectores de entrada.
Selecciona las fuentes de entrada para los canales diferentes de entre los aparatos conectados a esta unidad.
— [**PHONO**]: Selecciona el reproductor analógico conectado a los terminales [**PHONO**].
— [**CD/LINE**], [**LINE**]: Selecciona el reproductor DJ o la platina de casete conectado a los terminales [**CD/LINE**] o [**LINE**].
— [**USB */***]: Selecciona el sonido del ordenador conectado al puerto [**USB**].

3 Gire el control [TRIM].
Ajusta el nivel de las señales de audio introducidas en cada canal.
El indicador de nivel de canal correspondiente se enciende cuando las señales de audio están entrando correctamente en ese canal.

4 Mueva el fader de canal alejándolo de usted.
Ajusta el nivel de las señales de audio que salen en cada canal.

5 Cambie el conmutador selector [CROSS FADER ASSIGN (A, THRU, B)].
Cambia el destino de salida de cada canal.
— [**A**]: Asigna a [**A**] (izquierda) del crossfader.
— [**B**]: Asigna a [**B**] (derecha) del crossfader.
— [**THRU**]: Selecciona esto cuando no quiera usar el crossfader. (Las señales no pasan a través del crossfader.)

6 Ajuste el crossfader.
Esta operación no es necesaria cuando el conmutador selector [**CROSS FADER ASSIGN** (**A**, **THRU**, **B**)] se pone en [**THRU**].

7 Gire el control [MASTER LEVEL].
Las señales de audio salen por los terminales [**MASTER1**] y [**MASTER2**].
El indicador de nivel maestro se enciende.

Ajuste de la calidad del sonido

Gire los controles [EQ/ISO (HI, MID, LOW)] de los diferentes canales.
Las gamas ajustables de los controles respectivos se muestran abajo.
- **HI**: –26 dB a +6 dB (13 kHz)
- **MID**: –26 dB a +6 dB (1 kHz)
- **LOW**: –26 dB a +6 dB (70 Hz)

❖ Cambio de la función de los controles [EQ/ISO (HI, MID, LOW)]

Cambie el conmutador selector [EQ CURVE (ISOLATOR, EQ)].
— [**ISOLATOR**]: Funciona como un aislador.
— [**EQ**]: La función de ecualizador se establece.

Monitoreo de sonido con auriculares

1 Conecte los auriculares al terminal [PHONES].

2 Pulse el botón, o botones, [CUE] del canal, o canales, que quiera monitorear.

3 Cambie el conmutador selector [MONO SPLIT, STEREO].
— [**MONO SPLIT**]: El sonido de los canales para los que se pulsa el botón [**CUE**] sale por el canal izquierdo de la salida de los auriculares, mientras que el sonido del canal [**MASTER**] sale por el canal derecho.
— [**STEREO**]: El sonido de los canales para los que se pulsa el botón [**CUE**] sale por los auriculares en estéreo.

4 Gire el control [MIXING].

Éste ajusta el balance del volumen de monitoreo del sonido de los canales para los que se pulsa el botón [**CUE**] y el sonido del canal [**MASTER**].

5 Gire el control [LEVEL] para [HEADPHONES].

El sonido de los canales para los que se pulsa el botón [**CUE**] sale por los auriculares.

- Cuando se pulsa de nuevo el botón [**CUE**], el monitoreo se cancela.

Cambio de la curva de fader

❖ Seleccione las características de la curva de fader de canales

Cambie el conmutador selector [CH FADER (⌣, ⁄)].

— [⌣]: La curva sube bruscamente en el lado posterior.
— [⁄]: La curva sube gradualmente (el sonido aumenta gradualmente al alejar el fader de canal del lado delantero).

❖ Seleccione las características de curva de crossfader

Cambie el conmutador selector [CROSS FADER (⊼, ⊼, ✕)].

— [⊼]: Hace una curva que aumenta bruscamente (si el crossfader se separa del lado [**A**] salen inmediatamente señales de audio desde el lado [**B**]).
— [⊼]: Hace una curva que está a medias de las dos curvas de arriba y abajo.
— [✕]: Hace una curva que aumenta gradualmente (si el crossfader se separa del lado [**A**], el sonido del lado [**B**] aumenta gradualmente, mientras que el sonido del lado [**A**] se reduce gradualmente).

Inicio de reproducción en un reproductor DJ usando el fader (inicio de fader)

Si conecta un reproductor DJ de Pioneer usando un cable de control (suministrado con el reproductor DJ), usted puede iniciar la reproducción o el control de otra operaciones del reproductor DJ con el fader de esta unidad.
Conecte de antemano esta unidad y el reproductor DJ de Pioneer. Para conocer instrucciones de conexión, vea *Conexiones* en la página 3.

❖ Inicie la reproducción usando un fader de canales

1 Ponga el conmutador selector [CROSS FADER ASSIGN (A, THRU, B)] en [THRU].

2 Pulse uno de los botones [FADER START (CH-2, CH-3)].

Seleccione el canal que va a ser iniciado con la función de inicio del fader.

3 Ponga el fader de canales en la posición más próxima a usted.

4 Ajuste el cue del reproductor DJ.

El reproductor DJ hace una pausa en la reproducción en el punto cue.

5 Mueva el fader de canal alejándolo de usted.

La reproducción empieza en el reproductor DJ.

- Si vuelve a ajustar el fader de canal en la posición original, el reproductor vuelve instantáneamente al punto cue ya establecido y hace una pausa en la reproducción (vuelta a punto cue).

❖ Inicie la reproducción usando el crossfader

1 Ponga el conmutador selector [CROSS FADER ASSIGN (A, THRU, B)] en [A] o [B].

2 Pulse uno de los botones [FADER START (CH-2, CH-3)].

Seleccione el canal que va a ser iniciado con la función de inicio del fader.

3 Ajuste el crossfader.

Póngalo en el borde opuesto al lado en el que está establecido el canal que quiera usar con la función de inicio de fader.

4 Ajuste el cue del reproductor DJ.

El reproductor DJ hace una pausa en la reproducción en el punto cue.

5 Ajuste el crossfader.

La reproducción empieza en el reproductor DJ.

- Si vuelve a ajustar el crossfader en la posición original, el reproductor vuelve instantáneamente al punto cue ya establecido y hace una pausa en la reproducción (vuelta a punto cue).

Uso de un micrófono

1 Conecte el micrófono al conector [MIC].

2 Ponga el conmutador selector [OFF, ON, TALK OVER] en [ON] o [TALK OVER].

— [**ON**]: El indicador se enciende.
— [**TALK OVER**]: El indicador parpadea.

- Cuando se pone en [**TALK OVER**], el sonido que no es el del canal [**MIC**] se atenúa 18 dB (predeterminado) cuando se introduce un sonido de –10 dB o más por el micrófono.
- El nivel de atenuación de audio para el modo [**TALK OVER**] se puede cambiar en la pantalla [**USER SETUP**]. Para conocer instrucciones de cómo cambiar el nivel, vea el manual de instrucciones de este producto.
- El modo de talk over se puede cambiar entre el modo normal y el modo avanzado. Para conocer instrucciones de cómo cambiar el modo, vea el manual de instrucciones de este producto.

3 Gire el control [MIC LEVEL].

Ajusta el nivel de la salida de sonido desde el canal [**MIC**].

- Tenga en cuenta que girar hasta la posición del extremo derecho da salida a un sonido muy alto.

4 Introduzca señales de audio en el micrófono.

❖ Ajuste de la calidad del sonido

Gire los controles [EQ (HI, LOW)] de los canales [MIC].

Las gamas ajustables de los controles respectivos se muestran abajo.

- **HI**: –12 dB a +12 dB (10 kHz)
- **LOW**: –12 dB a +12 dB (100 Hz)

Cambio entre audio mono y estéreo

Esto cambia el sonido que sale por los terminales [**MASTER1**], [**MASTER2**], [**BOOTH**], [**REC OUT**], [**PHONES**], [**DIGITAL MASTER OUT**] y [**USB**] entre mono y estéreo.

- Para ajustar la salida de sonido de los terminales [**USB**], seleccione [**REC OUT**] en [**Mixer Audio Output**] en la utilidad de ajuste.

Cambie el conmutador selector [MONO, STEREO].

— [**MONO**]: Envía audio mono.
— [**STEREO**]: Envía audio estéreo.

❖ Ajuste de balance L/R de audio

El balance derecho/izquierdo de la salida de sonido por los terminales [**MASTER1**], [**MASTER2**], [**BOOTH**], [**REC OUT**], [**PHONES**], [**DIGITAL MASTER OUT**] y [**USB**] se puede ajustar.

- Para ajustar la salida de sonido de los terminales [**USB**], seleccione [**REC OUT**] en [**Mixer Audio Output**] en la utilidad de ajuste.

1 Ponga el conmutador selector [MONO, STEREO] en [STEREO].

2 Gire el control [BALANCE].

El balance derecho/izquierdo del sonido cambia según el sentido de giro del control [**BALANCE**] y su posición.

- El giro a la posición del extremo derecho sólo envía sonido del canal derecho de audio estéreo. El giro a la posición del extremo izquierdo sólo envía sonido del canal izquierdo de audio estéreo.

Sale audio del terminal [BOOTH]

Gire el control [BOOTH MONITOR].

Ajusta el nivel de las señales de audio que salen por el terminal [**BOOTH**].

Información adicional

Acerca de las marcas de fábrica y marcas registradas

- Pioneer es una marca registrada de PIONEER CORPORATION.
- Microsoft, Windows y Windows Vista son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.
- Apple, Macintosh y Mac OS son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en los EE.UU. y en otros países.
- ASIO es una marca de fábrica de Steinberg Media Technologies GmbH.
- Los nombres de compañías y productos mencionados aquí son marcas de fábrica de sus respectivos propietarios.

Especificaciones

Generales

Requisitos de potencia ..... CA 220 V a 240 V, 50 Hz/60 Hz
Consumo de energía ..... 32 W
Consumo de energía (modo de espera) ..... 0,45 W
Peso de la unidad principal ..... 7,6 kg
Dimensiones máximas ..... 320 mm (An) × 108 mm (Al) × 376 mm (Pr)
Temperatura de funcionamiento tolerable ..... +5 °C a +35 °C
Humedad de funcionamiento tolerable ..... 5 % a 85 % (sin condensación)

Sección de audio

Frecuencia de muestreo ..... 96 kHz
Convertidor D/A MASTER ..... 24 bits
Otros convertidores A/D y D/A ..... 24 bits
Características de frecuencia
CD/LINE ..... 20 Hz a 20 kHz
Relación señal/ruido (salida nominal, A-WEIGHTED)
PHONO ..... 92 dB
CD/LINE ..... 106 dB
MIC ..... 84 dB
Distorsión armónica total (20 kHzBW)
CD/LINE — **MASTER1** ..... 0,004 %
Nivel de entrada / Impedancia de entrada estándar
PHONO ..... –52 dBu/47 kΩ
CD/LINE ..... –12 dBu/47 kΩ
MIC ..... –52 dBu/8.5 kΩ
RETURN ..... –12 dBu/49 kΩ
Nivel de salida / Impedancia de carga / Impedancia de salida estándar
MASTER1 ..... +6 dBu/10 kΩ/360 Ω o menos
MASTER2 ..... +2 dBu/10 kΩ/390 Ω o menos
REC OUT ..... –8 dBu/10 kΩ/22 Ω o menos
BOOTH ..... +2 dBu/10 kΩ/390 Ω o menos
SEND ..... –12 dBu/10 kΩ/390 Ω o menos
PHONES ..... +8,5 dBu/32 Ω/10 Ω o menos
Nivel de salida nominal / Impedancia de carga
MASTER1 ..... +24 dBu/10 kΩ
MASTER2 ..... +20 dBu/10 kΩ
Diafonía
LINE ..... 82 dB
Características del ecualizador de canales
HI ..... –26 dB a +6 dB (13 kHz)
MID ..... –26 dB a +6 dB (1 kHz)
LOW ..... –26 dB a +6 dB (70 Hz)
Características del ecualizador del micrófono
HI ..... –12 dB a +12 dB (10 kHz)
LOW ..... –12 dB a +12 dB (100 Hz)

Terminales entrada / salida

Terminal de entrada **PHONO**
Conector de contactos RCA ..... 2 juegos
Terminal de entrada **CD/LINE**
Conectores de contactos RCA ..... 4 juegos
Terminal de entrada **LINE**
Conector de contactos RCA ..... 2 juegos
Terminal de entrada **MIC**
Conector XLR/Conector fonográfico (Ø 6,3 mm) ..... 1 juego
Terminales de entrada **RETURN**
Conector fonográfico (Ø 6,3 mm) ..... 1 juego
Terminal de salida **MASTER**
Conector XLR ..... 1 juego
Conectores de contactos RCA ..... 1 juego
Terminal de salida **BOOTH**
Conectores de contactos RCA ..... 1 juego
Terminal de salida **REC OUT**
Conectores de contactos RCA ..... 1 juego
Terminal de salida **SEND**
Conector fonográfico (Ø 6,3 mm) ..... 1 juego
Terminal de salida coaxial **DIGITAL MASTER OUT**
Conectores de contactos RCA ..... 1 juego
Terminal de salida **PHONES**
Conector fonográfico estéreo (Ø 6,3 mm) ..... 1 juego
Terminal **USB**
Tipo B ..... 1 juego
Terminal **CONTROL**
Miniconector fonográfico (Ø 3,5 mm) ..... 2 juegos

— Las especificaciones y diseño de este producto están sujetos a cambios sin previo aviso.
— Asegúrese de usar los terminales [**MASTER1**] sólo para una salida equilibrada. La conexión con una entrada desequilibrada (tal como RCA) usando un XLR a un cable de convertidor RCA (o adaptador de convertidor), etc., puede reducir la calidad del sonido y/o crear ruido.
Para la conexión con una entrada desequilibrada (tal como RCA), use los terminales [**MASTER2**].

• © 2013 PIONEER CORPORATION. Todos los derechos reservados.

Obrigado por adquirir este produto da Pioneer. Leia atentamente estas instruções de funcionamento de modo a saber como utilizar correctamente o seu modelo. Após terminar de ler as instruções, coloque-as num local seguro para futura referência.
Em alguns países ou regiões, a forma da ficha de alimentação e da tomada por vezes podem diferir das apresentadas nos desenhos explicativos. Contudo, o método para ligar e utilizar a unidade é o mesmo.

Se quiser eliminar este produto, não o misture com resíduos domésticos gerais. Existe um sistema de recolha separado para produtos electrónicos usados de acordo com a legislação que requer tratamento, recuperação e reciclagem adequados.

Os consumidores dos Estados-membros da UE, da Suíça e da Noruega podem entregar equipamentos electrónicos fora de uso em determinadas instalações de recolha ou a um retalhista (se adquirirem um equipamento novo similar).

Nos países não mencionados acima, informe-se sobre o método de eliminação correcto junto das autoridades locais.

Ao fazê-lo estará a garantir que o produto que já não tem utilidade para si é submetido a processos de tratamento, recuperação e reciclagem adequados, evitando-se assim potenciais efeitos negativos para o ambiente e a saúde humana.

K058b_A1_Pt

CUIDADO

PARA PREVENIR O PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO REMOVA A COBERTURA (NEM A PARTE POSTERIOR). NÃO EXISTEM NO INTERIOR PEÇAS REPARÁVEIS PELO UTILIZADOR. A MANUTENÇÃO DEVE SER EFECTUADA POR PESSOAL ESPECIALIZADO.

D3-4-2-1-1_B1_Pt

AVISO

Este aparelho não é à prova de água. Para prevenir o perigo de incêndio ou choque eléctrico, não coloque perto dele recipientes contendo líquidos (tais como uma jarra ou um vaso de flores) nem o exponha a pingos, salpicos, chuva ou humidade.

D3-4-2-1-3_A1_Pt

AVISO

Para prevenir o perigo de incêndio, não coloque fontes de chamas nuas (tais como uma vela acesa) sobre o aparelho.

D3-4-2-1-7a_A1_Pt

CUIDADOS COM A VENTILAÇÃO

Quando instalar esta unidade, certifique-se de que deixa espaço em torno da unidade para ventilação de modo a melhorar a radiação térmica (pelo menos 5 cm na parte posterior e 3 cm em cada um dos lados).

AVISO

As ranhuras e as aberturas da caixa destinam-se a ventilação, para garantir o funcionamento fiável do produto e para evitar o seu sobreaquecimento.
Para evitar riscos de incêndio, as aberturas nunca devem ser bloqueadas ou cobertas com coisas (como jornais, toalhas de mesa, cortinas) ou através do funcionamento do equipamento em cima de um tapete grosso ou uma cama.

D3-4-2-1-7b*_A1_Pt

Ambiente de funcionamento

Temperatura e humidade do ambiente de funcionamento:
+5 °C a +35 °C; humidade relativa inferior a 85 % (respiradouros de refrigeração não bloqueados)
Não instale o aparelho num espaço insuficientemente arejado ou em locais expostos a uma humidade elevada ou a luz solar directa (ou a iluminação artificial intensa).

D3-4-2-1-7c*_A1_Pt

AVISO

Guarde as peças pequenas fora do alcance de crianças e bebés. Se for engolida por acidente, contacte imediatamente um médico.

D41-6-4_A1_Pt

CUIDADO

O botão **POWER** do aparelho não o desliga completamente da energia fornecida pela tomada CA. Uma vez que o cabo de alimentação serve como o principal dispositivo de desconexão, será necessário desligá-lo da tomada para desligar toda a alimentação. Por isso, verifique se a unidade foi instalada de forma que o cabo de alimentação possa ser facilmente desligado da tomada AC, em caso de acidente. Para prevenir o risco de incêndio, deverá desligar igualmente o cabo de alimentação de energia da tomada CA quando o aparelho não for utilizado durante um período prolongado (por exemplo, durante um período de férias).

D3-4-2-2-2a*_A1_Pt

AVISO SOBRE O CABO DE ALIMENTAÇÃO

Manuseie o cabo de alimentação através da ficha. Não retire a ficha puxando o cabo e nunca toque no cabo de alimentação com as mãos húmidas, pois pode provocar um curto-circuito ou choque eléctrico. Não coloque a unidade, um móvel, etc., sobre o cabo de alimentação nem trilhe o cabo. Nunca faça um nó no cabo nem o amarre a outros cabos. Os cabos de alimentação devem ser encaminhados de modo a não serem pisados. Um cabo de alimentação danificado pode provocar um incêndio ou um choque eléctrico. Verifique periodicamente o cabo de alimentação. Quando estiver danificado, solicite um cabo de alimentação de substituição junto do seu revendedor ou centro de assistência autorizado PIONEER.

S002*_A1_Pt

Antes de começar

Como ler este manual

Certifique-se de que lê este panfleto e as manual de instruções existentes no CD-ROM que acompanha este produto! Ambos os documentos incluem informações importantes que deve compreender antes de utilizar este produto.

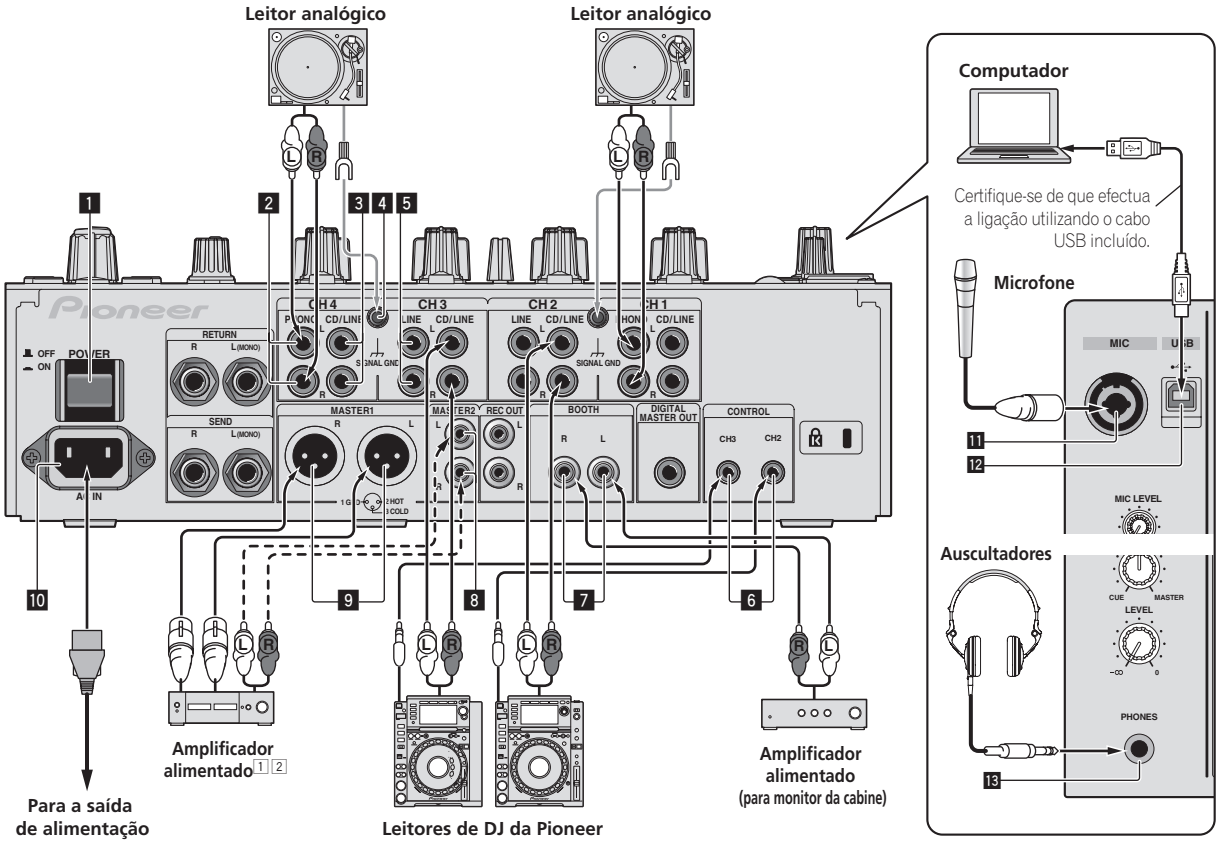
- Neste manual, os nomes dos canais e botões indicados no produto, nomes de menus no software, etc., são indicados entre parêntesis rectos ([ ]). (por exemplo, canal [**MASTER**], [**ON**/**OFF**], menu [**File**])

Conteúdo da embalagem

- CD-ROM com o software controlador/instruções de funcionamento
- Cabo USB
- Cabo de alimentação
- Cartão da garantia
- Leia Antes de Utilizar (Importante)/Guia de início rápido (este documento)

Ligações

Certifique-se de desligar a energia e desligar o fio da tomada sempre que fizer ou mudar as conexões.
Consulte as instruções de funcionamento do componente a ligar.
Ligue o fio eléctrico depois de terminar de fazer todas as conexões entre os dispositivos.
Certifique-se de que utiliza o cabo de alimentação incluído.



- Para utilizar a função de início de fader, ligue um cabo de controlo (página 7).

1 Certifique-se de que utiliza os terminais [**MASTER1**] apenas para uma saída balanceada. A ligação com uma entrada não balanceada (tal como RCA) utilizando um cabo conversor XLR para RCA (ou adaptador conversor), etc., pode diminuir a qualidade sonora e/ou provocar ruído.
Para ligação com uma entrada não balanceada (tal como RCA), utilize os terminais [**MASTER2**].

2 **Tenha cuidado para não inserir acidentalmente o cabo de alimentação de outra unidade no terminal [MASTER1].**

1 Botão POWER (página 6)
Liga ou desliga a alimentação desta unidade.

2 Terminais PHONO
Ligue a um dispositivo de saída do nível fono (cartucho MM). Não introduza sinais do nível de linha.
Para ligar um dispositivo aos terminais [**PHONO**], retire o conector macho de curto-circuito introduzido nos terminais.
Insira este conector macho de curto-circuito nos terminais [**PHONO**] quando nada estiver ligado aos mesmos para cortar o ruído externo.

3 Terminais CD/LINE
Ligue a um leitor de DJ ou um componente de saída do nível de linha.

4 Terminal SIGNAL GND
Permite ligar um fio de ligação à terra do leitor analógico aqui. Isto ajuda a reduzir o ruído quando o leitor analógico está ligado.

5 Terminais LINE
Ligue a um gravador ou um componente de saída do nível de linha.

6 Terminal CONTROL
Este é um terminal de controlo do leitor de DJ do tipo mini tomada de auscultador com Ø de 3,5 mm.
Se ligar um leitor de DJ da Pioneer utilizando um cabo de controlo (fornecido com um leitor de DJ), pode iniciar a reprodução ou controlar outras operações do leitor de DJ com o fader desta unidade.

7 Terminais BOOTH
Estes são terminais de saída para um monitor de cabine.

8 Terminais MASTER2
Ligue a um amplificador alimentado, etc.

9 Terminais MASTER1
Ligue a um amplificador alimentado, etc.
Certifique-se de que os utiliza como saídas balanceadas. **Tenha cuidado para não inserir acidentalmente o cabo de alimentação de outra unidade.**

10 AC IN
Liga a uma saída de alimentação utilizando o cabo de alimentação incluído. Aguarde até todas as ligações entre o equipamento estarem completas antes de ligar o cabo de alimentação.
Certifique-se de que utiliza o cabo de alimentação incluído.

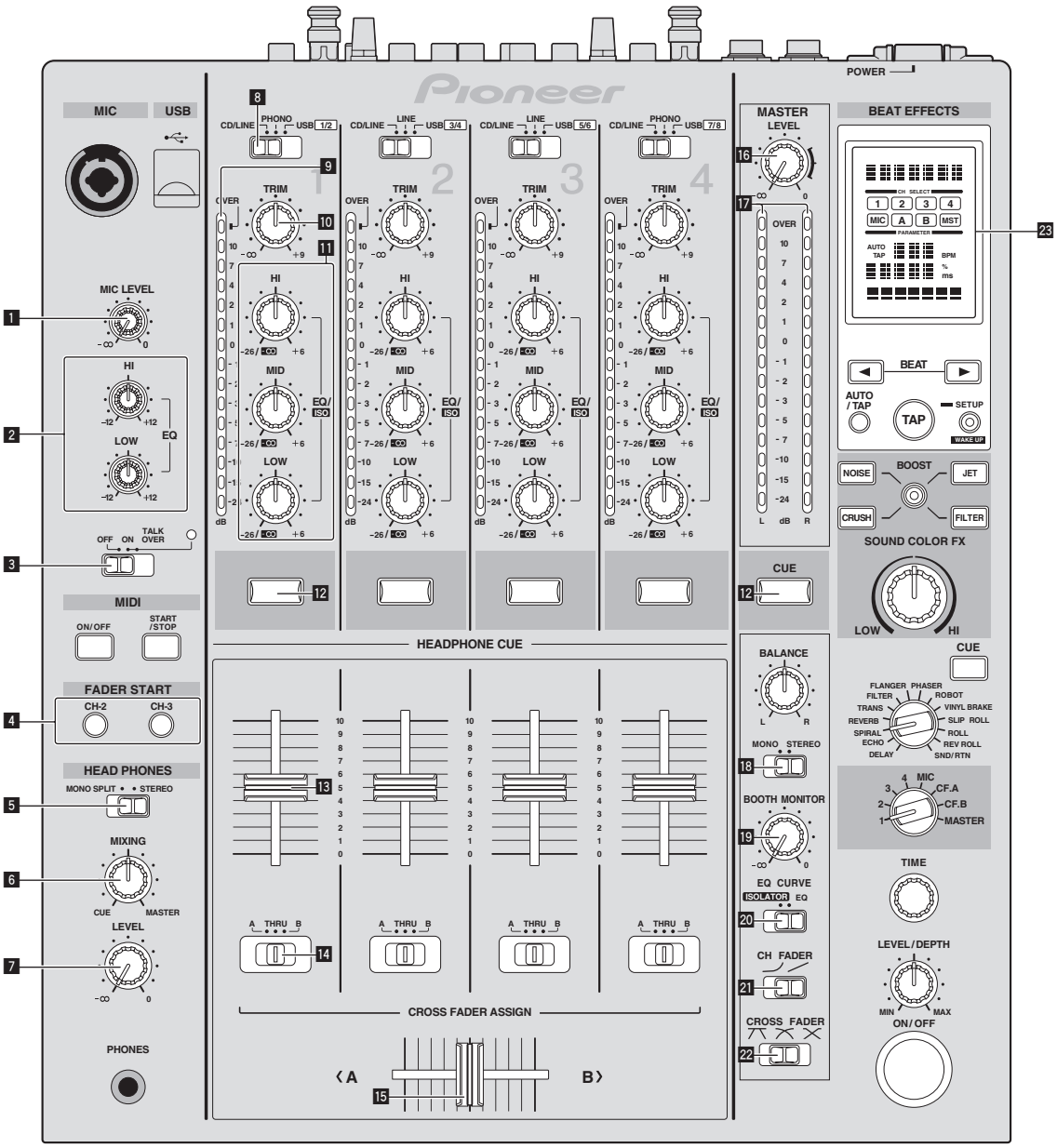
11 Terminal MIC (página 7)
Permite ligar um microfone aqui.

12 USB terminal
Ligue o computador.

13 Terminal PHONES (página 6)
Ligue aqui os auscultadores.

AVISO
Mantenha os conectores macho de curto-circuito fora do alcance das crianças. Se forem engolidos acidentalmente, contacte imediatamente um médico.

Funcionamento



1 Controlo MIC LEVEL (página 7)
Ajusta a saída do nível de áudio do canal [**MIC**].

2 Controlos EQ (HI, LOW) (página 7)
Ajusta a qualidade sonora do canal [**MIC**].

3 Interruptor selector OFF, ON, TALK OVER (página 7)
Liga/desliga o microfone.

4 Botões FADER START (CH-2, CH-3) (página 7)
Ligam/desligam os efeitos de início de fader.

5 Interruptor selector MONO SPLIT, STEREO (página 6)
Alterna o modo de distribuição da saída do som do monitor dos auscultadores.

6 Controlo MIXING (página 6)
Ajusta o balanço do volume do monitor entre o som dos canais para os quais o botão [**CUE**] é premido e o som do canal [**MASTER**].

7 Controlo LEVEL (página 6)
Ajusta a saída do nível de som dos auscultadores.

8 Interruptores selectores de entrada (página 6)
Selecciona a fonte de entrada de cada canal dos componentes ligados a esta unidade.

9 Indicador do nível dos canais (página 6)
Exibe o nível de som dos respectivos canais antes de passar através dos faders dos canais.

10 Controlo TRIM (página 6)
Ajusta o nível de entrada de sinais de áudio em cada canal.

11 Controlos EQ/ISO (HI, MID, LOW) (página 6)
Ajustam a qualidade sonora dos respectivos canais.

12 Botão CUE (página 6)
Prima o(s) botão(ões) [**CUE**] para o(s) canal(is) que pretende monitorizar.

13 Fader do canal (página 6)
Ajusta o nível de saída de sinais de áudio em cada canal.

14 Interruptor selector CROSS FADER ASSIGN (A, THRU, B) (página 6)
Define o destino de saída de cada canal como [**A**] ou [**B**].

15 Crossfader (página 6)
Emite sinais de áudio atribuídos pelo interruptor de atribuição do crossfader correspondentes às características da curva seleccionada por [**CROSS FADER**] (interruptor selector da curva do crossfader).

16 Controlo MASTER LEVEL (página 6)
Ajusta a saída do nível de áudio dos terminais [**MASTER1**] e [**MASTER2**].

17 Indicador do nível principal (página 6)
Exibe a saída do nível de áudio dos terminais [**MASTER1**] e [**MASTER2**].

18 Interruptor selector MONO, STEREO (página 7)
Alterna a saída de som dos terminais [**MASTER1**], etc., entre mono e estéreo.

19 Controlo BOOTH MONITOR (página 7)
Ajusta o nível da saída dos sinais de áudio do terminal [**BOOTH**].

20 Interruptor selector EQ CURVE (ISOLATOR, EQ) (página 6)
Alterna a função dos controlos [**EQ/ISO** (**HI**, **MID**, **LOW**)].

21 Interruptor selector CH FADER (,) (página 7)
Alterna as características da curva do fader do canal.

22 Interruptor selector CROSS FADER (, ,) (página 7)
Alterna as características da curva do crossfader.

23 Visor principal da unidade

Não puxe os botões de fader e de crossfader dos canais com demasiada força. Os botões têm uma estrutura que evita que sejam facilmente removidos. Puxá-los com força pode danificar a unidade.

Funcionamento básico

Emitir som

1 Prima o botão [POWER].
Ligue a alimentação desta unidade.

2 Alterne os interruptores selectores de entrada.
Selecciona as fontes de entrada para diferentes canais entre os dispositivos ligados a esta unidade.
— [**PHONO**]: selecciona o leitor analógico ligado aos terminais [**PHONO**].
— [**CD/LINE**], [**LINE**]: selecciona o leitor de DJ ou o gravador ligado aos terminais [**CD/LINE**] ou [**LINE**].
— [**USB */***]: selecciona o som do computador ligado à porta [**USB**].

3 Rode o controlo [TRIM].
Ajusta o nível de entrada de sinais de áudio em cada canal.
O indicador de nível do canal correspondente acende quando os sinais de áudio estão a ser devidamente introduzidos para esse canal.

4 Afaste o fader dos canais de si.
Ajusta o nível de saída de sinais de áudio em cada canal.

5 Alterne o interruptor selector [CROSS FADER ASSIGN (A, THRU, B)].
Alterna o destino de saída de cada canal.
— [**A**]: Atribui a [**A**] (esquerda) do crossfader.
— [**B**]: Atribui a [**B**] (direita) do crossfader.
— [**THRU**]: Seleccione quando não quiser utilizar o crossfader. (Os sinais não passam através do crossfader.)

6 Defina o crossfader.
Esta operação não é necessária quando o interruptor selector [**CROSS FADER ASSIGN** (**A**, **THRU**, **B**)] está definido como [**THRU**].

7 Rode o controlo [MASTER LEVEL].
A saída dos sinais de áudio é feita nos terminais [**MASTER1**] e [**MASTER2**].
O indicador do nível principal acende.

Ajustar a qualidade sonora

Rode os controlos [EQ/ISO (HI, MID, LOW)] para os respectivos canais.
Os intervalos ajustáveis para os controlos respectivos são apresentados abaixo.
- **HI**: –26 dB a +6 dB (13 kHz)
- **MID**: –26 dB a +6 dB (1 kHz)
- **LOW**: –26 dB a +6 dB (70 Hz)

❖ Alternar a função dos controlos [EQ/ISO (HI, MID, LOW)]

Alterne o interruptor selector [EQ CURVE (ISOLATOR, EQ)].
— [**ISOLATOR**]: actua como um isolador.
— [**EQ**]: a função do equalizador é definida.

Monitorizar som com auscultadores

1 Ligue auscultadores ao terminal [PHONES].

2 Prima o(s) botão(ões) [CUE] para o(s) canal(is) que pretende monitorizar.

3 Alterne o interruptor selector [MONO SPLIT, STEREO].
— [**MONO SPLIT**]: o som dos canais para os quais o botão [**CUE**] foi premido é emitido a partir do canal esquerdo da saída dos auscultadores, o som do canal [**MASTER**] é emitido a partir do canal direito.
— [**STEREO**]: o som dos canais para os quais o botão [**CUE**] foi premido é emitido a partir dos auscultadores em estéreo.

4 Rode o controlo [MIXING].
Ajusta o balanço do volume do monitor entre o som dos canais para os quais o botão [**CUE**] é premido e o som do canal [**MASTER**].

5 Rode o controlo [LEVEL] para [HEADPHONES].
O som dos canais para os quais o botão [**CUE**] foi premido é emitido a partir dos auscultadores.
- Quando o botão [**CUE**] é premido novamente, a monitorização é cancelada.

Alternar a curva do fader

❖ Selecciona as características da curva do fader do canal

Alterne o interruptor selector [CH FADER (◡, ／)].
— [◡]: a curva sobe subitamente no lado posterior.
— [／]: a curva sobe gradualmente (o som aumenta gradualmente à medida que o fader do canal é afastado do lado frontal).

❖ Seleccione as características da curva do crossfader

Alterne o interruptor selector [CROSS FADER (⊼, ⊼, ╳)].
— [⊼]: cria uma curva acentuadamente crescente (se o crossfader for afastado do lado [**A**], os sinais de áudio são imediatamente emitidos a partir do lado [**B**]).
— [⊼]: cria uma curva entre as duas curvas acima e abaixo.
— [╳]: cria uma curva gradualmente crescente (se o crossfader for afastado do lado [**A**], o som no lado [**B**] aumenta gradualmente, enquanto o som no lado [**A**] diminui gradualmente).

Iniciar a reprodução num leitor de DJ utilizando o fader (início do fader)

Se ligar um leitor de DJ da Pioneer utilizando um cabo de controlo (fornecido com um leitor de DJ), pode iniciar a reprodução ou controlar outras operações do leitor de DJ com o fader desta unidade.
Ligue esta unidade e o leitor de DJ da Pioneer previamente. Para obter instruções sobre as ligações, consulte *Ligações* n a página 3.

❖ Iniciar a reprodução utilizando o fader do canal

1 Defina o interruptor selector [CROSS FADER ASSIGN (A, THRU, B)] como [THRU].

2 Prima um dos botões [FADER START (CH-2, CH-3)].
Seleccione o canal a ser iniciado com a função de início do fader.

3 Coloque o fader do canal na posição mais próxima de si.

4 Defina o cue no leitor de DJ.
O leitor de DJ coloca a reprodução em pausa no cue point.

5 Afaste o fader dos canais de si.
A reprodução inicia no leitor de DJ.
- Se colocar o fader do canal na posição original, o leitor regressa instantaneamente ao cue point já definido e coloca a reprodução em pausa (back cue).

❖ Iniciar a reprodução utilizando o crossfader

1 Defina o interruptor selector [CROSS FADER ASSIGN (A, THRU, B)] como [A] ou [B].

2 Prima um dos botões [FADER START (CH-2, CH-3)].
Seleccione o canal a ser iniciado com a função de início do fader.

3 Defina o crossfader.
Coloque na margem oposta o lado no qual o canal que pretende utilizar com a função de início do fader está definido.

4 Defina o cue no leitor de DJ.
O leitor de DJ coloca a reprodução em pausa no cue point.

5 Defina o crossfader.
A reprodução inicia no leitor de DJ.
- Se colocar o fader na posição original, o leitor regressa instantaneamente ao cue point já definido e coloca a reprodução em pausa (back cue).

Utilizar o microfone

1 Ligue o microfone à tomada [MIC].

2 Defina o interruptor selector [OFF, ON, TALK OVER] como [ON] ou [TALK OVER].
— [**ON**]: o indicador acende.
— [**TALK OVER**]: o indicador pisca.
- Quando definido como [**TALK OVER**], o som dos outros canais que não o canal [**MIC**] é atenuado em 18 dB (padrão) quando um som de –10 dB ou superior é emitido para o microfone.
- O nível de atenuação de áudio do modo [**TALK OVER**] pode ser alterado no ecrã [**USER SETUP**]. Para obter instruções sobre como alterar o nível, consulte as instruções de funcionamento deste produto.
- O modo talkover pode ser alternado entre o modo normal e o modo avançado. Para obter instruções sobre como alterar o modo, consulte as instruções de funcionamento deste produto.

3 Rode o controlo [MIC LEVEL].
Ajuste o nível da saída do som do canal [**MIC**].
- Preste atenção que rodar para a posição mais à direita emite um som muito alto.

4 Emite sinais de áudio ao microfone.

❖ Ajustar a qualidade sonora

Rode os controlos [EQ (HI, LOW)] dos canais [MIC].
Os intervalos ajustáveis para os controlos respectivos são apresentados abaixo.
- **HI**: –12 dB a +12 dB (10 kHz)
- **LOW**: –12 dB a +12 dB (100 Hz)

Alternar entre áudio mono e estéreo

Alterna a saída do som dos terminais [**MASTER1**], [**MASTER2**], [**BOOTH**], [**REC OUT**], [**PHONES**], [**DIGITAL MASTER OUT**] e [**USB**] entre mono e estéreo.
- Para ajustar a saída do som dos terminais [**USB**], seleccione [**REC OUT**] em [**Mixer Audio Output**] no utilitário das definições.

Alterne o interruptor selector [MONO, STEREO].
— [**MONO**]: emite áudio mono.
— [**STEREO**]: emite áudio estéreo.

❖ Ajustar o balanço E/D do áudio

O balanço esquerda/direita da saída do som dos terminais [**MASTER1**], [**MASTER2**], [**BOOTH**], [**REC OUT**], [**PHONES**], [**DIGITAL MASTER OUT**] e [**USB**] pode ser ajustado.
- Para ajustar a saída do som dos terminais [**USB**], seleccione [**REC OUT**] em [**Mixer Audio Output**] no utilitário das definições.

1 Defina o interruptor selector [MONO, STEREO] como [STEREO].

2 Rode o controlo [BALANCE].
O balanço esquerda/direita do som altera de acordo com a direcção na qual o controlo [**BALANCE**] é rodada e a sua posição.
- Rodá-lo para a posição mais à direita emite apenas o som da direita do áudio estéreo. Rodá-lo para a posição mais à esquerda emite apenas o som da esquerda do áudio estéreo.

O áudio é emitido a partir do terminal [BOOTH]

Rode o controlo [BOOTH MONITOR].
Ajusta o nível da saída dos sinais de áudio do terminal [**BOOTH**].

Informações adicionais

Acerca de marcas comerciais e marcas comerciais registadas

- Pioneer é uma marca comercial registada da PIONEER CORPORATION.
- Microsoft, Windows e Windows Vista são marcas comerciais registadas ou marcas comerciais da Microsoft Corporation nos Estados Unidos da América e/ou outros países.
- Apple, Macintosh e Mac OS são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos E.U.A. e noutros países.
- ASIO é uma marca comercial da Steinberg Media Technologies GmbH.
- Os nomes de empresas e produtos aqui mencionados são marcas comerciais dos seus respectivos proprietários.

Especificações

Geral

Requisitos de energia ..... CA 220 V a 240 V, 50 Hz/60 Hz
Consumo de energia ..... 32 W
Consumo de energia (em espera) ..... 0,45 W
Peso da unidade principal ..... 7,6 kg
Dimensões máximas externas ... 320 mm (L) × 108 mm (A) × 376 mm (P)
Temperatura operacional tolerada ..... +5 °C a +35 °C
Humidade operacional tolerada ..... 5 % a 85 % (sem condensação)

Secção de áudio

Taxa de amostragem ..... 96 kHz
Conversor D/A PRINCIPAL ..... 24 bits
Outros conversores A/D e D/A ..... 24 bits
Característica de frequência
CD/LINE ..... 20 Hz a 20 kHz
Relação sinal/ruído (saída nominal, A-WEIGHTED)
PHONO ..... 92 dB
CD/LINE ..... 106 dB
MIC ..... 84 dB
Distorção total de harmónicas (20 kHzBW)
CD/LINE — **MASTER1** ..... 0,004 %
Nível de entrada/impedância de entrada padrão
PHONO ..... –52 dBu/47 kΩ
CD/LINE ..... –12 dBu/47 kΩ
MIC ..... –52 dBu/8,5 kΩ
RETURN ..... –12 dBu/49 kΩ
Nível de saída/impedância de carga/impedância de saída padrão
MASTER1 ..... +6 dBu/10 kΩ/360 Ω ou inferior
MASTER2 ..... +2 dBu/10 kΩ/390 Ω ou inferior
REC OUT ..... –8 dBu/10 kΩ/22 Ω ou inferior
BOOTH ..... +2 dBu/10 kΩ/390 Ω ou inferior
SEND ..... –12 dBu/10 kΩ/390 Ω ou inferior
PHONES ..... +8,5 dBu/32 Ω/10 Ω ou inferior
Nível de saída/impedância de carga nominal
MASTER1 ..... +24 dBu/10 kΩ
MASTER2 ..... +20 dBu/10 kΩ
Interferência
LINE ..... 82 dB
Característica do equalizador de canais
HI ..... –26 dB a +6 dB (13 kHz)
MID ..... –26 dB a +6 dB (1 kHz)
LOW ..... –26 dB a +6 dB (70 Hz)
Característica do equalizador do microfone
HI ..... –12 dB a +12 dB (10 kHz)
LOW ..... –12 dB a +12 dB (100 Hz)

Terminais de entrada/saída

Terminal de entrada **PHONO**
Ficha com pinos RCA ..... 2 conjuntos
Terminal de entrada **CD/LINE**
Fichas com pinos RCA ..... 4 conjuntos
Terminal de entrada **LINE**
Ficha com pinos RCA ..... 2 conjuntos
MIC terminal de entrada
Conector XLR/tomada de auscultadores (Ø 6,3 mm) ..... 1 conjunto
Terminais de entrada **RETURN**
Tomada de auscultadores (Ø 6,3 mm) ..... 1 conjunto
Terminal de saída **MASTER**
Conector XLR ..... 1 conjunto
Fichas com pinos RCA ..... 1 conjunto
Terminal de saída **BOOTH**
Fichas com pinos RCA ..... 1 conjunto
Terminal de saída **REC OUT**
Fichas com pinos RCA ..... 1 conjunto
Terminal de saída **SEND**
Tomada de auscultadores (Ø 6,3 mm) ..... 1 conjunto
Terminal de saída coaxial **DIGITAL MASTER OUT**
Fichas com pinos RCA ..... 1 conjunto
PHONES terminal de saída
Tomada de auscultadores estéreo (Ø 6,3 mm) ..... 1 conjunto
USB terminal
Tipo B ..... 1 conjunto
Terminal **CONTROL**
Mini tomada de auscultadores (Ø 3,5 mm) ..... 2 conjuntos

— As especificações e design deste produto estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.
— Certifique-se de que utiliza os terminais [**MASTER1**] apenas para uma saída balanceada. A ligação com uma entrada não balanceada (tal como RCA) utilizando um cabo conversor XLR para RCA (ou adaptador conversor), etc., pode diminuir a qualidade sonora e/ou provocar ruído.
Para ligação com uma entrada não balanceada (tal como RCA), utilize os terminais [**MASTER2**].

• © 2013 PIONEER CORPORATION. Todos os direitos reservados.

Благодарим вас за покупку данного изделия Pioneer. Пожалуйста, внимательно изучите данные инструкции по эксплуатации для надлежащего использования данной модели. По завершению изучения инструкций, храните их в надежном месте для справок в будущем.
В некоторых странах или регионах форма вилки питания и розетки может иногда отличаться от того, что отображено на иллюстрациях. Однако способ подключения и работы аппарата остается неизменным.

Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Частные клиенты-в странах-членах ЕС, в Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в соответствующие пункты сбора или дилеру (при покупке сходного нового изделия).

В странах, не перечисленных выше, для получения информации о правильных способах утилизации обращайтесь в соответствующие учреждения.

Поступая таким образом, вы можете быть уверены в том, что утилизируемый продукт будет соответствующим образом обработан, передан в соответствующий пункт и переработан без возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.

K058b_A1_Ru

ВНИМАНИЕ

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ СТЕНКУ). ВНУТРИ НЕ СОДЕРЖАТСЯ ДЕАТЛИ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ РЕМОНТА ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБРАТИТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СОТРУДНИКУ СЕРВИСНОЙ СЛУЖБЫ.

D3-4-2-1-1_B1_Ru

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данное оборудование не является водонепроницаемым. Во избежание пожара или поражения электрическим током не помещайте рядом с оборудованием емкости с жидкостями (например, вазы, цветочные горшки) и не допускайте попадания на него капель, брызг, дождя или влаги.

D3-4-2-1-3_A1_Ru

ОБЯЗАТЕЛЬНАЯ ВЕНТИЛЯЦИЯ

При установке устройства обеспечьте достаточное пространство для вентиляции во избежание повышения температуры внутри устройства (не менее 5 см сзади и по 3 см слева и справа).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В корпусе устройства имеются щели и отверстия для вентиляции, обеспечивающие надежную работу изделия и защищающие его от перегрева. Во избежание пожара эти отверстия ни в коем случае не следует закрывать или заслонять другими предметами (газетами, скатертями и шторами) или устанавливать оборудование на толстом ковре или постели.

D3-4-2-1-7b*_A1_Ru

Условия эксплуатации

Изделие эксплуатируется при следующих температуре и влажности:
+5 °C до +35 °C; влажность менее 85 % (не заслоняйте охлаждающие вентиляторы)
Не устанавливайте изделие в плохо проветриваемом помещении или в месте с высокой влажностью, открытом для прямого солнечного света (или сильного искусственного света).

D3-4-2-1-7c*_A1_Ru

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание пожара не приближайте к оборудованию источники открытого огня (например, зажженные свечи).

D3-4-2-1-7a_A1_Ru

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Храните небольшие детали вне доступа детей. При случайном заглатывании, немедленно обращайтесь к врачу.

D41-6-4_A1_Ru

ВНИМАНИЕ

Выключатель **POWER** данного устройства не полностью отключает его от электросети. Чтобы полностью отключить питание устройства, вытащите вилку кабеля питания из электророзетки. Поэтому устройство следует устанавливать так, чтобы вилку кабеля питания можно было легко вытащить из розетки в чрезвычайных обстоятельствах. Во избежание пожара следует извлекать вилку кабеля питания из розетки, если устройство не будет использоваться в течение долгого времени (например, если вы уезжаете в отпуск).

D3-4-2-2-2a*_A1_Ru

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С СЕТЕВЫМ ШНУРОМ

Держите сетевой шнур за вилку. Не вытаскивайте вилку, взявшись за шнур, и никогда не касайтесь сетевого шнура, если Ваши руки влажные, так как это может привести к короткому замыканию или поражению электрическим током. Не ставьте аппарат, предметы мебели и т.д. на сетевой шнур, не зажимайте его. Не завязывайте узлов на шнуре и не связывайте его с другими шнурами. Сетевые шнуры должны лежать так, чтобы на них нельзя было наступить. Поврежденный сетевой шнур может стать причиной возникновения пожара или поразить Вас электрическим током. Время от времени проверяйте сетевой шнур. В случае обнаружения повреждения обратитесь за заменой в ближайший официальный сервисный центр фирмы PIONEER или к Вашему дилеру.

S002*_A1_Ru

Перед началом работы

Как следует читать данное руководство

Обязательно прочтите данную листовку и Инструкции по эксплуатации на CD-ROM, прилагающемся к данному изделию! В обеих документациях содержится важная информация, которую требуется изучить до использования данного изделия.

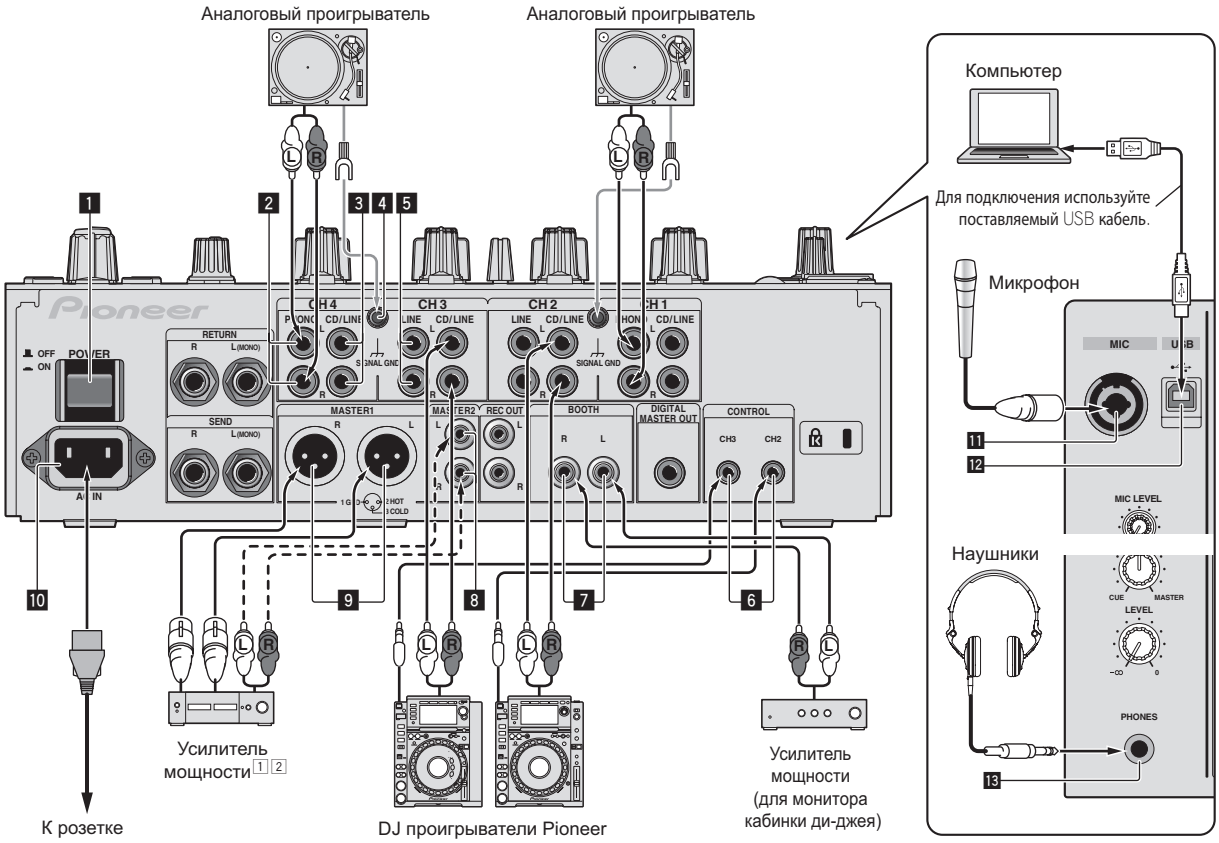
- В данном руководстве названия каналов и кнопок, указанные на изделии, названия меню в программном обеспечении, др., указаны в квадратных скобках ([ ]). (например, канал [**MASTER**], [**ON/OFF**], меню [**File**])

Комплект поставки

- CD-ROM с программным драйвером/инструкциями по эксплуатации
- USB кабель
- Силовой кабель
- Гарантийный талон
- Прочитайте перед использованием (Важно)/Краткое руководство пользователя (данный документ)

Подключения

При выполнении или изменении подключений, обязательно отключите питание и отсоедините силовой кабель от розетки.
Смотрите инструкции по эксплуатации к подключаемому компоненту.
После завершения всех подключений между устройствами подключите силовой кабель.
Используйте только поставляемый силовой кабель.



- Для использования функции запуска с помощью фейдера подключите кабель управления (стр. 7).

1 Используйте терминалы [**MASTER1**] только для симметричного выхода. Подключение к несимметричному входу (как RCA) через преобразующий кабель XLR на RCA (или преобразующий адаптер), др., может привести к снижению качества звучания и/или вызвать шум. Для подключения к несимметричному входу (как RCA) используйте терминалы [**MASTER2**].

2 **Будьте внимательны, чтобы случайно не подключить силовой кабель от другого аппарата к терминалу [MASTER1].**

1 Кнопка POWER (стр. 6)
Включение и отключение питания данного аппарата.

2 Терминалы PHONO
Подключите к выходному проигрывающему устройству (с головкой звукоснимателя MM). Не вводите сигналы линейного уровня.
Для подключения устройства к терминалам [**PHONO**] извлеките вставленную в терминалы замыкающие штырьковые вилки.
Во избежание внешнего шума вставьте данные замыкающие штырьковые вилки в терминалы [**PHONO**], когда к ним ничего не подключено.

3 Терминалы CD/LINE
Подключите к DJ проигрывателю или выходному компоненту линейного уровня.

4 Терминал SIGNAL GND
Сюда подключается провод заземления аналогового проигрывателя. Это позволяет уменьшить шум при подключении аналогового проигрывателя.

5 Терминалы LINE
Подключите к кассетному магнитофону или выходному компоненту линейного уровня.

6 Терминал CONTROL
Это Ø 3,5 мм миниджек терминал для управления DJ проигрывателем.
Если DJ проигрыватель Pioneer подключен через кабель управления (поставляется с DJ проигрывателем), можно запустить воспроизведение и управлять другими операциями DJ проигрывателя с помощью фейдера данного аппарата.

7 Терминалы BOOTH
Данные выходные терминалы предназначены для передачи сигнала в кабинку управления.

8 Терминалы MASTER2
Подключите к усилителю мощности, др.

9 Терминалы MASTER1
Подключите к усилителю мощности, др.
Используйте их в качестве симметричных выходов. **Будьте внимательны, чтобы случайно не подключить силовой кабель от другого аппарата.**

10 AC IN
Подключается к розетке через поставляемый силовой кабель.
Подключайте силовой кабель только после завершения всех подключений между оборудованием.
Используйте только поставляемый силовой кабель.

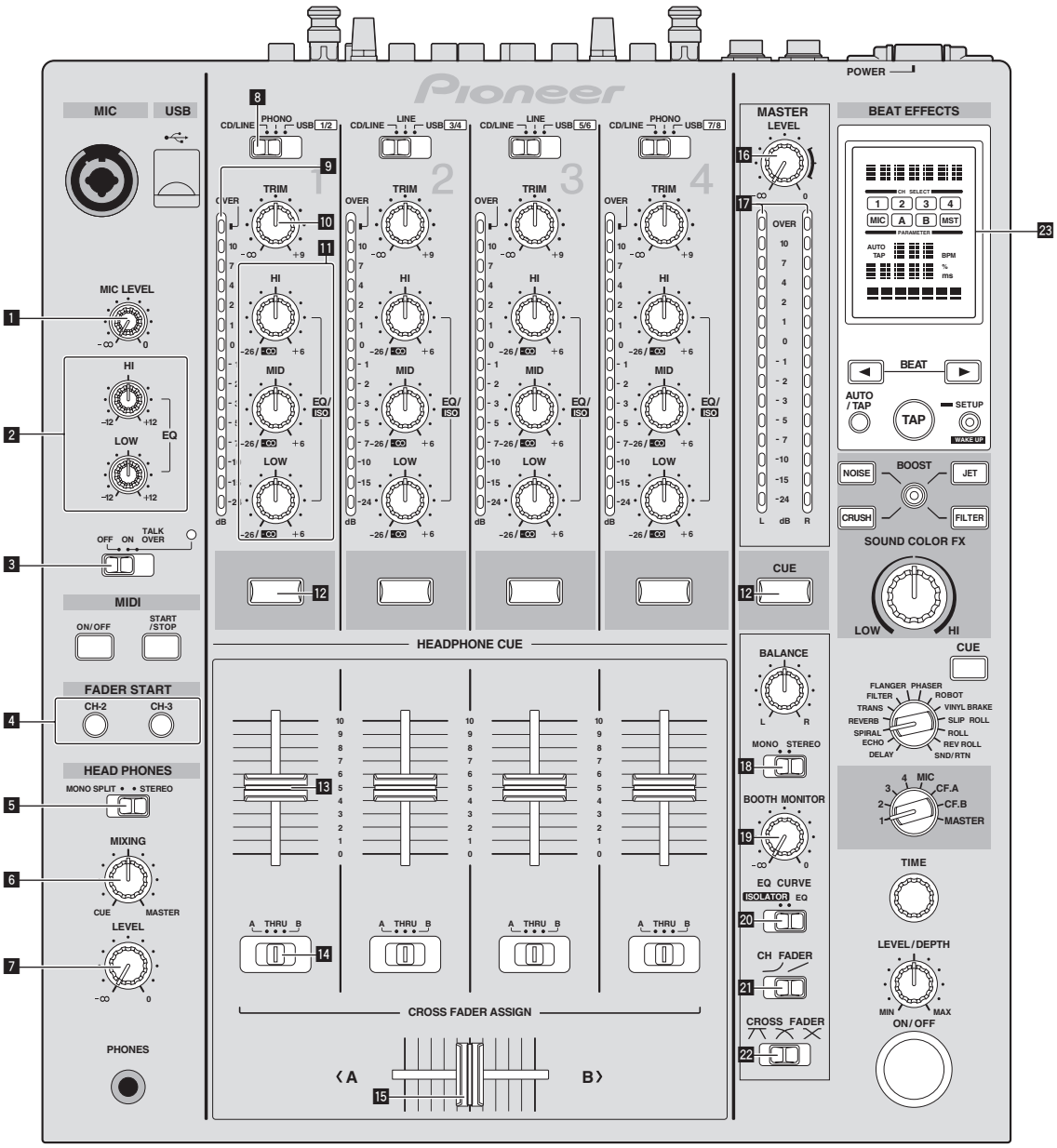
11 Терминал MIC (стр. 7)
Сюда подключается микрофон.

12 Терминал USB
Подключите компьютер.

13 Терминал PHONES (стр. 7)
Подключите сюда наушники.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Храните замыкающие штырьковые вилки вне досягаемости для детей и младенцев. При случайном проглатывании незамедлительно обращайтесь к врачу.

Управление



1 Ручка MIC LEVEL (стр. 7)
Регулирует уровень звучания, выводимого от канала [**MIC**].

2 Ручки EQ (HI, LOW) (стр. 7)
Регулирует качество звучания канала [**MIC**].

3 Селекторный переключатель OFF, ON, TALK OVER (стр. 7)
Включает/отключает микрофон.

4 Кнопки FADER START (CH-2, CH-3) (стр. 7)
Они включают/отключают функцию запуска с помощью фейдера.

5 Селекторный переключатель MONO SPLIT, STEREO (стр. 7)
Переключает способ распределения контролируемого звучания, выводимого от наушников.

6 Ручка MIXING (стр. 7)
Она регулирует баланс контрольного уровня громкости звучания каналов, для которых нажата кнопка [**CUE**], и звучания канала [**MASTER**].

7 Ручка LEVEL (стр. 7)
Регулирует уровень звучания, выводимого от наушников.

8 Переключатели селектора входа (стр. 6)
Выбирает источник входа каждого канала из компонентов, подключенных к данному аппарату.

9 Индикатор уровня канала (стр. 6)
Отображает уровень звучания различных каналов до пропускания через фейдеры каналов.

10 Ручка TRIM (стр. 6)
Регулирует уровень аудиосигналов, поступающих на каждый канал.

11 Ручки EQ/ISO (HI, MID, LOW) (стр. 6)
Они регулируют качество звучания различных каналов.

12 Кнопка CUE (стр. 7)
Нажмите кнопку(и) [**CUE**] для канала(ов), который(ые) хотите контролировать.

13 Фейдер канала (стр. 6)
Регулирует уровень аудиосигналов, выводящихся в каждом канале.

14 Селекторный переключатель CROSS FADER ASSIGN (A, THRU, B) (стр. 6)
Устанавливает назначение выхода каждого канала на [**A**] или [**B**].

15 Кроссфейдер (стр. 6)
Выводит аудиосигналы, назначенные переключателем назначения кроссфейдера в соответствии с характеристиками кривой, выбранной с помощью [**CROSS FADER**] (Переключатель селектора кривой кроссфейдера).

16 Ручка MASTER LEVEL (стр. 6)
Регулирует уровень звучания, выводящегося от терминалов [**MASTER1**] и [**MASTER2**].

17 Индикатор контрольного уровня (стр. 6)
Отображает уровень звучания, выводящегося от терминалов [**MASTER1**] и [**MASTER2**].

18 Селекторный переключатель MONO, STEREO (стр. 8)
Переключает монофоническое или стереофоническое звучание, выводимое от терминалов [**MASTER1**], др.

19 Ручка BOOTH MONITOR (стр. 8)
Регулирует уровень аудиосигналов, выводимых на терминал [**BOOTH**].

20 Селекторный переключатель EQ CURVE (ISOLATOR, EQ) (стр. 6)
Переключает функцию ручек [**EQ/ISO** (**HI**, **MID**, **LOW**)].

21 Селекторный переключатель CH FADER (⌣, ⁄) (стр. 7)
Переключает характеристики кривой фейдера канала.

22 Селекторный переключатель CROSS FADER (⊼, ⊼, ×) (стр. 7)
Это переключает характеристики кривой кроссфейдера.

23 Дисплей основного блока

Не применяйте излишнюю силу при вытягивании фейдера канала и ручек кроссфейдера. Ручки изготовлены таким образом, что они не могут легко вытягиваться. Сильное вытягивание ручек может привести к поломке аппарата.

Основное управление

Вывод звучания

1 Нажмите кнопку [POWER].
Включите питание данного аппарата.

2 Переключите переключатели селектора входа.
Выбирает источники входа для различных каналов из устройств, подключенных к данному аппарату.
— [**PHONO**]: Выбор аналогового проигрывателя, подключенного к терминалам [**PHONO**].
— [**CD/LINE**], [**LINE**]: Выбор DJ проигрывателя или кассетного магнитофона, подключенного к терминалам [**CD/LINE**] или [**LINE**].
— [**USB */***]: Выбор звучания от компьютера, подключенного к порту [**USB**].

3 Вращайте ручку [TRIM].
Регулирует уровень аудиосигналов, поступающих на каждый канал.
Когда аудиосигналы надлежащим образом поступают на нужный канал, высвечивается индикатор уровня соответствующего канала.

4 Передвиньте фейдер канала от себя.
Регулирует уровень аудиосигналов, выводящихся в каждом канале.

5 Переключите селекторный переключатель [CROSS FADER ASSIGN (A, THRU, B)].
Переключает место вывода каждого канала.
— [**A**]: Назначает на [**A**] (левый) кроссфейдера.
— [**B**]: Назначает на [**B**] (правый) кроссфейдера.
— [**THRU**]: Выбирает данную настройку, когда нет необходимости использовать кроссфейдер. (Сигналы не проходят через кроссфейдер.)

6 Настройте кроссфейдер.
В данной операции нет необходимости, когда селекторный переключатель [**CROSS FADER ASSIGN** (**A**, **THRU**, **B**)] установлен на [**THRU**].

7 Вращайте ручку [MASTER LEVEL].
Аудиосигналы выводятся от терминалов [**MASTER1**] и [**MASTER2**].
Высвечивается индикатор контрольного уровня.

Регулировка качества звучания

Вращайте ручки [EQ/ISO (HI, MID, LOW)] для различных каналов.
Ниже показаны диапазоны регулировки для соответствующих ручек.
- **HI**: от –26 дБ до +6 дБ (13 кГц)
- **MID**: от –26 дБ до +6 дБ (1 кГц)
- **LOW**: от –26 дБ до +6 дБ (70 Гц)

❖ Переключение функции ручек [EQ/ISO (HI, MID, LOW)]

Переключите селекторный переключатель [EQ CURVE (ISOLATOR, EQ)].
— [**ISOLATOR**]: Срабатывает в качестве разъединителя.
— [**EQ**]: Включена функция эквалайзера.

Контроль звучания с помощью наушников

1 Подключите наушники к терминалу [PHONES].

2 Нажмите кнопку(и) [CUE] для канала(ов), который(ые) хотите контролировать.

3 Переключите селекторный переключатель [MONO SPLIT, STEREO].

— [**MONO SPLIT**]: Звучание каналов, для которых нажата [**CUE**], выводится от левого канала выхода наушников, а звучание канала [**MASTER**] выводится от правого канала.
— [**STEREO**]: Звучание каналов, для которых нажата кнопка [**CUE**], выводится от наушников в стереофоническом режиме.

4 Вращайте ручку [MIXING].

Она регулирует баланс контрольного уровня громкости звучания каналов, для которых нажата кнопка [**CUE**], и звучания канала [**MASTER**].

5 Вращайте ручку [LEVEL] для [HEADPHONES].

Звучание каналов, для которых нажата кнопка [**CUE**], выводится от наушников.

- При повторно нажатии кнопки [**CUE**] режим контроля отменяется.

Переключение кривой фейдера

❖ Выберите характеристики кривой фейдера канала

Переключите селекторный переключатель [CH FADER (⌣, ⁄)].

— [⌣]: Кривая резко растет в задней части.
— [⁄]: Кривая растет постепенно (звучание постепенно повышается по мере продвижения фейдера канала с передней части).

❖ Выберите характеристики кривой кроссфейдера

Переключите селекторный переключатель [CROSS FADER (⊼, ⊼, ✕)].

— [⊼]: Придает кривой резко повышающуюся форму (если кроссфейдер переключен со стороны [**A**], аудиосигналы немедленно выводятся со стороны [**B**]).
— [⊼]: Придает кривой форму между двумя кривыми выше и ниже.
— [✕]: Придает кривой постепенно повышающуюся форму (если кроссфейдер переключен со стороны [**A**], звучание на стороне [**B**] постепенно повышается, в то время как звучание на [**A**] постепенно понижается).

Запуск воспроизведения на DJ проигрывателе с помощью фейдера (запуск с помощью фейдера)

Если DJ проигрыватель Pioneer подключен через кабель управления (поставляется с DJ проигрывателем), можно запустить воспроизведение и управлять другими операциями DJ проигрывателя с помощью фейдера данного аппарата.
Заранее подключите данный аппарат и DJ проигрыватель Pioneer. Подбробнее о подключениях смотрите *Подключения* на стр. 3.

❖ Запустите воспроизведение с фейдера канала

1 Установите селекторный переключатель [CROSS FADER ASSIGN (A, THRU, B)] на [THRU].

2 Нажмите одну из кнопок [FADER START (CH-2, CH-3)].

Выберите канал для запуска с использованием функции запуска с помощью фейдера.

3 Установите фейдер канала на наиближайшую к себе позицию.

4 Установите метку на DJ проигрывателе.

DJ проигрыватель устанавливает паузу воспроизведения на точке метки.

5 Передвиньте фейдер канала от себя.

На DJ проигрывателе запускается воспроизведение.

- Если фейдер канала установлен в исходное положение, проигрыватель мгновенно возвращается на уже установленную точку метки и устанавливает паузу воспроизведения (возврат к метке).

❖ Запустите воспроизведение через кроссфейдер

1 Установите селекторный переключатель [CROSS FADER ASSIGN (A, THRU, B)] на [A] или [B].

2 Нажмите одну из кнопок [FADER START (CH-2, CH-3)].

Выберите канал для запуска с использованием функции запуска с помощью фейдера.

3 Настройте кроссфейдер.

Установите на кромку, противоположную стороне, на которую установлен канал, который требуется использовать с функцией запуска с помощью фейдера.

4 Установите метку на DJ проигрывателе.

DJ проигрыватель устанавливает паузу воспроизведения на точке метки.

5 Настройте кроссфейдер.

На DJ проигрывателе запускается воспроизведение.

- Если кроссфейдер установлен в исходное положение, проигрыватель мгновенно возвращается на уже установленную точку метки и устанавливает паузу воспроизведения (возврат к метке).

Использование микрофона

1 Подключите микрофон к гнезду [MIC].

2 Установите селекторный переключатель [OFF, ON, TALK OVER] на [ON] или [TALK OVER].

— [**ON**]: Индикатор высвечивается.
— [**TALK OVER**]: Индикатор мигает.

- Когда установлен на [**TALK OVER**], звучание каналов, кроме канала [**MIC**] ослабляется на 18 дБ (по умолчанию), когда на микрофон поступает звучание на уровне –10 дБ или более.
- Уровень ослабления аудиосигналов для режима [**TALK OVER**] можно изменить на экране [**USER SETUP**]. Инструкции по изменению уровня смотрите в инструкциях по эксплуатации к данному изделию.
- Режим наложения можно переключать между обычным режимом и продвинутым режимом. Инструкции по изменению режима смотрите в инструкциях по эксплуатации к данному изделию.

3 Вращайте ручку [MIC LEVEL].

Отрегулируйте уровень звучания, выводимого от канала [**MIC**].

- Помните, что поворот до крайнего правого положения будет выводить очень громкое звучание.

4 Запустите ввод аудиосигналов на микрофон.

❖ Регулировка качества звучания

Вращайте ручки каналов [MIC] [EQ (HI, LOW)].

Ниже показаны диапазоны регулировки для соответствующих ручек.

- **HI**: от –12 дБ до +12 дБ (10 кГц)
- **LOW**: от –12 дБ до +12 дБ (100 Гц)

Переключение между монофоническим и стереофоническим аудиосигналом

Переключает монофоническое и стереофоническое звучание, выводимое от терминалов [**MASTER1**], [**MASTER2**], [**BOOTH**], [**REC OUT**], [**PHONES**], [**DIGITAL MASTER OUT**] и [**USB**].

- Для регулировки звучания, выводимого от терминалов [**USB**] выберите [**REC OUT**] в [**Mixer Audio Output**] в утилите настройки.

Переключите селекторный переключатель [MONO, STEREO].

— [**MONO**]: Выводит монофонический аудиосигнал.
— [**STEREO**]: Выводит стерофонический аудиосигнал.

❖ Регулировка Л/П баланса аудиосигнала

Можно отрегулировать левый/правый баланс звучания, выводимого от терминалов [**MASTER1**], [**MASTER2**], [**BOOTH**], [**REC OUT**], [**PHONES**], [**DIGITAL MASTER OUT**] и [**USB**].

- Для регулировки звучания, выводимого от терминалов [**USB**] выберите [**REC OUT**] в [**Mixer Audio Output**] в утилите настройки.

1 Установите селекторный переключатель [MONO, STEREO] на [STEREO].

2 Вращайте ручку [BALANCE].

Баланс левой/правой сторон звучания меняется в соответствии с направлением вращения ручки [**BALANCE**] и его позиции.

- Вращение до крайнего правого положения выводит только правое звучание стереофонического аудиосигнала. Вращение до крайнего левого положения выводит только левое звучание стереофонического аудиосигнала.

Аудиосигнал выводится от терминала [BOOTH]

Вращайте ручку [BOOTH MONITOR].

Регулирует уровень аудиосигналов, выводимых на терминал [**BOOTH**].

Дополнительная информация

О торговых марках и зарегистрированных торговых марках

- Pioneer является зарегистрированной торговой маркой PIONEER CORPORATION.
- Microsoft, Windows и Windows Vista являются зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками Microsoft Corporation в США и/или других странах.
- Apple, Macintosh и Mac OS являются торговыми знаками компании Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.
- ASIO является торговой маркой Steinberg Media Technologies GmbH.
- Указанные здесь названия компаний и изделий являются торковыми марками их соответствующих владельцев.

Технические характеристики

Неисправности

Требования к питанию
..... 220 В до 240 В переменного тока, 50 Гц/60 Гц
Потребляемая мощность..... 32 Вт
Потребляемая мощность (в режиме ожидания) ..... 0.45 Вт
Вес основного аппарата ..... 7.6 кг
Макс. габариты..... 320 мм (Ш) × 108 мм (В) × 376 мм (Г)
Допускаемая рабочая температура..... от +5 °C до +35 °C
Допускаемая рабочая влажность. от 5 % до 85 % (без конденсации)

Аудиораздел

Частота дискретизации ..... 96 кГц
ОСНОВНОЙ цифрово-аналоговый преобразователь ..... 24 бит
Другие аналогово-цифровые и цифрово-аналоговые преобразователи ..... 24 бит
Частотная характеристика
CD/LINE..... от 20 Гц до 20 кГц
Соотношение сигнал/шум (номинальный выход, A-WEIGHTED)
PHONO ..... 92 дБ
CD/LINE ..... 106 дБ
MIC ..... 84 дБ
Общее нелинейное искажение (20 kHzBW)
CD/LINE — MASTER1 ..... 0.004 %
Стандартный уровень входа / Импеданс входа
PHONO ..... –52 dBu/47 kΩ
CD/LINE..... –12 dBu/47 kΩ
MIC ..... –52 dBu/8.5 kΩ
RETURN ..... –12 dBu/49 kΩ
Стандартный уровень выхода / Импеданс нагрузки / Импеданс выхода
MASTER1..... +6 dBu/10 kΩ/360 Ω или ниже
MASTER2..... +2 dBu/10 kΩ/390 Ω или ниже
REC OUT ..... –8 dBu/10 kΩ/22 Ω или ниже
BOOTH..... +2 dBu/10 kΩ/390 Ω или ниже
SEND..... –12 dBu/10 kΩ/390 Ω или ниже
PHONES ..... +8,5 dBu/32 Ω/10 Ω или ниже
Номинальный уровень выхода / Импеданс нагрузки
MASTER1..... +24 dBu/10 kΩ
MASTER2..... +20 dBu/10 kΩ
Переходное затухание
LINE..... 82 дБ
Характеристики эквалайзера канала
HI ..... от –26 дБ до +6 дБ (13 кГц)
MID..... от –26 дБ до +6 дБ (1 кГц)
LOW..... от –26 дБ до +6 дБ (70 Гц)
Характеристики эквалайзера микрофона
HI ..... от –12 дБ до +12 дБ (10 кГц)
LOW..... от –12 дБ до +12 дБ (100 Гц)

Терминалы входа / выхода

Входной терминал **PHONO**
Штырьковое гнездо RCA..... 2 набора
Входной терминал **CD/LINE**
Штырьковые гнезда RCA ..... 4 набор
Входной терминал **LINE**
Штырьковое гнездо RCA..... 2 набора
Входной терминал **MIC**
Коннектор XLR/гнездо для наушников (Ø 6,3 мм)..... 1 набор
Входные терминалы **RETURN**
Гнездо наушников (Ø 6,3 мм)..... 1 набор
Выходной терминал **MASTER**
Коннектор XLR..... 1 набор
Штырьковые гнезда RCA ..... 1 набор
Выходной терминал **BOOTH**
Штырьковые гнезда RCA ..... 1 набор
Выходной терминал **REC OUT**
Штырьковые гнезда RCA ..... 1 набор
Выходной терминал **SEND**
Гнездо наушников (Ø 6,3 мм)..... 1 набор
Коаксиальный выходной терминал **DIGITAL MASTER OUT**
Штырьковые гнезда RCA ..... 1 набор
Выходной терминал **PHONES**
Стереофоническое гнездо наушников (Ø 6,3 мм) ..... 1 набор
Терминал **USB**
Тип B ..... 1 набор
Терминал **CONTROL**
Гнездо мини-джек (Ø 3,5 мм) ..... 2 набора

— Технические характеристики и конструкция данного изделия могут изменяться без уведомления.
— Используйте терминалы [**MASTER1**] только для симметричного выхода. Подключение к несимметричному входу (как RCA) через преобразующий кабель XLR на RCA (или преобразующий адаптер), др., может привести к снижению качества звучания и/или вызвать шум.
Для подключения к несимметричному входу (как RCA) используйте терминалы [**MASTER2**].

• © PIONEER CORPORATION, 2013. Все права защищены.

Свойства

Данный аппарат является 4-канальным DJ микшером, включающим технологию серии DJM от Pioneer, мирового стандарта для клубного звучания. Он не только оборудован разнообразными функциями для DJ исполнений, включающим звуковую карту USB, BOOST COLOR FX, SOUND COLOR FX и BEAT EFFECT, но также использует предельно надежную схему для высококачественного звучания и схему расположения панели с повышенной управляемостью для обеспечения мощной поддержки для всех DJ исполнений.

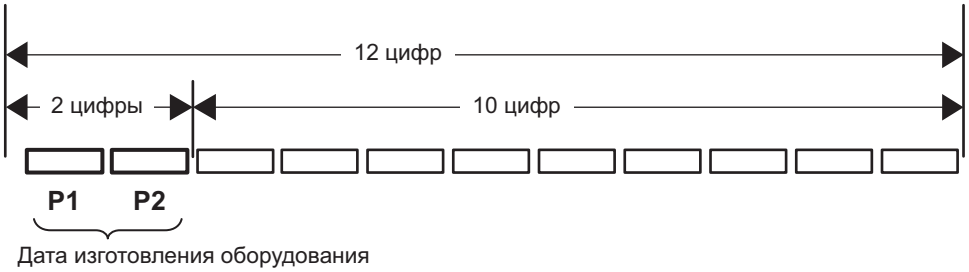
Примечание:
В соответствии со статьей 5 Закона Российской Федерации “О защите прав потребителя” и Указанием Правительства Российской Федерации № 720 от 16 июня 1997 года корпорация Pioneer Europe NV устанавливает условие на следующую продолжительность срока службы официально поставляемых на Российский рынок товаров.

Аудио и видеооборудование: 7 лет
Переносное аудиооборудование: 6 лет
Другое оборудование (наушники, микрофон и т.д.): 5 лет
Автомобильная электроника: 6 лет

D3-7-10-6_A1_Ru

Дату изготовления оборудования можно определить по серийному номеру, который содержит информацию о месяце и годе производства.

Серийный номер



P1 - Год изготовления

Год	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Символ	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J

Год	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
Символ	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T

P2 - Месяц изготовления

Месяц	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Символ	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L

D3-7-10-7_A1_Ru

© 2013 PIONEER CORPORATION.
All rights reserved.

© 2013 PIONEER CORPORATION.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

PIONEER CORPORATION
1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 212-0031, Japan

Корпорация Пайонир
1-1, Син-Огура, Сайвай-ку, г. Кавасаки, префектура Канагава, 212-0031, Япония

Импортер: ООО "ПИОНЕР РУС"
125040, Россия, г. Москва, ул. Правды, д.26 Тел.: +7(495) 956-89-01

PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11

K002_PSV_SY

Сделано в Малайзии

Printed in / Imprimé <DRH1309-A>